Diario Oficial

de las Comunidades Europeas

ISSN 1012-9200

L 28

45° año

30 de enero de 2002

Edición
en lengua española

Legislación

Sumario

I Actos cuya publicación es una condición para su aplicabilidad

- ★ **Reglamento (CE) n° 120/2002 del Consejo, de 21 de enero de 2002, por el que se modifica el Reglamento (CE) n° 2793/1999 en lo relativo a la adaptación del contingente arancelario para el vino** 1

II Actos cuya publicación no es una condición para su aplicabilidad

Consejo

2002/51/CE

- ★ **Decisión del Consejo, de 21 de enero de 2002, relativa a la celebración del Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino** 3

Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino 4

Acta final 106

2002/52/CE

- ★ **Decisión del Consejo, de 21 de enero de 2002, relativa a la celebración del Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de bebidas espirituosas** 112

Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de bebidas espirituosas 113

Acta final 126

Precio: 26 EUR

(continúa al dorso)

ES

Los actos cuyos títulos van impresos en caracteres finos son actos de gestión corriente, adoptados en el marco de la política agraria, y que tienen generalmente un período de validez limitado.

Los actos cuyos títulos van impresos en caracteres gruesos y precedidos de un asterisco son todos los demás actos.

Sumario (continuación)

2002/53/CE

- ★ **Decisión del Consejo, de 21 de enero de 2002, relativa a la aplicación provisional del Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino** 129

Acuerdo en forma de Canje de Notas que dispone la aplicación provisional del Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino a partir del 28 de enero de 2002 130

2002/54/CE

- ★ **Decisión del Consejo, de 21 de enero de 2002, relativa a la aplicación provisional del Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de bebidas espirituosas** 131

Acuerdo en forma de Canje de Notas que dispone la aplicación provisional del Acuerdo entre la Comunidad y la República de Sudáfrica sobre el comercio de bebidas espirituosas a partir del 28 de enero de 2002 132

2002/55/CE

- ★ **Decisión del Consejo, de 21 de enero de 2002, relativa a la celebración de un Acuerdo en forma de Canje de Notas entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino** 133

Acuerdo en forma de Canje de Notas entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino 134

I

(Actos cuya publicación es una condición para su aplicabilidad)

REGLAMENTO (CE) Nº 120/2002 DEL CONSEJO

de 21 de enero de 2002

por el que se modifica el Reglamento (CE) nº 2793/1999 en lo relativo a la adaptación del contingente arancelario para el vino

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, y en particular su artículo 133,

Vista la propuesta de la Comisión,

Considerando lo siguiente:

- (1) A través de la Decisión 1999/753/CE de 29 de julio de 1999 ⁽¹⁾ el Consejo aprobó la aplicación provisional del Acuerdo en materia de comercio, desarrollo y cooperación entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Sudáfrica, por otra ⁽²⁾ (en lo sucesivo denominado «el Acuerdo CDC»). El Acuerdo CDC entró en vigor provisionalmente el 1 de enero de 2000.
- (2) El Anexo X del Acuerdo CDC contiene un Canje de Notas entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica, que prevé un contingente arancelario anual con franquicia de derechos de importación de 32 millones de litros de vino sudafricano embotellado. El artículo 8 del Reglamento (CE) nº 2793/1999 del Consejo, de 17 de diciembre de 1999, relativo a determinados procedimientos para la aplicación del Acuerdo de comercio, desarrollo y cooperación entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica ⁽³⁾ aplaza la apertura de este contingente arancelario para el vino hasta el momento de la entrada en vigor de los Acuerdos entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino y sobre el comercio de bebidas espirituosas respectivamente.
- (3) Por su Decisión 2002/51/CE ⁽⁴⁾, el Consejo ha aprobado, en nombre de la Comunidad, un Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino. Además el Consejo ha aprobado, por su Decisión 2002/55/CE ⁽⁵⁾, un Acuerdo en forma de Canje de Notas entre la Comunidad Europea y la Repú-

blica de Sudáfrica sobre el comercio de vino por el que se modifica el volumen del contingente arancelario para el vino importado en botellas previsto en el Anexo X del Acuerdo CDC.

- (4) Por consiguiente, el Reglamento (CE) nº 2793/1999 debe ser modificado,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

El Anexo del Reglamento (CE) nº 2793/1999 se modificará del siguiente modo:

En la quinta columna, cuyo encabezamiento es «Volumen del contingente arancelario anual y tasa de incremento anual», la cantidad que corresponde al número de orden 09.1825 se sustituirá por

«35 300 000 litros

(t.i.a. 3 %) ⁽⁴⁾.

⁽⁴⁾ De 2002 a 2011 se añadirá anualmente un volumen de 6 720 000 litros al volumen del contingente anual de base. La tasa de incremento anual se aplicará a partir de 2003 solamente al volumen del contingente de base de 35 300 000 litros.»

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

El presente Reglamento se aplicará a partir del 1 de enero de 2002.

⁽¹⁾ DO L 311 de 4.12.1999, p. 1.

⁽²⁾ DO L 311 de 4.12.1999, p. 3.

⁽³⁾ DO L 337 de 30.12.1999, p. 29. Reglamento modificado por el Reglamento (CE) nº 1747/2000 (DO L 200 de 8.8.2000, p. 25).

⁽⁴⁾ Véase la página 3 del presente Diario Oficial.

⁽⁵⁾ Véase la página 133 del presente Diario Oficial.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 21 de enero de 2002.

Por el Consejo

El Presidente

M. ARIAS CAÑETE

II

(Actos cuya publicación no es una condición para su aplicabilidad)

CONSEJO

DECISIÓN DEL CONSEJO

de 21 de enero de 2002

relativa a la celebración del Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino

(2002/51/CE)

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, su artículo 133 en relación con la primera frase del párrafo primero del apartado 2 de su artículo 300,

Vista la propuesta de la Comisión,

Considerando lo siguiente:

- (1) Mediante la Decisión 1999/753/CE ⁽¹⁾, el Consejo decidió que el Acuerdo en materia de comercio, desarrollo y cooperación entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Sudáfrica, por otra ⁽²⁾, entraría en vigor con carácter provisional el 1 de enero de 2000.
- (2) Se ha negociado un Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino, en lo sucesivo denominado el «Acuerdo». Es conveniente aprobar ese Acuerdo, que fue rubricado el 30 de noviembre de 2001.
- (3) A fin de facilitar la aplicación de determinadas disposiciones del Acuerdo, es conveniente que la Comisión pueda proceder a las adaptaciones técnicas necesarias con arreglo al procedimiento del Comité de aplicación previsto en el artículo 75 del Reglamento (CEE) n° 1493/99 del Consejo, de 17 de mayo de 1999, por el que se establece la organización común del mercado vitivinícola ⁽³⁾.

DECIDE:

Artículo 1

Quedan aprobados, en nombre de la Comunidad, el Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre

el comercio de vino, así como los anexos, el Protocolo y las declaraciones que figuran adjuntos.

Los textos a que se refiere el párrafo primero se adjuntan a la presente Decisión.

Artículo 2

Se autoriza al Presidente del Consejo para nombrar a las personas habilitadas para firmar el Acuerdo a fin de obligar a la Comunidad.

Artículo 3

A efectos de la aplicación del apartado 8 del artículo 7 y del apartado 2 del artículo 18 del Acuerdo, se autoriza a la Comisión, con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 75 del Reglamento (CE) n° 1493/1999, a celebrar los actos necesarios para modificar el Acuerdo.

Artículo 4

La Comisión representará a la Comunidad en el Comité mixto instituido mediante el artículo 19 del Acuerdo.

Hecho en Bruselas, el 21 de enero de 2002.

Por el Consejo

El Presidente

M. ARIAS CAÑETE

⁽¹⁾ DO L 311 de 4.12.1999, p. 1.

⁽²⁾ DO L 311 de 4.12.1999, p. 3.

⁽³⁾ DO L 179 de 14.7.1999, p. 1. Reglamento modificado por última vez por el Reglamento (CEE) n° 2826/2000 (DO L 328 de 23.12.2000, p. 2).

ACUERDO**entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino**

LA COMUNIDAD EUROPEA,

en adelante denominada «la Comunidad»,

y

LA REPÚBLICA DE SUDÁFRICA,

en adelante denominada «Sudáfrica»,

en adelante denominadas «Partes contratantes»,

CONSIDERANDO que el Acuerdo de comercio, desarrollo y cooperación entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Sudáfrica, por otra, en adelante denominado «Acuerdo CDC», se firmó el 11 de octubre de 1999 y entró en vigor con carácter provisional el 1 de enero de 2000,

DESEOSAS de crear condiciones favorables para el desarrollo armonioso del comercio y el fomento de la cooperación comercial en el sector del vino sobre unas bases de igualdad, beneficio mutuo y reciprocidad,

CONSCIENTES de que las Partes contratantes desean establecer vínculos más estrechos en este sector que permitan su desarrollo en una fase posterior,

CONSCIENTES de que, debido a los tradicionales vínculos históricos entre Sudáfrica y varios Estados miembros, Sudáfrica y la Comunidad utilizan términos, nombres, referencias geográficas y marcas comerciales para designar sus vinos, explotaciones y prácticas vitivinícolas, muchos de los cuales son similares,

RECORDANDO sus obligaciones como Partes del Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio (en adelante denominado «Acuerdo OMC»), y, en particular, las disposiciones del Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio (en adelante denominado «Acuerdo ADPIC»),

HAN CONVENIDO EN LO SIGUIENTE:

Artículo 1**Objetivos**

1. Las Partes contratantes, sobre la base de la no discriminación y de la reciprocidad, acuerdan facilitar y fomentar los intercambios comerciales de vinos producidos en Sudáfrica y la Comunidad en las condiciones establecidas en el presente Acuerdo.

2. Las Partes contratantes adoptarán todas las medidas generales y específicas necesarias para garantizar el cumplimiento de las obligaciones estipuladas en el presente Acuerdo y la consecución de los objetivos establecidos en el mismo.

Artículo 2**Ámbito de aplicación y productos incluidos**

El presente Acuerdo se aplica a los vinos correspondientes a la partida 22.04 del Convenio Internacional del Sistema Armoni-

zado de Designación y Codificación de Mercancías («Sistema armonizado»), celebrado en Bruselas el 14 de junio de 1983, producidos de forma que cumplan la normativa aplicable que regula la producción de un tipo particular de vino en el territorio de una Parte contratante.

Artículo 3**Definiciones**

A efectos de la aplicación del presente Acuerdo y salvo que éste disponga lo contrario, se entenderá por:

- a) «vino originario de»: utilizado en relación con el nombre de una de las Partes contratantes, un vino producido en el territorio de esa Parte contratante empleando únicamente uvas íntegramente vendimiadas en el territorio de dicha Parte contratante;

- b) «indicación geográfica»: una indicación, incluida una «denominación de origen», tal como se establece en el apartado 1 del artículo 22 del Acuerdo ADPIC, reconocida por la legislación y la reglamentación de una Parte contratante a efectos de la identificación de un vino originario del territorio de dicha Parte contratante;
- c) «homónima»: la misma indicación geográfica o una indicación tan similar que pueda causar confusión, utilizada para denotar lugares, procedimientos o cosas diferentes;
- d) «designación»: términos utilizados para designar un vino en la etiqueta, o en los documentos que acompañan al vino durante su transporte, en los documentos comerciales, sobre todo en las facturas y los albaranes, y en la publicidad; «designar» tendrá un significado similar;
- e) «etiquetado»: toda designación y demás referencias, signos, ilustraciones, indicaciones geográficas o marcas comerciales que distinguen a los vinos y aparecen en el recipiente, incluido su dispositivo de cierre o la etiqueta pegada al mismo y el revestimiento que cubre el cuello de las botellas;
- f) «Estado miembro»: un Estado miembro de la Comunidad;
- g) «presentación»: términos o signos empleados en los recipientes (incluido el cierre), en las etiquetas y en el embalaje;
- h) «embalaje»: los envoltorios de protección tales como papeles, revestimientos de paja de todo tipo, cartones y cajas, utilizados para el transporte de uno o varios recipientes o para su presentación para la venta al consumidor final;
- i) «producido»: el proceso completo de elaboración de vino;
- j) «marca comercial»:
- i) una marca comercial registrada con arreglo a la legislación de una Parte contratante o de un Estado miembro;
 - ii) una marca comercial utilizada en base al derecho consuetudinario y reconocida con arreglo a la normativa de una Parte contratante o de un Estado miembro, y
 - iii) una marca comercial conocida, tal como se contempla en el artículo 6 bis del Convenio de París (1967);
- k) «variedades de vid»: variedades de plantas de *Vitis* sin perjuicio de otra legislación más restrictiva de una de las Partes en relación con el vino producido en su territorio;

- l) «identificación»: empleado en relación con las indicaciones geográficas, la utilización de indicaciones geográficas a efectos de la designación o presentación de un vino.

Artículo 4

Normas generales de importación y comercialización

Salvo en los casos en que el presente Acuerdo disponga lo contrario, la importación y comercialización se realizarán con arreglo a la legislación y la reglamentación vigentes en el territorio de la Parte contratante de que se trate.

TÍTULO I

PRÁCTICAS Y TRATAMIENTOS ENOLÓGICOS Y REQUISITOS DE LOS PRODUCTOS

Artículo 5

Reconocimiento mutuo

1. La Comunidad autoriza la importación en la Comunidad y la comercialización en su territorio para el consumo humano directo de todos los vinos originarios de Sudáfrica, producidos de acuerdo con una o varias de las prácticas o tratamientos enológicos y con los requisitos de composición y de otros productos a que se refiere el punto 1 del anexo I y el Protocolo.
2. Sudáfrica autoriza la importación en Sudáfrica y la comercialización en su territorio para el consumo humano directo de todos los vinos originarios de la Comunidad, producidos de acuerdo con una o varias de las prácticas o tratamientos enológicos y con los requisitos de composición y de otros productos a que se refiere el punto 2 del anexo I y el Protocolo.

Artículo 6

Prácticas enológicas nuevas — disposiciones de salvaguardia

1. Si una de las Partes contratantes autorizara para sus vinos una práctica o tratamiento enológico no autorizado por la otra Parte contratante con arreglo al artículo 5, podrá solicitar autorización a la otra Parte contratante. En tal caso, la Parte que presente la solicitud pondrá a disposición de la otra Parte contratante el expediente correspondiente con toda la información necesaria para la evaluación de la solicitud.
2. Una solicitud conforme al apartado 1 será evaluada de acuerdo con los siguientes criterios:
 - a) los requisitos necesarios para la protección de la salud humana,
 - b) los requisitos necesarios para la protección del consumidor,

- c) las reglas de las buenas prácticas enológicas, especialmente el requisito de que la práctica o tratamiento enológico de que se trate no conlleve un cambio inaceptable de la composición del vino tratado o un deterioro de las características organolépticas del mismo, y
- d) la adecuación de la normativa interna de la Parte solicitante de que se trate.

3. En un plazo de doce meses a partir de la presentación del expediente mencionado en el apartado 1, las Partes contratantes decidirán de mutuo acuerdo si la práctica o tratamiento enológico en cuestión puede incorporarse al anexo I, y en qué condiciones debe hacerlo, o si es necesario disponer de un periodo de evaluación suplementario.

4. En caso de que las Partes contratantes sean incapaces de llegar a un acuerdo sobre las características de unas prácticas enológicas inocuas y aceptables, cualquiera de las dos Partes podrá recurrir al procedimiento de solución de conflictos establecida en el artículo 23.

5. Tras haber cumplido con los requisitos de procedimiento recogidos en los apartados 3 y 4, la Parte contratante a la que se haya solicitado la autorización podrá rechazarla si el organismo de solución de diferencias mencionado en el artículo 23 resuelve que la práctica o tratamiento enológico no se ajusta a los requisitos enunciados en el apartado 2.

6. Los apartados 1 a 5 se aplicarán asimismo en los casos en que una Parte contratante:

- a) solicite a la otra Parte que permita que los requisitos de una práctica o tratamiento enológico contemplados en el anexo I sean menos restrictivos, o
- b) tenga la intención de prohibir, por motivos distintos de los sanitarios, una práctica o tratamiento enológico o acentuar el carácter restrictivo de los requisitos de una práctica o tratamiento enológico contemplados en el anexo I.

7. Si, como consecuencia de nuevas informaciones o una nueva evaluación de la información existente, una Parte contratante tuviera motivos concretos para afirmar que una práctica o tratamiento enológico autorizado o un requisito de composición y de otro producto, tal como se establece en el artículo 5, es peligroso para la salud humana, podrá suspender temporalmente la autorización mencionada o hacer más restrictivos los requisitos relativos a la práctica o tratamiento enunciados en el anexo I o en el Protocolo. Se informará de ello a la otra Parte contratante al menos cuatro semanas antes de que la suspensión o la restricción entre en vigor y se indicarán los motivos que justifican tal decisión. Si la gravedad de la situación lo justificara, la suspensión o restricción podrá entrar en vigor inmediatamente. En tal caso, se informará inmediatamente a la otra Parte y se indicarán los motivos de tal decisión.

8. Siempre que se recurra a la aplicación del apartado 7, las Partes contratantes celebrarán consultas tan pronto como sea posible, y en cualquier caso en un plazo máximo de dos meses, con vistas a adoptar las medidas pertinentes decididas de común acuerdo. Dichas medidas podrán consistir en modificaciones del anexo I o del Protocolo. En caso de que las Partes contratantes sean incapaces de alcanzar una decisión, cualquiera de las dos Partes podrá recurrir a la solución de diferencias establecida en el artículo 23.

9. Las disposiciones del apartado 4 se aplicarán sin perjuicio de los derechos de las Partes contratantes en virtud del Acuerdo OMC. No obstante, durante el periodo de evaluación contemplado en el apartado 3 o el procedimiento de solución de conflictos a que se refiere el artículo 23, las Partes renunciarán a sus derechos para basarse en las disposiciones correspondientes del Acuerdo OMC sobre consultas y solución de conflictos.

TÍTULO II

PROTECCIÓN MUTUA DE LAS DENOMINACIONES DE LOS VINOS Y DISPOSICIONES AFINES SOBRE DESIGNACIÓN Y PRESENTACIÓN

Artículo 7

Principios

1. Las Partes contratantes garantizarán, con arreglo al presente Acuerdo, la protección mutua de las denominaciones indicadas en el artículo 8, utilizadas para la identificación de vinos originarios del territorio de las Partes contratantes. Con este fin, cada Parte contratante proporcionará los medios jurídicos necesarios para garantizar una protección eficaz.

2. Las denominaciones protegidas:

a) en lo que se refiere a las denominaciones comunitarias:

- i) se reservan exclusivamente en Sudáfrica a los vinos originarios de la Comunidad a los que se aplican, y
- ii) sólo podrán ser utilizadas en las condiciones previstas en la legislación y reglamentación de la Comunidad;

b) en lo que se refiere a las denominaciones sudafricanas:

- i) se reservan exclusivamente en la Comunidad a los vinos originarios de Sudáfrica a los que se aplican, y
- ii) sólo podrán ser utilizadas en las condiciones previstas en la legislación y reglamentación de Sudáfrica.

3. La protección prevista en el presente Acuerdo prohibirá en particular la utilización de indicaciones protegidas en virtud del presente Acuerdo en el caso de vinos que no sean originarios de la zona geográfica indicada, incluso cuando:

- a) se indique el verdadero origen del vino;
- b) se emplee la traducción de la indicación geográfica;
- c) las indicaciones vayan acompañadas por expresiones como «clase», «tipo», «estilo», «imitación», «método», o similares.

4. En caso de que existan indicaciones geográficas homónimas:

a) cuando las indicaciones protegidas en virtud del presente Acuerdo sean homónimas, se proporcionará protección a ambas indicaciones, siempre que se hayan utilizado tradicionalmente y de manera constante y no se induzca a error a los consumidores en cuanto al verdadero origen del vino;

b) cuando las indicaciones protegidas en virtud del presente Acuerdo sean homónimas con la denominación de una zona geográfica situada fuera del territorio de las Partes, dicha denominación podrá emplearse para designar y presentar un vino producido en la zona geográfica a que se refiera, siempre que la denominación se haya utilizado tradicionalmente y de manera constante, que su empleo a estos efectos esté regulado por el país de origen y que no se induzca a error a los consumidores haciéndoles creer que el vino es originario del territorio de la Parte de que se trate.

5. Las Partes contratantes podrán establecer las condiciones prácticas de uso en que se diferenciarán entre sí las indicaciones homónimas contempladas en el apartado 4, teniendo en cuenta la necesidad de garantizar que los productores interesados reciban un trato equitativo y que los consumidores no sean inducidos a error.

6. Las disposiciones del presente Acuerdo se entenderán sin perjuicio del derecho de toda persona a emplear para fines comerciales su nombre o el nombre de su predecesor en el negocio, a menos que dicho nombre se emplee de manera engañosa para los consumidores.

7. Las Partes contratantes no quedarán obligadas por ninguna disposición del presente Acuerdo a proteger una denominación de la otra Parte contratante que no esté protegida en su país de origen, que haya dejado de estar protegida o que haya caído en desuso en dicho país.

8. A petición de cualquiera de las Partes, el Comité mixto a que se refiere el artículo 19 estudiará los casos que hayan de resolverse sobre la base de los registros intercambiados de Sudáfrica y de la Comunidad y sus Estados miembros.

Basándose en dicho examen, las Partes convendrán antes del 30 de septiembre de 2002:

- a) que el caso debe ser objeto de resolución si:
- i) una marca comercial de un producto originario de una Parte es idéntica o similar a una indicación geográfica o

a otra denominación de la otra Parte protegida en virtud del presente Acuerdo, y

- ii) la utilización de dicha marca comercial puede inducir a error al consumidor en cuanto al verdadero lugar de origen del producto;

o

b) que el caso no debe considerarse conflictivo.

En los supuestos en que se aplique la letra a), las Partes se pondrán de acuerdo sobre la eliminación y establecerán un periodo transitorio razonable durante el cual sea posible la coexistencia.

Artículo 8

Denominaciones protegidas

Sin perjuicio del artículo 9 y el Protocolo, quedan protegidas las siguientes denominaciones, en lo que respecta a vinos:

- a) originarios de la Comunidad:
- i) las referencias al Estado miembro del que sea originario el vino,
- ii) las indicaciones geográficas que figuran en el anexo II;
- b) originarios de Sudáfrica:
- i) el nombre «Sudáfrica» o cualquier otro nombre empleado para referirse a este país,
- ii) las indicaciones geográficas que figuran en el anexo II.

Artículo 9

Disposiciones transitorias relacionadas con los vinos de oporto y jerez y marcas afines

No obstante la protección establecida en los artículos 7 y 8, las Partes contratantes acuerdan aplicar las disposiciones relativas al vino de Oporto y al de Jerez contempladas en el anexo X del Acuerdo CDC, que agrupa a todos los productos que emplean actualmente las denominaciones «Port» y «Sherry».

Artículo 10

Exportaciones

Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 9, las Partes contratantes adoptarán las medidas necesarias para garantizar que, cuando los vinos originarios de las Partes contratantes se exporten y comercialicen fuera de sus territorios, las denominaciones protegidas de una de las Partes contratantes recogidas en el artículo 8 no se empleen para designar o presentar un vino originario de la otra Parte contratante.

*Artículo 11***Ampliación de la protección**

En la medida en que la legislación de cada una de las Partes contratantes lo permita, la protección proporcionada por el presente Acuerdo se extenderá a las personas físicas y jurídicas, y a las federaciones, asociaciones y organizaciones de productores, comerciantes o consumidores con sede en la otra Parte contratante.

*Artículo 12***Cumplimiento**

1. En caso de que el organismo competente designado de conformidad con el artículo 16 detecte que la designación o la presentación de un vino, sobre todo en las etiquetas o en los documentos oficiales o comerciales o en su publicidad, incumplen los términos del presente Acuerdo, las Partes contratantes aplicarán las medidas administrativas necesarias o iniciarán los procedimientos judiciales adecuados para luchar contra la competencia desleal o impedir de cualquier otro modo la utilización indebida de la denominación protegida.

2. Las medidas y procedimientos establecidos en el apartado 1 se adoptarán en particular en los siguientes casos:

- a) cuando la traducción de las designaciones establecidas en la normativa comunitaria o sudafricana al idioma o idiomas de la otra Parte contratante incluya una palabra que pueda inducir a error con respecto al origen, naturaleza o calidad del vino así designado o presentado;
- b) cuando las designaciones, marcas, nombres, inscripciones o ilustraciones que proporcionen directa o indirectamente información falsa o que induzca a error con respecto a la procedencia, origen, naturaleza, variedad de vid o cualidades materiales del vino aparezcan en los recipientes o embalajes, en la publicidad o en los documentos oficiales o comerciales de vinos cuyas denominaciones estén protegidas por el presente Acuerdo;
- c) cuando para el embalaje se utilicen recipientes que puedan inducir a error en cuanto al origen del vino.

3. La aplicación de los apartados 1 y 2 se entenderá sin perjuicio de la posibilidad de que las personas o entidades a que hace referencia el artículo 11 inicien las acciones apropiadas ante las Partes contratantes, incluido el recurso a los tribunales.

*Artículo 13***Otra normativa interna y acuerdos internacionales**

Salvo que las Partes contratantes dispongan lo contrario, el presente Acuerdo no excluirá otro tipo de protección más amplia que las Partes contratantes otorguen, ahora o en el futuro, a las denominaciones protegidas por el presente Acuerdo, al amparo de su normativa interna u otros acuerdos internacionales.

TÍTULO III

REQUISITOS DE LOS CERTIFICADOS DE IMPORTACIÓN*Artículo 14***Certificados e informe de análisis**

1. Las Partes contratantes autorizarán la importación de vinos en sus respectivos territorios de conformidad con las normas que regulan los certificados de importación y los informes de análisis tal como se establece en el Protocolo.

2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 15, cada una de las Partes contratantes acuerda no someter la importación de vino originario del territorio de la otra Parte a requisitos para los certificados de importación más restrictivos que cualquiera de los introducidos por el presente Acuerdo.

*Artículo 15***Disposiciones de salvaguardia**

1. Las Partes contratantes se reservan el derecho de establecer temporalmente requisitos adicionales para los certificados de importación como respuesta a la existencia de problemas legítimos de carácter público, tales como los sanitarios o los de protección del consumidor, o con objeto de combatir el fraude. En tal caso, se proporcionará a la otra Parte contratante información adecuada con antelación suficiente para permitir el cumplimiento de los requisitos adicionales.

2. Las Partes contratantes acuerdan que tales requisitos no se prorrogarán más allá del plazo de tiempo necesario para responder al problema de carácter público con motivo del cual se hubieran introducido.

TÍTULO IV

ASISTENCIA MUTUA DE LAS AUTORIDADES RESPONSABLES DE LA APLICACIÓN*Artículo 16***Autoridades responsables de la aplicación**

1. Cada Parte contratante nombrará al organismo encargado de la aplicación del presente Acuerdo. Cuando una de las Partes designe más de un organismo competente, deberá garantizar la coordinación de las tareas de dichos organismos. Con este objeto, designará una única autoridad de coordinación.

2. Las Partes contratantes se informarán mutuamente de los nombres y direcciones de los organismos y autoridades a que hace referencia el apartado 1 a más tardar dos meses después de la entrada en vigor del presente Acuerdo. Dichas entidades cooperarán estrecha y directamente.

3. Los organismos y autoridades a que hace referencia el apartado 1 buscarán la forma de mejorar la asistencia recíproca en la aplicación del presente Acuerdo con el fin de combatir las prácticas fraudulentas.

Artículo 17

Infracciones

1. Si uno de los organismos o autoridades nombrados con arreglo al artículo 16 tuviera motivos para sospechar que:

- a) un vino que se está comercializando o ha sido comercializado entre Sudáfrica y la Comunidad no cumple con el presente Acuerdo o con las disposiciones previstas en la legislación y reglamentación de las Partes contratantes, y
- b) dicho incumplimiento reviste un especial interés para la otra Parte contratante y podría dar lugar a la adopción de medidas administrativas o a un procedimiento judicial,

deberá informar de ello inmediatamente a los organismos competentes y a la autoridad de coordinación de la otra Parte contratante.

2. La información que deberá proporcionarse con arreglo al apartado 1 irá acompañada de documentos oficiales, comerciales o de otro tipo. Asimismo, se deberán indicar las medidas administrativas que podrían tomarse o las actuaciones judiciales que podrían llevarse a cabo, si fuera necesario. Entre esta información se incluirán, en concreto, los siguientes datos sobre el vino en cuestión:

- a) el productor y la persona que pueda disponer del vino;
- b) la composición y las características organolépticas del vino;
- c) la designación y presentación del vino, y
- d) datos sobre el incumplimiento de las normas de producción y comercialización.

TÍTULO V

GESTIÓN DEL ACUERDO

Artículo 18

Funciones de las partes contratantes

1. Las Partes contratantes mantendrán contactos, directamente o a través del Comité mixto establecido con arreglo al artículo 19, sobre todos los asuntos relacionados con la aplicación y el funcionamiento del presente Acuerdo.

2. En particular, las Partes contratantes:

- a) modificarán, de mutuo acuerdo, los anexos y el Protocolo para reflejar cualquier modificación de la normativa y reglamentación de las Partes contratantes;
- b) determinarán de mutuo acuerdo las condiciones prácticas a que hace referencia el apartado 5 del artículo 7;
- c) decidirán conjuntamente modificar el anexo I o el Protocolo con arreglo al título I;
- d) determinarán de mutuo acuerdo en el Protocolo las disposiciones específicas contempladas en el apartado 1 del artículo 14;
- e) decidirán conjuntamente modificar el Protocolo con el fin de determinar los requisitos de composición y de otros productos mencionados en el artículo 5;
- f) se informarán mutuamente de la intención de decidir nuevas normas o modificaciones de la normativa vigente sobre asuntos de interés público, tales como la protección de la salud y del consumidor, con repercusiones para el sector del vino;
- g) se comunicarán mutuamente las medidas legislativas y administrativas y las decisiones judiciales relativas a la aplicación del presente Acuerdo y se informarán mutuamente sobre las medidas adoptadas de acuerdo con dichas decisiones.

Artículo 19

Comité mixto

1. Se crea un Comité mixto, formado por representantes de la Comunidad y de Sudáfrica. Se reunirá alternativamente en la Comunidad y en Sudáfrica a petición de una de las Partes contratantes y de conformidad con las necesidades de aplicación del Acuerdo, en un lugar y fecha conjuntamente acordados por las Partes contratantes.

2. El Comité mixto velará por el correcto funcionamiento del presente Acuerdo y examinará todas las cuestiones que puedan surgir sobre la aplicación del mismo.

Concretamente, el Comité mixto podrá formular recomendaciones que contribuyan al logro de los objetivos del presente Acuerdo.

3. El Comité mixto facilitará los contactos e intercambios de información para mejorar el funcionamiento del presente Acuerdo.

4. El Comité mixto presentará propuestas sobre temas de interés mutuo del sector vitivinícola.

TÍTULO VI

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 20

Tránsito — pequeñas cantidades

Los títulos I, II y III del presente Acuerdo no serán aplicables a los vinos:

- a) que estén en tránsito en el territorio de una de las Partes contratantes;
- b) que sean originarios de una de las Partes contratantes y se envíen en pequeñas cantidades a la otra Parte contratante con arreglo a las condiciones y procedimientos recogidos en el Protocolo.

Artículo 21

Aplicación territorial

El presente Acuerdo se aplicará en los territorios en los que sea aplicable el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, en las condiciones previstas por dicho Tratado, por un lado, y en los territorios definidos en la Constitución de Sudáfrica, por otro.

Artículo 22

Incumplimiento

1. Si una de las Partes opina que la otra ha incumplido alguna de las obligaciones establecidas en el presente Acuerdo, enviará una notificación escrita con este objeto a la otra Parte. En dicha notificación se podrá proponer a la otra Parte la celebración de consultas dentro de un periodo determinado.
2. La Parte contratante que solicite la celebración de consultas facilitará a la otra Parte toda la información necesaria para examinar detalladamente el caso en cuestión.
3. En los casos en que los retrasos pudieran hacer peligrar la salud humana o disminuir la eficacia de las medidas de control del fraude, se podrán tomar las medidas provisionales de protección pertinentes, sin consulta previa, siempre que se celebren consultas lo antes posible después de adoptar dichas medidas.
4. Si, tras la celebración de las consultas contempladas en los apartados 1 y 3, las Partes contratantes no hubieran logrado acuerdo alguno:

- a) la Parte que hubiera solicitado las consultas o que hubiera adoptado las medidas contempladas en el apartado 3 podrá adoptar las medidas de protección pertinentes para permitir la correcta aplicación del presente Acuerdo;
- b) cada una de las Partes podrá acogerse al procedimiento de solución de conflictos establecido en el artículo 23.

Artículo 23

Procedimiento de solución de conflictos

1. Una Parte contratante podrá comunicar cualquier conflicto relacionado con la aplicación o interpretación del presente Acuerdo a un organismo que cuente con la aprobación de la otra Parte contratante.
2. El organismo mencionado en el apartado 1 podrá solucionar el conflicto mediante una decisión.
3. Cada Parte contratante estará obligada a tomar las medidas que entrañe el cumplimiento de las decisiones a que hace referencia el apartado 2.
4. En caso de que no sea posible solucionar el conflicto de acuerdo con el apartado 2, cada Parte contratante podrá notificar a la otra la designación de un árbitro, después de lo cual la otra Parte contratante deberá designar un segundo árbitro en un plazo de dos meses a partir de la recepción de la notificación.
5. Los árbitros designados de conformidad con el apartado 4 designarán un tercer árbitro que examinará la diferencia junto con los otros dos árbitros.
6. Los tres árbitros tomarán una decisión por mayoría en un plazo máximo de doce meses.
7. Cada Parte contratante estará obligada a tomar las medidas que entrañe el cumplimiento de las decisiones a que hace referencia el apartado 6.

Artículo 24

Cláusula evolutiva

1. Las Partes contratantes podrán modificar en cualquier momento el presente Acuerdo para aumentar el nivel de cooperación en el sector vitivinícola.
2. En el marco del presente Acuerdo, cada una de las Partes contratantes podrá hacer sugerencias para ampliar el ámbito de la cooperación a partir de la experiencia obtenida de la aplicación del mismo.

3. Sudáfrica reconoce la importancia que la Comunidad concede a su sistema de protección de «expresiones tradicionales». La Comunidad reconoce que Sudáfrica tiene una gran preocupación sobre la naturaleza, ámbito y aplicabilidad de este sistema. Las Partes contratantes acuerdan continuar trabajando juntas en este aspecto dentro de los acuerdos sobre vino y bebidas espirituosas teniendo en cuenta las futuras consecuencias de las negociaciones bilaterales en este sector. Las Partes contratantes acuerdan examinar los objetivos, principios y aplicación a determinados casos específicos de un sistema que podría aplicarse a las Partes. Cualquier acuerdo derivado de esta disposición se incorporará al presente Acuerdo.

Artículo 25

Comercialización de existencias anteriores

1. Los vinos que, en el momento o antes de la entrada en vigor del presente Acuerdo, hayan sido producidos, designados y presentados de una manera acorde a las leyes y normas internas de las respectivas Partes contratantes, pero de un modo prohibido por el presente Acuerdo, podrán comercializarse de acuerdo con las siguientes condiciones:

- a) si el vino ha sido producido mediante una o varias prácticas o tratamientos enológicos que no figuren en el anexo I o en el Protocolo, se podrá comercializar hasta que se agoten las existencias;
- b) si los productos están designados y etiquetados con las indicaciones geográficas protegidas por el presente Acuerdo, podrán seguir comercializándose:
 - i) por los mayoristas o productores, durante un plazo de tres años,
 - ii) por los minoristas, hasta que se agoten las existencias.

2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 7 del artículo 6, y salvo que las Partes contratantes dispongan lo contrario, los vinos producidos, designados y presentados con arreglo al presente Acuerdo en el momento de su comercialización y cuya designación o presentación deje de ser conforme al Acuerdo como consecuencia de una modificación del mismo, podrán comercializarse hasta que se agoten las existencias.

3. Los apartados 1 y 2 no se aplicarán cuando se trate de productos cubiertos por el compromiso sobre el Oporto y el Jerez, contemplado en el artículo 9.

Artículo 26

Anexos y protocolo

Los anexos y el Protocolo adjuntos forman parte integrante del presente Acuerdo.

Artículo 27

Lenguas auténticas

El presente Acuerdo se redacta en doble ejemplar en lenguas alemana, danesa, española, finesa, francesa, griega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa y sueca, y en las lenguas oficiales de Sudáfrica, distintas de la lengua inglesa, a saber, Sepedi, Sesotho, Setswana, siSwati, Tshivenda, Xitsonga, Afrikaans, isiNdebele, isiXhosa e isiZulu, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

Artículo 28

Entrada en vigor — Notificación

1. El presente Acuerdo entrará en vigor el primer día del mes siguiente a aquél en el que las Partes contratantes se hayan notificado el cumplimiento de las formalidades necesarias.

2. Si las Partes decidieran aplicar el presente Acuerdo de manera provisional mientras se halla pendiente su entrada en vigor, las referencias a las fechas de entrada en vigor, excepto la del apartado 3, se entenderán hechas a la fecha en que surta efecto la aplicación provisional.

3. Cada Parte contratante podrá denunciar el presente Acuerdo en cualquier momento tras su entrada en vigor, conforme al apartado 1, mediante notificación por escrito a la otra Parte contratante con un año de antelación.

Hecho en Paarl, el 28 de enero de 2002.

ANEXO I

(a que se refiere el artículo 5)

1. Lista de las prácticas y tratamientos enológicos autorizados para los vinos originarios de la República de Sudáfrica con los siguientes requisitos o, en su ausencia, con las condiciones establecidas en las normas sudafricanas:

- 1) Aireación con argón, nitrógeno u oxígeno;
- 2) Tratamiento térmico;
- 3) Utilización de levadura fresca, sana y no diluida procedente de una fermentación realizada recientemente;
- 4) Centrifugación y filtración, con o sin coadyuvantes de filtración, siempre que su empleo no deje residuos en el producto final;
- 5) Empleo de levaduras de vinificación;
- 6) Utilización de preparados de paredes de células de levadura;
- 7) Adición de polivinilpolipirrolidona;
- 8) Utilización de bacterias de ácido láctico;
- 9) Adición de fosfato amónico y de fosfato diamónico;
- 10) Adición de sulfato amónico;
- 11) Adición de sulfito amónico o bisulfito amónico;
- 12) Adición de diclorhidrato de tiamina;
- 13) Utilización de dióxido de carbono, argón o nitrógeno para crear una atmósfera inerte y proteger contra la oxidación;
- 14) Adición de bisulfito potásico o metabisulfito potásico;
- 15) Adición de dióxido de azufre;
- 16) Adición de metabisulfito de sodio;
- 17) Adición de sorbato potásico o de ácido sórbico;
- 18) Adición de ácido ascórbico;
- 19) Adición de ácido tartárico, ácido málico o ácido cítrico para la acidificación, siempre que el contenido de acidez inicial no aumente más de 4 g/l expresado en ácido tartárico;
- 20) Adición de tartrato potásico y de bitartrato potásico;
- 21) Adición de carbonato potásico;
- 22) Adición de carbonato cálcico;
- 23) Adición de carbonato sódico;
- 24) Adición de bicarbonato potásico;
- 25) Clarificación mediante una o más de las siguientes sustancias:
 - gelatina alimentaria
 - bentonita
 - cola de pescado
 - caseína y caseinatos potásicos
 - albúmina de huevo y albúmina de leche
 - caolín
 - enzimas pectolíticas
 - dióxido de silicio

- tanino
 - preparados enzimáticos de betaglucanasa;
- 26) Adición de tanino;
 - 27) Tratamiento con carbones (carbón activado);
 - 28) Utilización de virutas de madera;
 - 29) Adición de ferrocianuro potásico siempre que, tras el tratamiento, el vino se analice y su resultado esté exento de cianuros y cianatos;
 - 30) Adición de goma arábica sólo después de finalizada la fermentación alcohólica;
 - 31) Adición de potasio, sodio y alginato de calcio para la elaboración de vinos espumosos obtenidos por fermentación en botella;
 - 32) Adición de sulfato de cobre;
 - 33) Adición de caramelo sólo en el caso de los vinos de licor;
 - 34) Adición de destilado de vino o de pasas o de alcohol neutro de origen vínico para la fabricación de vinos de licor;
 - 35) Adición de mosto de uva o mosto de uva concentrado rectificado para edulcorar el vino;
 - 36) Adición de hidróxido cálcico;
 - 37) Adición de hidróxido sódico;
 - 38) Adición de lisozima;
 - 39) Electrodialísis para garantizar la estabilización tartárica del vino;
 - 40) Utilización de ureasa para reducir el contenido de urea en los vinos.
- 2. Lista de las prácticas y tratamientos enológicos autorizados para los vinos originarios de la Comunidad con los siguientes requisitos o, en su ausencia, con las condiciones establecidas en la normativa comunitaria:**
- 1) Aireación o gasificación mediante el empleo de argón, nitrógeno u oxígeno;
 - 2) Tratamiento térmico;
 - 3) Para los vinos secos, utilización de lías frescas, sanas y no diluidas, que contengan levaduras procedentes de la vinificación reciente de vinos secos;
 - 4) Centrifugación y filtración, con o sin coadyuvante de filtración inerte, siempre que su empleo no deje residuos indeseables en el producto así tratado;
 - 5) Empleo de levaduras de vinificación;
 - 6) Utilización de preparados de paredes de células de levadura;
 - 7) Utilización de polivinilpolipirrolidona;
 - 8) Utilización de bacterias de ácido láctico en una suspensión vínica;
 - 9) Adición de una o más de las siguientes sustancias para favorecer el desarrollo de levaduras:
 - i) adición de:
 - fosfato diamónico o sulfato amónico,
 - sulfito amónico o bisulfito amónico,
 - ii) adición de clorhidrato de tiamina;
 - 10) Utilización de dióxido de carbono, argón o nitrógeno, bien solos o mezclados entre sí, sólo para crear una atmósfera inerte y manipular el producto protegido del aire;
 - 11) Adición de dióxido de carbono;
 - 12) Utilización de dióxido de azufre, de bisulfito potásico o de metabisulfito potásico, también llamado disulfito potásico o pirosulfito potásico;

- 13) Adición de ácido sórbico o de sorbato potásico;
- 14) Adición de ácido L-ascórbico;
- 15) Adición de ácido cítrico para la estabilización del vino, siempre que el contenido final del vino tratado no supere 1 g/l;
- 16) Utilización de ácido tartárico para la acidificación, siempre que el contenido de acidez inicial no aumente más de 2,5 g/l expresado en ácido tartárico;
- 17) Utilización de una o más de las sustancias siguientes para la desacidificación:
 - tartrato neutro potásico,
 - bicarbonato potásico,
 - carbonato cálcico, que puede contener pequeñas cantidades de sal doble de calcio de los ácidos L (+) tartárico y L (-) málico,
 - una preparación homogénea de ácido tartárico y carbonato cálcico en proporciones equivalentes y pulverizada en partículas muy finas,
 - tartrato cálcico o ácido tartárico;
- 18) Clarificación mediante una o más de las siguientes sustancias de uso enológico:
 - gelatina alimentaria,
 - bentonita,
 - cola de pescado,
 - caseína y caseinatos potásicos,
 - albúmina de huevo y albúmina de leche,
 - caolín,
 - enzimas pectolíticas,
 - dióxido de silicio en forma de gel o de solución coloidal,
 - tanino,
 - preparados enzimáticos de betaglucanasa;
- 19) Adición de tanino;
- 20) Tratamiento con carbones de uso enológico (carbón activado);
- 21) Tratamiento de:
 - los vinos blancos y rosados con ferrocianuro potásico,
 - los vinos tintos con ferrocianuro potásico o con fitato cálcico, siempre que el vino tratado contenga hierro residual;
- 22) Adición de ácido metatartárico;
- 23) Utilización de goma arábiga sólo después de finalizada la fermentación;
- 24) Utilización de ácido DL-tartárico, también llamado ácido racémico, o de su sal neutra de potasio, para precipitar el exceso de calcio;
- 25) Para la elaboración de vinos espumosos obtenidos por fermentación en botella y para los cuales la separación de las lías se realiza por desagüe, utilización de:
 - alginato cálcico, o
 - alginato potásico;
- 26) Utilización de sulfato de cobre;
- 27) Adición de bitartrato potásico para favorecer la precipitación del tártaro;

- 28) Adición de caramelo para reforzar la coloración de los vinos de licor;
 - 29) Utilización de sulfato cálcico para la producción de determinados vinos de licor de calidad «v/cprd»;
 - 30) Adición de lisozima;
 - 31) Adición de destilado de vino o de pasas o de alcohol neutro de origen vínico para la fabricación de vinos de licor;
 - 32) Adición de sacarosa, mosto de uva concentrado o mosto de uva concentrado rectificado para aumentar el grado alcohólico natural de la uva, el mosto de uva o el vino;
 - 33) Adición de mosto de uva o mosto de uva concentrado rectificado para edulcorar el vino;
 - 34) Concentración parcial mediante tratamientos físicos, incluida la ósmosis inversa, para aumentar el grado alcohólico natural del mosto de uva o el vino;
 - 35) Electrodialísis para garantizar la estabilización tartárica del vino;
 - 36) Utilización de ureasa para reducir el contenido de urea en los vinos.
-

ANEXO II

mencionado en el artículo 8

LISTA DE INDICACIONES GEOGRÁFICAS

A. INDICACIONES GEOGRÁFICAS DE VINOS ORIGINARIOS DE LA COMUNIDAD EUROPEA

I. VINOS ORIGINARIOS DE LA REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

1. Vinos de calidad producidos en regiones determinadas («Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete»)

1.1. Nombres de regiones determinadas

- Ahr
- Baden
- Franken
- Hessische Bergstraße
- Mittelrhein
- Mosel-Saar-Ruwer
- Nahe
- Pfalz
- Rheingau
- Rheinhessen
- Saale-Unstrut
- Sachsen
- Württemberg

1.2. Nombres de subregiones, municipios o partes de municipios

1.2.1. Región determinada de Ahr

a) Subregiones:

Bereich Walporzheim/Ahrtal

b) Großlage:

Klosterberg

c) Einzellagen:

Blume	Herrenberg	Sonnenberg
Burggarten	Laacherberg	Steinkaul
Goldkaul	Mönchberg	Übigberg
Hardtberg	Pfaffenberg	

d) Municipios o partes de municipios:

Ahrbrück	Ehlingen	Neuenahr
Ahrweiler	Heimersheim	Pützfeld
Altenahr	Heppingen	Rech
Bachem	Lohrsdorf	Reimerzhoven
Bad Neuenahr-Ahrweiler	Marienthal	Walporzheim
Dernau	Mayschoss	

1.2.2. Región determinada de Hessische Bergstraße

a) Subregiones:

Bereich Starkenburg
Bereich Umstadt

b) Großlagen:

Rott
Schlossberg
Wolfsmagen

c) Einzellagen:

Eckweg	Höllberg	Steingerück
Fürstenlager	Kalkgasse	Steinkopf
Guldenzoll	Maiberg	Stemmler
Hemsberg	Paulus	Streichling
Herrenberg	Steingeröll	

d) Municipios o partes de municipios:

Alsbach	Erbach	Rossdorf
Bensheim	Gross-Umstadt	Seeheim
Bensheim-Auerbach	Hambach	Zwingenberg
Bensheim-Schönberg	Heppenheim	
Dietzenbach	Klein-Umstadt	

1.2.3. Región determinada de Mittelrhein

a) Subregiones:

Bereich Loreley
Bereich Siebengebirge

b) Großlagen:

Burg-Hammerstein	Marxburg
Burg Rheinfels	Petersberg
Gedeonseck	Schloss Reichenstein
Herrenberg	Schloss Schönburg
Lahntal	Schloss Stahleck
Loreleyfelsen	

c) Einzellagen:

Brünnchen	Römerberg	Wahrheit
Fürstenberg	Schloß Stahlberg	Wolfshöhle
Gartenlay	Sonne	
Klosterberg	St. Martinsberg	

d) Municipios o partes de municipios:

Ariendorf	Hirzenach	Obernhof
Bacharach	Kamp-Bornhofen	Oberheimbach
Bacharach-Steeg	Karthaus	Oberwesel
Bad Ems	Kasbach-Ohlenberg	Osterspai
Bad Hönningen	Kaub	Patersberg
Boppard	Kestert	Perscheid
Bornich	Koblenz	Rheinbreitbach
Braubach	Königswinter	Rheinbrohl
Breitscheid	Lahnstein	Rheindiebach
Brey	Langscheid	Rhens
Damscheid	Leubsdorf	Rhöndorf
Dattenberg	Leutesdorf	Sankt-Goar
Dausenau	Linz	Sankt-Goarshausen
Dellhofen	Manubach	Schloss Fürstenberg
Dörscheid	Medenscheid	Spay
Ehrenbreitstein	Nassau	Steeg
Ehrental	Neurath	Trechtingshausen
Ems	Niederburg	Unkel
Engenhöll	Nierdöllendorf	Urbar
Erpel	Niederhammerstein	Vallendar
Fachbach	Niederheimbach	Weinähr
Filsen	Nochern	Wellmich
Hamm	Oberdiebach	Werlau
Hammerstein	Oberdollendorf	Winzberg
Henschhausen	Oberhammerstein	

1.2.4. Región determinada de Mosel-Saar-Ruwer

a) General:

Mosel
 Moseltaler
 Ruwer
 Saar

b) Subregiones:

Bereich Bernkastel
 Bereich Moseltor
 Bereich Obermosel
 Bereich Zell
 Bereich Saar
 Bereich Ruwertal

c) Großlagen:

Badstube	Michelsberg	Sankt Michael
Gipfel	Münzlay	Scharzlay
Goldbäumchen	Nacktarsch	Scharzberg
Grafschaft	Probstberg	Schwarze Katz
Königsberg	Römerlay	Vom heissem Stein
Kurfürstlay	Rosenhang	Weinhex

d) Einzellagen:

Abteiberg	Geisberg	Klosterlay
Adler	Goldgrübchen	Klostersegen
Altarberg	Goldkupp	Königsberg
Altärchen	Goldlay	Kreuzlay
Altenberg	Goldtröpfchen	Krone
Annaberg	Grafschafter Sonnenberg	Kupp
Apotheke	Großer Herrgott	Kurfürst
Auf der Wiltingerkupp	Günterslay	Lambertuslay
Blümchen	Hahnenschrittchen	Laudamusberg
Bockstein	Hammerstein	Laurentiusberg
Brauneberg	Hasenberg	Lay
Braunfels	Hasenläufer	Leiterchen
Brüderberg	Held	Letterlay
Bruderschaft	Herrenberg	Mandelgraben
Burg Warsberg	Herzchen	Marienberg
Burgberg	Himmelreich	Marienburg
Burglay	Hirschlay	Marienburg
Burglay-Felsen	Hirtengarten	Marienholtz
Burgmauer	Hitzlay	Maximiner
Busslay	Hofberger	Maximiner Burgberg
Carlsfels	Honigberg	Maximiner
Doctor	Hubertusberg	Meisenberg
Domgarten	Hubertuslay	Monteneubel
Domherrenberg	Johannisbrunnchen	Moullay-Hofberg
Edelberg	Juffer	Mühlenberg
Elzhofberg	Kapellenchen	Niederberg
Engelgrube	Kapellenberg	Niederberg-Helden
Engelströpfchen	Kardinalsberg	Nonnenberg
Euchariusberg	Karlsberg	Nonnengarten
Falkenberg	Kätzchen	Osterlämmchen
Falklay	Kehrnagel	Paradies
Felsenkopf	Kirchberg	Paulinsberg
Fettgarten	Kirchlay	Paulinslay
Feuerberg	Klosterberg	Pfirsichgarten
Frauenberg	Klostergarten	Quiriniusberg
Funkenberg	Klosterkammer	Rathausberg

Rausch	Schatzgarten	St. Georgshof
Rochusfels	Scheidterberg	St. Martin
Römerberg	Schelm	St. Matheiser
Römergarten	Schießlay	Stefanslay
Römerhang	Schlagengraben	Steffensberg
Römerquelle	Schleidberg	Stephansberg
Rosenberg	Schlemmertröpfchen	Stubener
Rosenborn	Schloß Thorner Kupp	Treppchen
Rosengärtchen	Schloßberg	Vogteiberg
Rosenlay	Sonnenberg	Weisserberg
Roterd	Sonnenlay	Würzgarten
Sandberg	Sonnenuhr	Zellerberg

e) Municipios o partes de municipios:

Alf	Filsch	Kürenz
Alken	Filzen	Langsur
Andel	Fisch	Lay
Avelsbach	Flussbach	Lehmen
Ayl	Franzenheim	Leiwen
Bausendorf	Godendorf	Liersberg
Beilstein	Gondorf	Lieser
Bekond	Graach	Löf
Bengel	Grewenich	Longen
Bernkastel-Kues	Güls	Longuich
Beuren	Hamm	Lorenzhof
Biebelhausen	Hatzenport	Lörsch
Biewer	Helfant-Esingen	Lösnich
Bitzingen	Hetzerath	Maring-Noviant
Brauneberg	Hockweiler	Maximin Grünhaus
Bremm	Hupperath	Mehring
Briedel	Igel	Mennig
Briedern	Irsch	Merl
Brodembach	Kaimt	Mertesdorf
Bruttig-Fankel	Kanzem	Merzkirchen
Bullay	Karden	Mesenich
Burg	Kasel	Metternich
Burgen	Kastel-Stadt	Metzdorf
Cochem	Kattenes	Meurich
Cond	Kenn	Minheim
Detzem	Kernscheid	Monzel
Dhron	Kesten	Morscheid
Dieblich	Kinheim	Moselkern
Dreis	Kirf	Moselsürsch
Ebernach	Klotten	Moselweiss
Ediger-Eller	Klüsserath	Müden
Edingen	Koborn-Gondorf	Mühlheim
Eitelsbach	Koblenz	Neef
Ellenz-Poltersdorf	Köllig	Nehren
Eller	Kommlingen	Nennig
Enkirch	Könen	Neumagen-Dhron
Ensch	Konz	Niederemmel
Erden	Korlingen	Niederfell
Ernst	Kövenich	Niederleuken
Esingen	Köwerich	Niedermennig
Falkenstein	Krettnach	Nittel
Fankel	Kreuzweiler	Noviant
Fastrau	Kröv	Oberbillig
Fell	Krutweiler	Oberemmel
Fellerich	Kues	Oberfell

Obermennig	Riveris	Trarbach
Oberperl	Ruwer	Treis-Karden
Ockfen	Saarburg	Trier
Olewig	Scharzhofberg	Trittenheim
Olkenbach	Schleich	Ürzig
Onsdorf	Schoden	Valwig
Osann-Monzel	Schweich	Veldenz
Palzem	Sehl	Waldrach
Pellingen	Sehlem	Wasserliesch
Perl	Sehndorf	Wawern
Piesport	Sehnhal	Wehlen
Platten	Senheim	Wehr
Pölich	Serrig	Wellen
Poltersdorf	Soest	Wiltigen
Pommern	Sommerau	Wincheringen
Portz	St. Aldegund	Winningen
Pünderich	Staat	Wintersdorf
Rachtig	Starkenburg	Wintrich
Ralingen	Tarforst	Wittlich
Rehlingen	Tawern	Wolf
Reil	Temfels	Zell
Riol	Thörnich	Zeltingen-Rachtig
Rivenich	Traben-Trarbach	Zewen-Oberkirch

1.2.5. Región determinada de Nahe

a) Subregiones:

Bereich Nahetal

b) Großlagen:

Burgweg	Rosengarten
Kronenberg	Schlosskapelle
Paradiesgarten	Sonnenborn
Pfarrgarten	

c) Einzellagen:

Abtei	Honigberg	Paradies
Alte Römerstraße	Hörnchen	Pastorei
Altenberg	Johannisberg	Pastorenberg
Altenburg	Kapellenberg	Pfaffenstein
Apostelberg	Karthäuser	Ratsgrund
Backöfchen	Kastell	Rheingrafenberg
Becherbrunnen	Katergrube	Römerberg
Berg	Katzenhöhle	Römerhelde
Bergborn	Klosterberg	Rosenberg
Birkenberg	Klostergarten	Rosenteich
Domberg	Königsgarten	Rothenberg
Drachenbrunnen	Königsschloß	Saukopf
Edelberg	Krone	Schloßberg
Felsenberg	Kronenfels	Sonnenberg
Felseneck	Lauerweg	Sonnenweg
Forst	Liebesbrunnen	Sonnenlauf
Frühlingsplätzchen	Löhrer Berg	St. Antoniusweg
Galgenberg	Lump	St. Martin
Graukatzen	Marienförster	Steinchen
Herrenzehntel	Mönchberg	Steyerberg
Hinkelstein	Mühlberg	Straußberg
Hipperich	Narrenkappe	Teufelsküche
Hofgut	Nonnengarten	Tilgesbrunnen
Hölle	Osterhöll	Vogelsang
Höllenbrand	Otterberg	Wildgrafenberg
Höllenpfad	Palmengarten	

d) Municipios o partes de municipios:

Alsenz	Hochstätten	Raumbach
Altenbamburg	Hüffelsheim	Rehborn
Auen	Ippenheim	Roxheim
Bad Kreuznach	Kalkofen	Rüdesheim
Bad Münster-Ebernburg	Kirschroth	Rümmelsheim
Bayerfeld-Steckweiler	Langenlonsheim	Schlossböckelheim
Bingerbrück	Laubenheim	Schöneberg
Bockenau	Lauschied	Sobernheim
Boos	Lettweiler	Sommerloch
Bosenheim	Mandel	Spabrücken
Braunweiler	Mannweiler-Cölln	Sponheim
Bretzenheim	Martinstein	St. Katharinen
Burg Layen	Meddersheim	Staudernheim
Burgsponheim	Meisenheim	Steckweiler
Cölln	Merxheim	Steinhardt
Dalberg	Monzingen	Schweppenhausen
Desloch	Münster	Traisen
Dorsheim	Münster-Sarmsheim	Unkenbach
Duchroth	Münsterappel	Wald Erbach
Ebernburg	Niederhausen	Waldalgesheim
Eckenroth	Niedermoschel	Waldböckelheim
Feilbingert	Norheim	Waldhilbersheim
Gaugrehweiler	Nussbaum	Waldlaubersheim
Genheim	Oberhausen	Wallhausen
Guldental	Obermoschel	Weiler
Gutenberg	Oberndorf	Weinsheim
Hargesheim	Oberstreit	Windesheim
Heddesheim	Odernheim	Winterborn
Hergenfeld	Planig	Winzenheim

1.2.6. Región determinada de Rheingau

a) Subregiones:

Bereich Johannisberg

b) Großlagen:

Burgweg	Gottesthal	Steil
Daubhaus	Heiligenstock	Steinmacher
Deutelsberg	Honigberg	
Erntebringer	Mehrhölzchen	

c) Einzellagen:

Dachsberg	Kilzberg	Nußbrunnen
Doosberg	Klaus	Rosengarten
Edelmann	Kläuserweg	Sandgrub
Fuchsberg	Klosterberg	Schönhell
Gutenberg	Königin	Schützenhaus
Hasensprung	Langenstück	Selingmacher
Hendelberg	Lenchen	Sonnenberg
Herrnberg	Magdalenenkreuz	St. Nikolaus
Höllenberg	Marcobrunn	Taubenberg
Jungfer	Michelmark	Viktoriaberg
Kapellenberg	Mönchspfad	

d) Municipios o partes de municipios:

Assmannshausen	Erbach	Hallgarten
Aulhausen	Flörsheim	Hattenheim
Böddiger	Frankfurt	Hochheim
Eltville	Geisenheim	Johannisberg

Kiedrich	Niederwalluf	Vollrads
Lorch	Oberwalluf	Wicker
Lorchhausen	Oestrich	Wiesbaden
Mainz-Kostheim	Rauenthal	Wiesbaden-Dotzheim
Martinsthal	Reichartshausen	Wiesbaden-Frauenstein
Massenheim	Rüdesheim	Wiesbaden-Schierstein
Mittelheim	Steinberg	Winkel

1.2.7. Región determinada de Rheinhessen

a) Subregiones:

Bereich Bingen
 Bereich Nierstein
 Bereich Wonnegau

b) Großlagen:

Abtey	Güldenmorgen	Rehbach
Adelberg	Gutes Domtal	Rheinblick
Auflangen	Kaiserpfalz	Rheingrafenstein
Bergkloster	Krötenbrunnen	Sankt Rochuskapelle
Burg Rodenstein	Kurfürstenstück	Sankt Alban
Domblick	Liebfrauenmorgen	Spiegelberg
Domherr	Petersberg	Sybillenstein
Gotteshilfe	Pilgerpfad	Vögelsgärten

c) Einzellagen:

Adelpfad	Goldgrube	Kehr
Äffchen	Goldpfad	Kieselberg
Alte Römerstraße	Goldstückchen	Kirchberg
Altenberg	Gottesgarten	Kirchenstück
Aulenberg	Götzenborn	Kirchgärtchen
Aulerde	Hähnchen	Kirchplatte
Bildstock	Hasenbiß	Klausenberg
Binger Berg	Hasensprung	Kloppenberg
Blücherpfad	Haubenberg	Klosterberg
Blume	Heil	Klosterbruder
Bockshaut	Heiligenhaus	Klostergarten
Bockstein	Heiligenpfad	Klosterweg
Bornpfad	Heilighäuschen	Knopf
Bubenstück	Heiligkreuz	Königsstuhl
Bürgel	Herrengarten	Kranzberg
Daubhaus	Herrgottspfad	Kreuz
Doktor	Himmelsacker	Kreuzberg
Ebersberg	Himmelthal	Kreuzblick
Edle Weingärten	Hipping	Kreuzkapelle
Eiserne Hand	Hoch	Kreuzweg
Engelsberg	Hochberg	Leckerberg
Fels	Hockenmühle	Leidhecke
Felsen	Hohberg	Lenchen
Feuerberg	Hölle	Liebenberg
Findling	Höllbrand	Liebfrau
Frauenberg	Hornberg	Liebfrauenberg
Fraugarten	Honigberg	Liebfrauenthal
Frühmesse	Horn	Mandelbaum
Fuchsloch	Hornberg	Mandelberg
Galgenberg	Hundskopf	Mandelbrunnen
Geiersberg	Johannisberg	Michelsberg
Geisterberg	Kachelberg	Mönchbäumchen
Gewürzgärtchen	Kaisergarten	Mönchspfad
Geyersberg	Kallenberg	Moosberg
Goldberg	Kapellenberg	Morstein
Goldenes Horn	Katzebuckel	Nonnengarten

Nonnenwingert	Sand	Sonnenweg
Ölberg	Sankt Georgen	Sonnheil
Osterberg	Saukopf	Spitzberg
Paterberg	Sauloch	St. Annaberg
Paterhof	Schelmen	St. Julianenbrunnen
Pfaffenberg	Schildberg	St. Georgenberg
Pfaffenhalde	Schloß	St. Jakobsberg
Pfaffenkappe	Schloßberg	Steig
Pilgerstein	Schloßberg-Schwätzerchen	Steig-Terrassen
Rheinberg	Schloßhölle	Stein
Rheingrafenberg	Schneckenberg	Steinberg
Rheinhöhe	Schönberg	Steingrube
Ritterberg	Schützenhütte	Tafelstein
Römerberg	Schwarzenberg	Teufelspfad
Römersteg	Schloß Hammerstein	Vogelsang
Rosenberg	Seilgarten	Wartberg
Rosengarten	Silberberg	Wingertstor
Rotenfels	Siliusbrunnen	Wißberg
Rotenpfad	Sioner Klosterberg	Zechberg
Rotenstein	Sommerwende	Zellerweg am schwarzen Herrgott
Rotes Kreuz	Sonnenberg	
Rothenberg	Sonnenhang	

d) Municipios o partes de municipios:

Abenheim	Eimsheim	Hangen-Weisheim
Albig	Elsheim	Harxheim
Alsheim	Engelstadt	Hechtsheim
Alzey	Ensheim	Heidesheim
Appenheim	Eppelsheim	Heimersheim
Armsheim	Erbes-Büdesheim	Heppenheim
Aspishheim	Esselborn	Herrnsheim
Badenheim	Essenheim	Hessloch
Bechenheim	Finthen	Hillesheim
Bechtheim	Flornborn	Hohen-Sülzen
Bechtolsheim	Flonheim	Horchheim
Bermersheim	Flörsheim-Dalsheim	Horrweiler
Bermersheim vor der Höhe	Framersheim	Ingelheim
Biebelnheim	Freilaubersheim	Jugenheim
Biebelsheim	Freimersheim	Kempton
Bingen	Frettenham	Kettenheim
Bodenheim	Friesenheim	Klein-Winterheim
Bornheim	Fürfeld	Köngernheim
Bretzenheim	Gabsheim	Kriegsheim
Bubenheim	Gau-Algesheim	Laubenheim
Budenheim	Gau-Bickelheim	Leiselheim
Büdesheim	Gau-Bischofsheim	Lonsheim
Dalheim	Gau-Heppenheim	Lörzweiler
Dalsheim	Gau-Köngernheim	Ludwigshöhe
Dautenheim	Gau-Odernheim	Mainz
Dexheim	Gau-Weinheim	Mauchenheim
Dienheim	Gaulsheim	Mettenheim
Dietersheim	Gensingen	Mölsheim
Dintesheim	Gimbsheim	Mommenheim
Dittelsheim-Hessloch	Grolsheim	Monsheim
Dolgesheim	Gross-Winternheim	Monzernheim
Dorn-Dürkheim	Gumbsheim	Mörstadt
Drais	Gundersheim	Nack
Dromersheim	Gundheim	Nackenheim
Ebersheim	Guntersblum	Neu-Bamberg
Eckelsheim	Hackenheim	Nieder-Flörsheim
Eich	Hahnheim	Nieder-Hilbersheim

Nieder-Olm	Sprendlingen	Weinolsheim
Nieder-Saulheim	Stadecken-Elsheim	Weinsheim
Nieder-Wiesen	Stein-Bockenheim	Weisenau
Nierstein	Sulzheim	Welgesheim
Ober-Flörsheim	Tiefenthal	Wendelsheim
Ober-Hilbersheim	Udenheim	Westhofen
Ober-Olm	Uelversheim	Wies-Oppenheim
Ockenheim	Uffhofen	Wintersheim
Offenheim	Undenheim	Wolfsheim
Offstein	Vendersheim	Wöllstein
Oppenheim	Volxheim	Wonsheim
Osthofen	Wachenheim	Worms
Partenheim	Wackernheim	Wörrstadt
Pfaffen-Schwabenheim	Wahlheim	Zornheim
Spiesheim	Wallertheim	Zotzenheim
Sponsheim	Weinheim	

1.2.8. Región determinada de Pfalz

a) Subregiones:

Bereich Mittelhaardt Deutsche Weinstraße

Bereich südliche Weinstraße

b) Großlagen:

Bischofskreuz	Kloster	Rebstöckel
Feuerberg	Liebfrauenberg	Rosenbühl
Grafenstück	Kobnert	Schloss Ludwigshöhe
Guttenberg	Königsgarten	Schnepfenpflug vom Zellertal
Herrlich	Mandelhöhe	Schnepfenpflug an der Weinstraße
Hochmess	Mariengarten	Schwarzerde
Hofstück	Meerspinne	Trappenberg
Höllenspfad	Ordensgut	
Honigsäckel	Pfaffengrund	

c) Einzellagen:

Abtsberg	Gerümpel	Kalkgrube
Altenberg	Goldberg	Kalkofen
Altes Löhl	Gottesacker	Kapelle
Baron	Gräfenberg	Kapellenberg
Benn	Hahnen	Kastanienbusch
Berg	Halde	Kastaniengarten
Bergel	Hasen	Kirchberg
Bettelhaus	Hasenzeile	Kirchenstück
Biengarten	Heidegarten	Kirchlöh
Bildberg	Heilig Kreuz	Kirschgarten
Bischofsgarten	Heiligenberg	Klostergarten
Bischofsweg	Held	Klosterpfad
Bubeneck	Herrenberg	Klosterstück
Burgweg	Herrenmorgen	Königswingert
Doktor	Herrenpfad	Kreuz
Eselsbuckel	Herrgottsacker	Kreuzberg
Eselshaut	Hochbenn	Kroatenpfad
Forst	Hochgericht	Kronenberg
Frauenländchen	Höhe	Kurfirst
Frohnwingert	Hohenrain	Latt
Fronhof	Hölle	Lerchenböhl
Frühmeß	Honigsack	Letten
Fuchsloch	Im Sonnenschein	Liebesbrunnen
Gässel	Johanniskirchel	Linsenbusch
Geißkopf	Kaiserberg	Mandelberg

Mandelgarten	Oschelskopf	Schloßgarten
Mandelhang	Osterberg	Schwarzes Kreuz
Mandelpfad	Paradies	Seligmacher
Mandelröth	Pfaffenberg	Silberberg
Maria Magdalena	Reiterpfad	Sonnenberg
Martinshöhe	Rittersberg	St. Stephan
Michelsberg	Römerbrunnen	Steinacker
Münzberg	Römerstraße	Steingebiß
Musikantenbuckel	Römerweg	Steinkopf
Mütterle	Roßberg	Stift
Narrenberg	Rosenberg	Venusbuckel
Neuberg	Rosengarten	Vogelsang
Nonnengarten	Rosenkranz	Vogelsprung
Nonnenstück	Rosenkränzel	Wolfsberg
Nußbien	Roter Berg	Wonneberg
Nußriegel	Sauschwänzel	Zchpeter
Oberschloß	Schäfergarten	
Ölgassel	Schloßberg	

d) Municipios o partes de municipios:

Albersweiler	Einselthum	Herxheimweyher
Albisheim	Ellerstadt	Hessheim
Albsheim	Erpolzheim	Heuchelheim
Alsterweiler	Eschbach	Heuchelheim bei Frankental
Altdorf	Essingen	Heuchelheim-Klingen
Appenhofen	Flemlingen	Hochdorf-Assenheim
Asselheim	Forst	Hochstadt
Arzheim	Frankenthal	Illbesheim
Bad Dürkheim	Frankweiler	Immesheim
Bad Bergzabern	Freckenfeld	Impflingen
Barbelroth	Freimersheim	Ingenheim
Battenberg	Freinsheim	Insheim
Bellheim	Freisbach	Kallstadt
Berghausen	Friedelsheim	Kandel
Biedesheim	Gauersheim	Kapellen
Billigheim	Geinsheim	Kapellen-Drusweiler
Billigheim-Ingenheim	Gerolsheim	Kapsweyer
Birkweiler	Gimmeldingen	Kindenheim
Bischheim	Gleisweiler	Kirchheim an der Weinstraße
Bissersheim	Gleiszellen-Gleishorbach	Kirchheimbolanden
Bobenheim am Berg	Göcklingen	Kirrweiler
Böbingen	Godramstein	Kleinfischlingen
Böchingen	Gommersheim	Kleinkarlbach
Bockenheim	Gönnheim	Kleinniedesheim
Bolanden	Gräfenhausen	Klingen
Bornheim	Gronau	Klingenmünster
Bubenheim	Grossfischlingen	Knittelsheim
Burrweiler	Grosskarlbach	Knöringen
Colgenstein-Heidesheim	Grossniedesheim	Königsbach an der Weinstraße
Dackenheim	Grünstadt	Lachen/Speyerdorf
Dammheim	Haardt	Lachen
Deidesheim	Hainfeld	Landau in der Pfalz
Diedesfeld	Hambach	Laumersheim
Dierbach	Harxheim	Lautersheim
Dirmstein	Hassloch	Leinsweiler
Dörrenbach	Heidesheim	Leistadt
Drusweiler	Heiligenstein	Lustadt
Duttweiler	Hergersweiler	Maikammer
Edenkoben	Herxheim am Berg	Marnheim
Edesheim	Herxheim bei Landau	Mechtersheim

Meckenheim	Offenbach	Sieboldingen
Mertesheim	Ottersheim/Zellerthal	Speyerdorf
Minfeld	Ottersheim	St. Johann
Mörlheim	Pleisweiler	St. Martin
Morschheim	Pleisweiler-Oberhofen	Steinfeld
Mörzheim	Queichheim	Steinweiler
Mühlheim	Ranschbach	Stetten
Mühlhofen	Rechtenbach	Ungstein
Mussbach an der Weinstraße	Rhodt	Venningen
Neuleiningen	Rittersheim	Vollmersweiler
Neustadt an der Weinstraße	Rödersheim-Gronau	Wachenheim
Niederhorbach	Rohrbach	Walsheim
Niederkirchen	Römerberg	Weingarten
Niederotterbach	Roschbach	Weisenheim am Berg
Niefernheim	Ruppertsberg	Weyher in der Pfalz
Nussdorf	Rüssingen	Winden
Oberhausen	Sausenheim	Zeiskam
Oberhofen	Schwegenheim	Zell
Oberotterbach	Schweigen	Zellertal
Obersülzen	Schweigen-Rechtenbach	
Obrigheim	Schweighofen	

1.2.9. Región determinada de Franken

a) Subregiones:

Bereich Bayerischer Bodensee
 Bereich Maindreieck
 Bereich Mainviereck
 Bereich Steigerwald

b) Großlagen:

Burgweg	Kapellenberg	Rosstal
Ewig Leben	Kirchberg	Schild
Heiligenthal	Markgraf Babenberg	Schlossberg
Herrenberg	Ölspiel	Schlosstück
Hofrat	Ravensburg	Teufelstor
Honigberg	Renschberg	

c) Einzellagen:

Abtsberg	Heroldsberg	Krähenschnabel
Abtsleite	Herrgottsweg	Kreuzberg
Altenberg	Herrenberg	Kronsberg
Benediktusberg	Herrschaftsberg	Küchenmeister
Berg	Himmelberg	Lämmerberg
Berg-Rondell	Hofstück	Landsknecht
Bischofsberg	Hohenbühl	Langenberg
Burg Hoheneck	Höll	Lump
Centgrafenberg	Homburg	Mainleite
Cyriakusberg	Johannisberg	Marsberg
Dabug	Julius-Echter-Berg	Maustal
Dachs	Kaiser Karl	Paradies
Domherr	Kalb	Pfaffenberg
Eselsberg	Kalbenstein	Ratsherr
Falkenberg	Kallmuth	Reifenstein
Feuerstein	Kapellenberg	Rosenberg
First	Karthäuser	Scharlachberg
Fischer	Katzenkopf	Schloßberg
Fürstenberg	Kelter	Schwanleite
Glatzen	Kiliansberg	Sommertal
Harstell	Kirchberg	Sonnenberg
Heiligenberg	Königin	Sonnenleite

Sonnenschein	Stollberg	Vögelein
Sonnenstuhl	Storchenbrünnle	Vogelsang
St. Klausen	Tannenberg	Wachhügel
Stein	Teufel	Weinsteig
Stein/Harfe	Teufelskeller	Wölflein
Steinbach	Trautlestal	Zehntgaf

d) Municipios o partes de municipios:

Abtswind	Eussenheim	Ipsheim
Adelsberg	Fahr	Kammerforst
Adelshofen	Falkenstein	Karlburg
Albertheim	Feuerthal	Karlstadt
Albertshofen	Frankenberg	Karsbach
Altmannsdorf	Frankenwinheim	Kaubenheim
Alzenau	Frickenhausen	Kemmern
Arnstein	Fuchstadt	Kirchschnönbach
Aschaffenburg	Gädheim	Kitzingen
Aschfeld	Gaibach	Kleinheubach
Astheim	Gambach	Kleinlangheim
Aub	Gerbrunn	Kleinochsenfurt
Aura an der Saale	Germünden	Klingenberg
Bad Windsheim	Gerolzhofen	Knetzgau
Bamberg	Gnötzheim	Köhler
Bergheimfeld	Gössenheim	Kolitzheim
Bergheim	Grettstadt	Königsberg in Bayern
Bibergau	Greussenheim	Krassolzheim
Bieberehren	Greuth	Krautheim
Bischwind	Grossheubach	Kreuzwertheim
Böttigheim	Grosslangheim	Krum
Breitbach	Grossostheim	Külsheim
Brück	Grosswallstadt	Laudenbach
Buchbrunn	Güntersleben	Leinach
Bullenheim	Haidt	Lengfeld
Bürgstadt	Hallburg	Lengfurt
Castell	Hammelburg	Lenkersheim
Dampfach	Handthal	Lindac
Dettelbach	Hassfurt	Lindelbach
Dietersheim	Hassloch	Lülsfeld
Dingolshausen	Heidingsfeld	Machtilshausen
Donnersdorf	Helmstadt	Mailheim
Dorfprozelten	Hergolshausen	Mainberg
Dottenheim	Herlheim	Mainbernheim
Düttingsfeld	Herrnsheim	Mainstockheim
Ebelsbach	Hesslar	Margetshöchheim
Eherieder Mühle	Himmelstadt	Markt Nordheim
Eibelstadt	Höchberg	Markt Einersheim
Eichenbühl	Hoheim	Markt Erlbach
Eisenheim	Hohenfeld	Marktbreit
Elfershausen	Höllrich	Marktheidenfeld
Elsenfeld	Holzkirchen	Marktsteft
Eltmann	Holz Kirchhausen	Martinsheim
Engelsberg	Homburg am Main	Michelau
Engental	Hösbach	Michelbach
Ergersheim	Humprechtsau	Michelfeld
Erlabrunn	Hundelshausen	Miltenberg
Erlasee	Hüttenheim	Mönchstockheim
Erlenbach bei Marktheidenfeld	Ickelheim	Mühlbach
Erlenbach am Main	Iffigheim	Mutzenroth
Eschau	Ingolstadt	Neubrunn
Escherndorf	Iphofen	Neundorf
Euerdorf	Ippesheim	Neuses am Berg

Neusetz	Sand am Main	Untereisenheim
Nordheim am Main	Schallfeld	Unterhaid
Obereisenheim	Scheinfeld	Unterleinach
Oberhaid	Schmachtenberg	Veitshöchheim
Oberleinach	Schnepfenbach	Viereth
Obernau	Schonungen	Vogelsburg
Obernbreit	Schwanfeld	Vögnitz
Oberntief	Schwarzach	Volkach
Oberschleichach	Schwarzenau	Waigolshausen
Oberschwappach	Schweinfurt	Waigolsheim
Oberschwarzach	Segnitz	Walldachsbach
Obervolkach	Seinsheim	Wasserlos
Ochsenfurt	Sickershausen	Wässerndorf
Ottendorf	Sommerach	Weigenheim
Pflaumheim	Sommerau	Weier
Possenheim	Sommerhausen	Weilbach
Prappach	Staffelbach	Weimersheim
Prichsenstadt	Stammheim	Wenigumstadt
Prosselsheim	Steigerwald	Werneck
Ramsthal	Steinbach	Westheim
Randersacker	Stetten	Wiebelsberg
Remlingen	Sugenheim	Wiesenbronn
Repperndorf	Sulzfeld	Wiesenfeld
Retzbach	Sulzheim	Wiesentheid
Retzstadt	Sulzthal	Willanzheim
Reusch	Tauberrettersheim	Winterhausen
Riedenheim	Tauberzell	Wipfeld
Rimbach	Theilheim	Wirmsthal
Rimpar	Thüngen	Wonfurt
Rödelsee	Thüngersheim	Wörth am Main
Rosbrunn	Tiefenstockheim	Würzburg
Rothenburg ob der Tauber	Tiefenthal	Wüstenfelden
Rottenberg	Traustadt	Wüstenzell
Rottendorf	Triefenstein	Zeil am Main
Röttingen	Trimberg	Zeilitzheim
Rück	Uettingen	Zell am Ebersberg
Rüdenhausen	Uffenheim	Zell am Main
Rüdisbronn	Ullstadt	Zellingen
Rügshofen	Unfinden	Ziegelanger
Saaleck	Unterdürrbach	

1.2.10. Región determinada de Württemberg

a) Subregiones:

Bereich Württembergischer Bodensee
 Bereich Kocher-Jagst-Tauber
 Bereich Oberer Neckar
 Bereich Remstal-Stuttgart
 Bereich Württembergisch Unterland

b) Großlagen:

Heuchelberg	Lindelberg	Stromberg
Hohenneuffen	Salzberg	Tauberberg
Kirchenweinberg	Schalkstein	Wartbühl
Kocherberg	Schozachtal	Weinsteige
Kopf	Sonnenbühl	Wunnenstein
Lindauer Seegarten	Stautenberg	

c) Einzellagen:

Altenberg	Kaiserberg	Sankt Johännser
Berg	Katzenbeißer	Schafsteige
Burgberg	Katzenöhrle	Schanzreiter
Burghalde	Kayberg	Schelmenklinge
Dachsberg	Kirchberg	Schenkenberg
Dachsteiger	Klosterberg	Scheuerberg
Dezberg	König	Schloßberg
Dieblesberg	Kriegsberg	Schloßsteige
Eberfürst	Kupferhalde	Schmecker
Felsengarten	Lämmler	Schneckenhof
Flatterberg	Lichtenberg	Sommerberg
Forstberg	Liebenberg	Sommerhalde
Goldberg	Margarete	Sonnenberg
Grafenberg	Michaelsberg	Sonntagsberg
Halde	Mönchberg	Steinacker
Harzberg	Mönchsberg	Steingrube
Heiligenberg	Mühlbacher	Stiftsberg
Herrlesberg	Neckarhälde	Wachtkopf
Himmelreich	Paradies	Wanne
Hofberg	Propstberg	Wardtberg
Hohenberg	Ranzenberg	Wildenberg
Hoher Berg	Rappen	Wohlfahrtsberg
Hundsberg	Reichshalde	Wurmberg
Jupiterberg	Rozenberg	Zweifelsberg

d) Municipios o partes de municipios:

Abstatt	Breuningsweiler	Forchtenberg
Adolzfurt	Bürg	Frauenzimmern
Affalterbach	Burgbronn	Freiberg am Neckar
Affaltrach	Cleebronn	Freudenstein
Aichelberg	Cleversulzbach	Freudenthal
Aichwald	Creglingen	Frickenhausen
Allmersbach	Criesbach	Gaisburg
Aspach	Degerloch	Geddelsbach
Asperg	Diefenbach	Gellmersbach
Auenstein	Dimbach	Gemmrigheim
Baach	Dörzbach	Geradstetten
Bad Mergentheim	Dürrenzimmern	Gerlingen
Bad Friedrichshall	Duttenberg	Grantschen
Bad Cannstatt	Eberstadt	Gronau
Beihingen	Eibensbach	Grossbottwar
Beilstein	Eichelberg	Grossgartach
Beinstein	Ellhofen	Grossheppach
Belsenberg	Elpersheim	Grossingersheim
Bensingen	Endersbach	Grunbach
Besigheim	Ensing	Güglingen
Beuren	Enzweiingen	Gündelbach
Beutelsbach	Eppingen	Gundelsheim
Bieringen	Erdmannhausen	Haagen
Bietigheim	Erlenbach	Haberschlacht
Bietigheim-Bissingen	Erligheim	Häfnerhaslach
Bissingen	Ernsbach	Hanweiler
Bodolz	Eschelbach	Harsberg
Bönnigheim	Eschenau	Hausen an der Zaber
Botenheim	Esslingen	Hebsack
Brackenheim	Fellbach	Hedelfingen
Brettach	Feuerbach	Heilbronn
Bretzfeld	Flein	Hertmannsweiler

Hessigheim	Mühlacker	Schozach
Heuholz	Mühlhausen an der Enz	Schützingen
Hirschau	Mülhausen	Schwabbach
Hof und Lembach	Mundelsheim	Schwaigern
Hofen	Münster	Siebeneich
Hoheneck	Murr	Siglingen
Hohenhaslach	Neckarsulm	Spielberg
Hohenstein	Neckarweiningen	Steinheim
Höpfigheim	Neckarwestheim	Sternenfels
Horkheim	Neipperg	Stetten im Remstal
Horrheim	Neudenaу	Stetten am Heuchelberg
Hösslinsülz	Neuenstadt am Kocher	Stockheim
Illingen	Neuenstein	Strümpfelbach
Ilsfeld	Neuffen	Stuttgart
Ingelfingen	Neuhausen	Sülzbach
Ingersheim	Neustadt	Taldorf
Kappishäusern	Niederhofen	Talheim
Kernen	Niedernhall	Tübingen
Kesselfeld	Niederstetten	Uhlbach
Kirchberg	Nonnenhorn	Untereisesheim
Kirchheim	Nordhausen	Untergruppenbach
Kleinaspach	Nordheim	Unterheimbach
Kleinbottwar	Oberderdingen	Unterheinriet
Kleingartach	Oberohrn	Unterjesingen
Kleinheppach	Obersöllbach	Untersteinbach
Kleiningersheim	Oberstenfeld	Untertürkheim
Kleinsachsenheim	Oberstetten	Vaihingen
Klingenberg	Obersulm	Verrenberg
Knittlingen	Obertürkheim	Vorbachzimmern
Kohlberg	Ochsenbach	Waiblingen
Korb	Ochsenburg	Waldbach
Kressbronn/Bodensee	Oedheim	Walheim
Künzelsau	Offenau	Wangen
Langenbeutingen	Öhringen	Wasserburg
Laudenbach	Ötisheim	Weikersheim
Lauffen	Pfaffenhofen	Weiler bei Weinsberg
Lehrensteinsfeld	Pfedelbach	Weiler an der Zaber
Leingarten	Poppenweiler	Weilheim
Leonbronn	Ravensburg	Weinsberg
Lienzigen	Reinsbronn	Weinstadt
Lindau	Remshalden	Weissbach
Linsenhofen	Reutlingen	Wendelsheim
Löchgau	Rielingshausen	Wermutshausen
Löwenstein	Riet	Widdern
Ludwigsburg	Rietenau	Willsbach
Maienfels	Rohracker	Wimmental
Marbach/Neckar	Rommelshausen	Windischenbach
Markelsheim	Rosswag	Winnenden
Markgröningen	Rotenberg	Winterbach
Massenbachhausen	Rottenburg	Winzerhausen
Maulbronn	Sachsenheim	Wurmlingen
Meimsheim	Schluchtern	Wüstenrot
Metzingen	Schnait	Zaberfeld
Michelbach am Wald	Schöntal	Zuffenhausen
Möckmühl	Schorndorf	

1.2.11. Región determinada de Baden

a) Subregiones:

Bereich Badische Bergstraße	Bereich Kraichgau
Bereich Badisches Frankenland	Bereich Tuniberg
Bereich Bodensee	Bereich Markgräflerland
Bereich Breisgau	Bereich Ortenau
Bereich Kaiserstuhl	

b) Großlagen:

Attilafelsen	Hohenberg	Schutterlindenberg
Burg Lichteneck	Lorettoberg	Stiftsberg
Burg Neuenfels	Mannaberg	Tauberklänge
Burg Zähringen	Rittersberg	Vogtei Rötteln
Fürsteneck	Schloss Rodeck	Vulkanfelsen

c) Einzellagen:

Abtsberg	Himmelreich	Rosenberg
Alte Burg	Hochberg	Roter Berg
Altenberg	Hummelberg	Rotgrund
Alter Gott	Kaiserberg	Schäf
Baßgeige	Kapellenberg	Scheibenbuck
Batzenberg	Käsleberg	Schloßberg
Betschgräbler	Katzenberg	Schloßgarten
Bienenberg	Kinzigtäler	Silberberg
Bühl	Kirchberg	Sommerberg
Burggraf	Klepberg	Sonnenberg
Burgstall	Kochberg	Sonnenstück
Burgwingert	Kreuzhalde	Sonnhalde
Castellberg	Kronenbühl	Sonnhohle
Eckberg	Kuhberg	Sonnhole
Eichberg	Lasenberg	Spiegelberg
Engelsberg	Lerchenberg	St. Michaelsberg
Engelsfelsen	Lotberg	Steinfelsen
Enselberg	Maltesergarten	Steingässle
Feuerberg	Mandelberg	Steingrube
Fohrenberg	Mühlberg	Steinhalde
Gänsberg	Oberdürrenberg	Steinmauer
Gestühl	Oelberg	Sternenberg
Haselstaude	Ölbaum	Teufelsburg
Hasenberg	Ölberg	Ulrichsberg
Henkenberg	Pfarrberg	Weingarten
Herrenberg	Plaelrain	Weinhecke
Herrenbuck	Pulverbuck	Winklerberg
Herrenstück	Rebtal	Wolfhag
Hex von Dasenstein	Renchtäler	

d) Municipios o partes de municipios:

Achern	Badenweiler	Bickensohl
Achkarren	Bahlingen	Biengen
Altdorf	Bahnbrücken	Bilfingen
Altschweier	Ballrechten-Dottingen	Binau
Amoltern	Bamlach	Binzen
Auggen	Bauerbach	Bischoffingen
Bad Bellingen	Beckstein	Blankenhornsberg
Bad Rappenau	Berghaupten	Blansingen
Bad Krozingen	Berghausen	Bleichheim
Bad Mingolsheim	Bermatingen	Bodmann
Bad Mergentheim	Bermersbach	Bollschweil
Baden-Baden	Berwangen	Bombach

Bottenau	Gottenheim	Krautheim
Bötzingen	Grenzach	Külsheim
Breisach	Großrinderfeld	Kürnbach
Britzingen	Großsachsen	Lahr
Broggingen	Grötzingen	Landshausen
Bruchsal	Grunern	Langenbrücken
Buchholz	Hagnau	Lauda
Buggingen	Haltingen	Laudenbach
Bühl	Haslach	Lauf
Bühlertal	Hassmersheim	Laufen
Burkheim	Hecklingen	Lautenbach
Dainbach	Heidelberg	Lehen
Dattingen	Heidelsheim	Leimen
Denzlingen	Heiligenzell	Leiselheim
Dertingen	Heimbach	Leutershausen
Diedesheim	Heinsheim	Liel
Dielheim	Heitersheim	Lindelbach
Diersburg	Helmsheim	Lipburg
Diestelhausen	Hemsbach	Lörrach
Dietlingen	Herbolzheim	Lottstetten
Dittigheim	Herten	Lützelsachsen
Dossenheim	Hertingen	Mahlberg
Durbach	Heuweiler	Malsch
Dürrn	Hilsbach	Mauchen
Eberbach	Hilzingen	Meersburg
Ebringen	Hochburg	Mengen
Efringen-Kirchen	Hofweier	Menzingen
Egringen	Höhefeld	Merdingen
Ehrenstetten	Hohensachsen	Merzhausen
Eichelberg	Hohenwettersbach	Michelfeld
Eichstetten	Holzen	Mietersheim
Eichtersheim	Horrenberg	Mösbach
Eimeldingen	Hügelheim	Mühlbach
Eisental	Hugsweier	Mühlhausen
Eisingen	Huttingen	Müllheim
Ellmendingen	Ihringen	Münchweier
Elsenz	Immenstaad	Mundingen
Emmendingen	Impfingen	Münzesheim
Endingen	Istein	Munzingen
Eppingen	Jechtingen	Nack
Erlach	Jöhlingen	Neckarmühlbach
Ersingen	Kappelrodeck	Neckarzimmern
Erzingen	Karlsruhe-Durlach	Nesselried
Eschbach	Kembach	Neudenu
Eschelbach	Kenzingen	Neuenbürg
Ettenheim	Kiechlinsbergen	Neuershausen
Feldberg	Kippenhausen	Neusatz
Fessenbach	Kippenheim	Neuweier
Feuerbach	Kirchart	Nidereggenen
Fischingen	Kirchberg	Niderrimsingen
FleHINGEN	Kirchhofen	Niderschopfheim
Freiburg	Kleinkems	Niederweiler
Friesenheim	Klepsau	Nimburg
Gailingen	Klettgau	Nordweil
Gemmingen	Köndringen	Norsingen
Gengenbach	Königheim	Nussbach
Gerlachsheim	Königschaffhausen	Nussloch
Gissigheim	Königshofen	Oberachern
Glottertal	Konstanz	Oberacker
Gochsheim	Kraichtal	Oberbergen

Obereggenen	Rümmingen	Überlingen
Obergrombach	Sachsenflur	Ubstadt
Oberkirch	Salem	Ubstadt-Weiler
Oberlauda	Sasbach	Uissigheim
Oberöwisheim	Sasbachwalden	Ulm
Oberrimsingen	Schallbach	Untergrombach
Oberrotweil	Schallstadt	Unteröwisheim
Obersasbach	Schelingen	Unterschüpf
Oberschopfheim	Scherzingen	Varnhalt
Oberschüpf	Schlatt	Wagenstadt
Obertsrot	Schliengen	Waldangelloch
Oberuhldingen	Schmieheim	Waldulm
Oberweier	Schriesheim	Wallburg
Odenheim	Seefelden	Waltershofen
Ödsbach	Sexau	Walzbachtal
Offenburg	Singen	Wasenweiler
Ohlsbach	Sinsheim	Weiber
Opfingen	Sinzheim	Weil
Ortenberg	Söllingen	Weiler
Östringen	Stadelhofen	Weingarten
Ötlingen	Staufen	Weinheim
Ottersweier	Steinbach	Weisenbach
Paffenweiler	Steinenstadt	Weisloch
Rammersweier	Steinsfurt	Welmlingen
Rauenberg	Stetten	Werbach
Rechberg	Stettfeld	Wertheim
Reichenau	Sulz	Wettelbrunn
Reichenbach	Sulzbach	Wildtal
Reichholzheim	Sulzburg	Wintersweiler
Renchen	Sulzfeld	Wittnau
Rettigheim	Tairnbach	Wolfenweiler
Rheinweiler	Tannenkirch	Wollbach
Riedlingen	Tauberbischofsheim	Wöschbach
Riegel	Tiefenbach	Zaisenhausen
Ringelbach	Tiengen	Zell-Weierbach
Ringsheim	Tiergarten	Zeutern
Rohrbach am Gisshübel	Tunsel	Zungweier
Rotenberg	Tutschfelden	Zunzingen

e) Otras:

Affental/Affentaler
 Badisch Rotgold
 Ehrentrudis

1.2.12. Región determinada de Saale-Unstrut

a) Subregiones:

Bereich Schloß Neuenburg
 Bereich Thüringen

b) Großlagen:

Blütengrund
 Göttersitz
 Kelterberg
 Schweigenberg

c) Einzellagen:

Hahnenberg
Mühlberg
Rappental

d) Municipios o partes de municipios:

Bad Sulza	Kaatschen	Roßbach
Bad Kösen	Kalzendorf	Schleberoda
Burgscheidungen	Karsdorf	Schulpforte
Domburg	Kirchscheidungen	Seeburg
Dorndorf	Klosterhäseler	Spielberg
Eulau	Langenbogen	Steigra
Freyburg	Laucha	Vitzenburg
Gleina	Löbaschütz	Weischütz
Goseck	Müncheroda	Weißenfels
Großheringen	Naumburg	Werder/Havel
Großjena	Nebra	Zeuchfeld
Gröst	Neugönna	Zscheiplitz
Höhnstedt	Reinsdorf	
Jena	Rollsdorf	

1.2.13. Región determinada de Sachsen

a) Subregiones:

Bereich Dresden
Bereich Elstertal
Bereich Meißen

b) Großlagen:

Elbhänge
Lößnitz
Schloßweinberg
Spaargebirge

c) Einzellagen:

Kapitelberg
Heinrichsburg

d) Municipios o partes de municipios:

Belgern	Ostritz	Schlieben
Jessen	Pesterwitz	Seußlitz
Kleindröben	Pillnitz	Weinböhl
Meißen	Proschwitz	
Merbitz	Radebeul	

1.2.14. Otros nombres

Liebfraumilch
Liebfrauenmilch

2. **Vinos de mesa con indicación geográfica**

Ahrtaler Landwein
Altrheingauer Landwein
Bayerischer Bodensee-Landwein
Fränkischer Landwein
Landwein der Ruwer
Landwein der Saar
Landwein der Mosel
Mitteldeutscher Landwein

Nahegauer Landwein
 Pfälzer Landwein
 Regensburger Landwein
 Rheinburgen-Landwein
 Rheingauer Landwein
 Rheinischer Landwein
 Saarländischer Landwein der Mosel
 Sächsischer Landwein
 Schwäbischer Landwein
 Starkenburger Landwein
 Südbadischer Landwein
 Taubertäler Landwein
 Unterbadischer Landwein

II. VINOS ORIGINARIOS DE LA REPÚBLICA FRANCESA

1. **Vinos de calidad producidos en regiones determinadas («vin de qualité produit dans une région déterminée»)**

1.1. *Nombres de regiones determinadas*

1.1.1. Alsace y otras regiones del este de Francia

1.1.1.1. Denominaciones de origen controladas

Alsace

Alsace, seguido del nombre del viñedo («lieu-dit»):

— Altenberg de Bergbieten	— Moenchberg
— Altenberg de Bergheim	— Muenchberg
— Altenberg de Wolxheim	— Ollwiller
— Brand	— Osterberg
— Bruderthal	— Pfersigberg
— Eichberg	— Pfingstberg
— Engelberg	— Praelatenberg
— Florimont	— Rangén
— Frankstein	— Rosacker
— Froehn	— Saering
— Furstentum	— Schlossberg
— Geisberg	— Schoenenbourg
— Gloeckelberg	— Sommerberg
— Goldert	— Sonnenglanz
— Hatschbourg	— Spiegel
— Hengst	— Sporen
— Kanzlerberg	— Steingrubler
— Kastelberg	— Steinert
— Kessler	— Steinklotz
— Kirchberg de Barr	— Vorbourg
— Kirchberg de Ribeauvillé	— Wiebelsberg
— Kitterlé	— Wineck-Schlossberg
— Mambourg	— Winzenberg
— Mandelberg	— Zinnkoepflé
— Marckrain	— Zotzenberg

Côtes de Toul

1.1.1.2. Vins délimités de qualité supérieure

Moselle

1.1.2. Región de Champagne

1.1.2.1. Denominaciones de origen controladas

Champagne
Coteaux Champenois
Riceys

1.1.3. Región de Bourgogne

1.1.3.1. Denominaciones de origen controladas

Aloxe-Corton
Auxey-Duresses
Bâtard-Montrachet
Beaujolais

Beaujolais, seguido del nombre del municipio de origen:

— Arbussonnas	— Marchampt
— Beaujeu	— Montmelas
— Blacé	— Odenas
— Cercié	— Pruzilly
— Chânes	— Quincié
— Charentay	— Regnié
— Chenas	— Rivolet
— Chiroubles	— Romanèche
— Denicé	— Saint-Amour-Bellevue
— Durette	— Saint-Etienne-des-Ouillères
— Emeringes	— Saint-Etienne-la-Varenne
— Fleurie	— Saint-Julien
— Juliénas	— Saint-Lager
— Jullié	— Saint-Symphorien-d'Anceles
— La Chapelle-de-Guinchay	— Saint-Vérand
— Lancié	— Salles
— Lantignié	— Vaux
— Le Perréon	— Vauxrenard
— Les Ardillats	— Villié Morgon
— Leynes	

Beaujolais-Villages

Beaune
Bienvenues Bâtard-Montrachet
Blagny
Bonnes Mares
Bourgogne
Bourgogne Aligoté

Bourgogne o Bourgogne Clairat, seguido o no del nombre de la subregión:

— Côte Chalonnaise	— Hautes-Côtes de Nuits
— Côtes d'Auxerre	— Vézélay
— Hautes-Côtes de Beaune	

Bourgogne o Bourgogne Clairat, seguido o no del nombre del municipio de origen:

— Chitry	— Epineuil
— Coulanges-la-Vineuse	— Irancy

Bourgogne o Bourgogne Clairat, seguido o no de:

— Côte Saint-Jacques	— Le Chapitre
— En Montre-Cul	— Montreuil
— La Chapelle Notre-Dame	— Montre-cul

Bouzeron
Brouilly
Chablis

Chablis, seguido o no de «Climat d'origine»:

— Blanchot	— Preuses
— Bougros	— Valmur
— Les Clos	— Vaudésir
— Grenouilles	

Chablis, seguido o no de «Climat d'origine» o una de las siguientes expresiones:

— Mont de Milieu	— Côte de Léchet
— Montée de Tonnerre	— Beauroy
— Chapelot	— Troesmes
— Pied d'Aloup	— Côte de Savant
— Côte de Bréchain	— Vau Ligneau
— Fourchaume	— Vau de Vey
— Côte de Fontenay	— Vaux Ragons
— L'Homme mort	— Vaucoupin
— Vaulorent	— Vosgros
— Vaillons	— Vaugiraut
— Chatains	— Les Fourneaux
— Séchers	— Morein
— Beugnons	— Côte des Près-Girots
— Les Lys	— Côte de Vaubarousse
— Mélinots	— Berdiot
— Roncières	— Chaume de Talvat
— Les Epinottes	— Côte de Jouan
— Montmains	— Les Beauregards
— Forêts	— Côte de Cuissy
— Butteaux	

Chambertin
 Chambertin Clos de Bèze
 Chambolle-Musigny
 Chappelle-Chambertin
 Charlemagne
 Charmes-Chambertin
 Chassagne-Montrachet
 Chassagne-Montrachet Côte de Beaune
 Chenas
 Chevalier-Montrachet
 Chiroubles
 Chorey-lès-Beaune
 Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune
 Clos de la Roche
 Clos des Lambrays
 Clos de Tart
 Clos de Vougeot
 Clos Saint-Denis
 Corton
 Corton-Charlemagne
 Côte de Beaune
 Côte de Beaune-Villages
 Côte de Brouilly
 Côte de Nuits-Villages
 Côte Roannaise
 Criots Bâtard-Montrachet
 Echezeaux
 Fixin
 Fleurie
 Gevrey-Chambertin
 Givry
 Grands Echezeaux
 Griotte-Chambertin

Juliéna
 La Grande Rue
 Ladoix
 Ladoix Côte de Beaune
 Latricières-Chambertin
 Mâcon
 Mâcon-Villages

Mâcon, seguido del nombre del municipio de origen:

— Azé	— Leynes
— Berzé-la-Ville	— Loché
— Berzé-le-Chatel	— Lugny
— Bissy-la-Mâconnaise	— Milly-Lamartine
— Burgy	— Montbellet
— Bussièrès	— Peronne
— Chaintres	— Pierreclos
— Chânes	— Prissé
— Chardonnay	— Pruzilly
— Charnay-lès-Mâcon	— Romanèche-Thorins
— Chasselas	— Saint-Amour-Bellevue
— Chevagny-lès-Chevrières	— Saint-Gengoux-de-Scissé
— Clessé	— Saint-Symphorien-d'Ancelles
— Crêches-sur-Saône	— Saint-Vérand
— Cruzilles	— Sologny
— Davayé	— Solutré-Pouilly
— Fuissé	— Uchizy
— Grévilley	— Vergisson
— Hurigny	— Verzé
— Igé	— Vinzelles
— La Chapelle-de-Guinchay	— Viré
— La Roche Vineuse	

Maranges, seguido o no de «Climat d'origine» o una de las siguientes expresiones:

— Clos de la Boutière	— Le Clos des Loyères
— La Croix Moines	— Le Clos des Rois
— La Fussière	— Les Clos Roussots

Maranges Côte de Beaune
 Marsannay
 Mazis-Chambertin
 Mazoyères-Chambertin
 Mercurey
 Meursault
 Meursault Côte de Beaune
 Montagny
 Monthélie
 Monthélie Côte de Beaune
 Montrachet
 Morey-Saint-Denis
 Morgon
 Moulin-à-Vent
 Musigny
 Nuits
 Nuits-Saint-Georges
 Pernand-Vergelesses
 Pernand-Vergelesses Côte de Beaune

Petit Chablis, seguido o no del nombre del municipio de origen:

— Beine	— Chemilly-sur-Serein
— Béru	— Chichée
— Chablis	— Collan
— La Chapelle-Vaupelteigne	— Courgis

— Fleys	— Poilly-sur-Serein
— Fontenay	— Préhy
— Lignorelles	— Saint-Cyr-les-Colons
— Ligny-le-Châtel	— Villy
— Maligny	— Viviers

Pommard
 Pouilly-Fuissé
 Pouilly-Loché
 Pouilly-Vinzelles
 Puligny-Montrachet
 Puligny-Montrachet Côte de Beaune
 Régnié
 Richebourg
 Romanée (La)
 Romanée Conti
 Romanée Saint-Vivant
 Ruchottes-Chambertin
 Rully
 Saint-Amour
 Saint-Aubin
 Saint-Aubin Côte de Beaune
 Saint-Romain
 Saint-Romain Côte de Beaune
 Saint-Véran
 Santenay
 Santenay Côte de Beaune
 Savigny-lès-Beaune
 Savigny-lès-Beaune Côte de Beaune
 Tâche (La)
 Vaupulent
 Vin Fin de la Côte de Nuits
 Volnay
 Volnay Santenots
 Vosne-Romanée
 Vougeot

1.1.3.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Forez
 Saint Bris

1.1.4. Regiones de Jura y Savoie

1.1.4.1. Denominaciones de origen controladas

Arbois
 Arbois Pupillin
 Château Châlon
 Côtes du Jura
 Coteaux du Lyonnais
 Crépy
 Jura
 L'Etoile
 Macvin du Jura

Savoie, seguido de la expresión:

— Aymes	— Chignin
— Apremont	— Chignin Bergeron
— Arbin	— Cruet
— Ayze	— Frangy
— Bergeron	— Jongieux
— Chautagne	— Marnagnan

— Marestel	— Montmélian
— Marin	— Ripaille
— Monterminod	— St-Jean de la Porte
— Monthoux	— St-Jeoire Prieuré

Seysssel

1.1.4.2. Vins délimités de qualité supérieure

Bugey

Bugey, seguido del nombre de uno de los siguientes «cru»:

— Anglefort	— Machuraz
— Arbignieu	— Manicle
— Cerdon	— Montagnieu
— Chanay	— Virieu-le-Grand
— Lagnieu	

1.1.5. Región de Côtes du Rhône

1.1.5.1. Denominaciones de origen controladas

Beaumes-de-Venise

Château Grillet

Châteauneuf-du-Pape

Châtillon-en-Diois

Condrieu

Cornas

Côte Rôtie

Coteaux de Die

Coteaux de Pierrevert

Coteaux du Tricastin

Côtes du Lubéron

Côtes du Rhône

Côtes du Rhône Villages

Côtes du Rhône Villages, seguido del nombre del municipio de origen:

— Beaumes de Venise	— Sablet
— Cairanne	— Saint-Gervais
— Chusclan	— Saint-Maurice
— Laudun	— Saint-Pantaléon-les-Vignes
— Rasteau	— Séguret
— Roaix	— Valréas
— Rochegude	— Vinsobres
— Rousset-les-Vignes	— Visan

Côtes du Ventoux

Crozes-Hermitage

Crozes Ermitage

Die

Ermitage

Gigondas

Hermitage

Lirac

Saint-Joseph

Saint-Péray

Tavel

Vacqueyras

1.1.5.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Vivarais

Côtes du Vivarais, seguido del nombre de uno de los siguientes «cru»:

- Orgnac-l'Aven
- Saint-Montant
- Saint-Remèze

1.1.6. Regiones de Provence y Corse

1.1.6.1. Denominaciones de origen controladas

Ajaccio

Bandol

Bellet

Cap Corse

Cassis

Corse, seguido o no de:

— Calvi

— Coteaux du Cap-Corse

— Figari

— Sartène

— Porto Vecchio

Coteaux d'Aix-en-Provence

Les-Baux-de-Provence

Coteaux Varois

Côtes de Provence

Palette

Patrimonio

Provence

1.1.7. Región de Languedoc-Roussillon

1.1.7.1. Denominaciones de origen controladas

Banyuls

Bellegarde

Cabardès

Collioure

Corbières

Costières de Nîmes

Coteaux du Languedoc

Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, acompañado o no de uno de los siguientes nombres:

— Cabrières

— Coteaux de La Méjanelle

— Coteaux de Saint-Christol

— Coteaux de Vêrargues

— La Clape

— La Méjanelle

— Montpeyroux

— Pic-Saint-Loup

— Quatourze

— Saint-Christol

— Saint-Drézéry

— Saint-Georges-d'Orques

— Saint-Saturnin

— Vêrargues

Côtes du Roussillon

Côtes du Roussillon Villages

Côtes du Roussillon Villages Caramany

Côtes du Roussillon Villages Latour de France

Côtes du Roussillon Villages Lesquerde

Côtes du Roussillon Villages Tautavel

Faugères

Fitou

Frontignan

Languedoc, seguido o no del municipio de origen:

— Adissan

— Aspiran

— Le Bosc

— Cabrières

— Ceyras

— Fontès

— Grand Roussillon

— Lieuran-Cabrières

— Nizas

— Paulhan

— Péret

— Saint-André-de-Sangonis

Limoux
Lunel
Maury
Minervois
Minervois-la-Livinière
Mireval
Saint-Jean-de-Minervois
Rivesaltes
Roussillon
Saint-Chinian

1.1.7.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes de la Malepère

1.1.8. Región del Sudoeste

1.1.8.1. Denominaciones de origen controladas

Béarn
Béarn-Bellocq
Bergerac
Buzet
Cahors
Côtes de Bergerac
Côtes de Duras
Côtes du Frontonnais
Côtes du Frontonnais Fronton
Côtes du Frontonnais Villaudric
Côtes du Marmandais
Côtes de Montravel
Floc de Gascogne
Gaillac
Gaillac Premières Côtes
Haut-Montravel
Irouléguy
Jurançon
Madiran
Marcillac
Monbazillac
Montravel
Pacherenc du Vic-Bilh
Pécharmant
Rosette
Saussignac

1.1.8.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes de Brulhois
Côtes de Millau
Côtes de Saint-Mont
Tursan
Entraygues
Estaing
Fel
Lavedieu

1.1.9. Región de Bordeaux

1.1.9.1. Denominaciones de origen controladas

Barsac
Blaye
Bordeaux

Bordeaux Clairet
 Bordeaux Côtes de Francs
 Bordeaux Haut-Benauge
 Bourg
 Bourgeais
 Côtes de Bourg
 Cadillac
 Cérons
 Côtes Canon-Fronsac
 Canon-Fronsac
 Côtes de Blaye
 Côtes de Bordeaux Saint-Macaire
 Côtes de Castillon
 Entre-Deux-Mers
 Entre-Deux-Mers Haut-Benauge
 Fronsac
 Graves
 Graves de Vayres
 Haut-Médoc
 Lalande de Pomerol
 Listrac-Médoc
 Loupiac
 Lussac Saint-Emilion
 Margaux
 Médoc
 Montagne Saint-Emilion
 Moulis
 Moulis-en-Médoc
 Néac
 Pauillac
 Pessac-Léognan
 Pomerol
 Premières Côtes de Blaye
 Premières Côtes de Bordeaux

Premières Côtes de Bordeaux, seguido del nombre del municipio de origen:

— Bassens	— Laroque
— Baurech	— Le Tourne
— Béguey	— Lestiac
— Bouliac	— Lormont
— Cadillac	— Monprimblanc
— Cambes	— Omet
— Camblanes	— Paillet
— Capian	— Quinsac
— Carbon blanc	— Rions
— Cardan	— Saint-Caprais-de-Bordeaux
— Carignan	— Sainte-Eulalie
— Cenac	— Saint-Germain-de-Graves
— Cenon	— Saint-Maixant
— Donzac	— Semens
— Floirac	— Tabanac
— Gabarnac	— Verdelais
— Haux	— Villenave de Rions
— Latresne	— Yvrac
— Langoiran	

Puisseguin Saint-Emilion
 Sainte-Croix-du-Mont
 Saint-Emilion
 Saint-Estèphe
 Sainte-Foy Bordeaux

Saint-Georges Saint-Emilion
 Saint-Julien
 Sauternes

1.1.10. Región de La Loire

1.1.10.1. Denominaciones de origen controladas

Anjou
 Anjou Coteaux de la Loire
 Anjou-Villages
 Anjou-Villages Brissac
 Blanc Fumé de Pouilly
 Bourgueil
 Bonnezeaux
 Cheverny
 Chinon
 Coteaux de l'Aubance
 Coteaux du Giennois
 Coteaux du Layon

Coteaux du Layon, seguido del nombre del municipio de origen:

— Beaulieu-sur Layon	— Rochefort-sur-Loire
— Faye-d'Anjou	— Saint-Aubin-de-Luigné
— Rablay-sur-Layon	— Saint-Lambert-du-Lattay

Coteaux du Layon Chaume
 Coteaux du Loir
 Coteaux de Saumur
 Cour-Cheverny
 Jasnières
 Loire

Menetou Salon, seguido o no del nombre del municipio de origen:

— Aubinges	— Quantilly
— Menetou-Salon	— Saint-Céols
— Morogues	— Soulangis
— Parassy	— Vignoux-sous-les-Aix
— Pigny	— Humbligny

Montlouis
 Muscadet
 Muscadet Coteaux de la Loire
 Muscadet Sèvre-et-Maine
 Muscadet Côtes de Grandlieu
 Pouilly-sur-Loire
 Pouilly Fumé
 Quarts-de-Chaume
 Quincy
 Reuilly
 Sancerre
 Saint-Nicolas-de-Bourgueil
 Saumur
 Saumur Champigny
 Savennières
 Savennières-Coulée-de-Serrant
 Savennières-Roche-aux-Moines
 Touraine
 Touraine Azay-le-Rideau
 Touraine Amboise
 Touraine Mesland
 Val de Loire
 Vouvray

1.1.10.2. Vins délimités de qualité supérieure:

Châteaumeillant

Coteaux d'Ancenis

Coteaux du Vendômois

Côtes d'Auvergne, seguido o no del nombre del municipio de origen:

— Boudes

— Corent

— Chanturgue

— Madargue

— Châteaugay

Fiefs-Vendéens, acompañado o no de uno de los nombres siguientes:

— Brem

— Pissotte

— Mareuil

— Vix

Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou

Orléanais

Saint-Pourçain

Thouarsais

Valençay

1.1.11. Región de Cognac

1.1.11.1. Denominaciones de origen controladas

Charentes

2. «Vins de pays» designados con el nombre de una zona de producción

Vin de pays de l'Agenais

Vin de pays d'Aigues

Vin de pays de l'Ain

Vin de pays de l'Allier

Vin de pays d'Allobrogie

Vin de pays des Alpes de Haute-Provence

Vin de pays des Alpes Maritimes

Vin de pays de l'Ardeilhous

Vin de pays de l'Ardèche

Vin de pays d'Argens

Vin de pays de l'Ariège

Vin de pays de l'Aude

Vin de pays de l'Aveyron

Vin de pays des Balmes dauphinoises

Vin de pays de la Bénévoie

Vin de pays du Bérange

Vin de pays de Bessan

Vin de pays de Bigorre

Vin de pays des Bouches du Rhône

Vin de pays du Bourbonnais

Vin de pays de Cassan

Vin de pays Catalan

Vin de pays de Caux

Vin de pays de Cessenon

Vin de pays des Cévennes

Vin de pays des Cévennes «Mont Bouquet»

Vin de pays Charentais

Vin de pays Charentais «Ile de Ré»

Vin de pays Charentais «Ile d'Oléron»

Vin de pays Charentais «Saint-Sornin»

Vin de pays de la Charente

Vin de pays des Charentes-Maritimes

Vin de pays du Cher

Vin de pays de la Cité de Carcassonne

Vin de pays des Collines de la Moure
Vin de pays des Collines rhodaniennes
Vin de pays du Comté de Grignan
Vin de pays du Comté tolosan
Vin de pays des Comtés rhodaniens
Vin de pays de Corrèze
Vin de pays de la côte Vermeille
Vin de pays des coteaux charitois
Vin de pays des coteaux d'Enserune
Vin de pays des coteaux de Besilles
Vin de pays des coteaux de Cèze
Vin de pays des coteaux de Coiffy
Vin de pays des coteaux Flaviens
Vin de pays des coteaux de Fontcaude
Vin de pays des coteaux de Glanes
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche
Vin de pays des coteaux de l'Auxois
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse
Vin de pays des coteaux de Laurens
Vin de pays des coteaux de Miramont
Vin de pays des coteaux de Murviel
Vin de pays des coteaux de Narbonne
Vin de pays des coteaux de Peyriac
Vin de pays des coteaux des Baronnie
Vin de pays des coteaux des Fenouillèdes
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan
Vin de pays des coteaux du Libron
Vin de pays des coteaux du Littoral Audois
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard
Vin de pays des coteaux du Quercy
Vin de pays des coteaux du Salagou
Vin de pays des coteaux du Verdon
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban
Vin de pays des côtes catalanes
Vin de pays des côtes de Gascogne
Vin de pays des côtes de Lastours
Vin de pays des côtes de Montestruc
Vin de pays des côtes de Pérignan
Vin de pays des côtes de Prouilhe
Vin de pays des côtes de Thau
Vin de pays des côtes de Thongue
Vin de pays des côtes du Brian
Vin de pays des côtes de Ceressou
Vin de pays des côtes du Condomois
Vin de pays des côtes du Tarn
Vin de pays des côtes du Vidourle
Vin de pays de la Creuse
Vin de pays de Cucugnan
Vin de pays des Deux-Sèvres
Vin de pays de la Dordogne
Vin de pays du Doubs
Vin de pays de la Drôme
Vin de pays du Duché d'Uzès
Vin de pays de Franche-Comté
Vin de pays de Franche-Comté «Coteaux de Champlitte»
Vin de pays du Gard
Vin de pays du Gers
Vin de pays des Gorges de l'Hérault
Vin de pays des Hautes-Alpes

Vin de pays de la Haute-Garonne
Vin de pays de la Haute-Marne
Vin de pays des Hautes-Pyrénées
Vin de pays d'Hauterive
Vin de pays d'Hauterive «Val d'Orbieu»
Vin de pays d'Hauterive «Coteaux du Termenès»
Vin de pays d'Hauterive «Côtes de Lézignan»
Vin de pays de la Haute-Saône
Vin de pays de la Haute-Vienne
Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude
Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb
Vin de pays des Hauts de Badens
Vin de pays de l'Hérault
Vin de pays de l'Île de Beauté
Vin de pays de l'Indre et Loire
Vin de pays de l'Indre
Vin de pays de l'Isère
Vin de pays du Jardin de la France
Vin de pays du Jardin de la France «Marches de Bretagne»
Vin de pays du Jardin de la France «Pays de Retz»
Vin de pays des Landes
Vin de pays de Loire-Atlantique
Vin de pays du Loir et Cher
Vin de pays du Loiret
Vin de pays du Lot
Vin de pays du Lot et Garonne
Vin de pays des Maures
Vin de pays de Maine et Loire
Vin de pays de la Meuse
Vin de pays du Mont Baudile
Vin de pays du Mont Caume
Vin de pays des Monts de la Grage
Vin de pays de la Nièvre
Vin de pays d'Oc
Vin de pays du Périgord
Vin de pays du Périgord «Vin de Domme»
Vin de pays de la Petite Crau
Vin de pays de Pézenas
Vin de pays de la Principauté d'Orange
Vin de pays du Puy de Dôme
Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques
Vin de pays des Pyrénées-Orientales
Vin de pays des Sables du Golfe du Lion
Vin de pays de Saint-Sardos
Vin de pays de Sainte Marie la Blanche
Vin de pays de Saône et Loire
Vin de pays de la Sarthe
Vin de pays de Seine et Marne
Vin de pays du Tarn
Vin de pays du Tarn et Garonne
Vin de pays des Terroirs landais
Vin de pays des Terroirs landais «Coteaux de Chalosse»
Vin de pays des Terroirs landais «Côtes de L'Adour»
Vin de pays des Terroirs landais «Sables Fauves»
Vin de pays des Terroirs landais «Sables de l'Océan»
Vin de pays de Thézac-Perricard
Vin de pays du Torgan
Vin de pays d'Urfé
Vin de pays du Val de Cesse
Vin de pays du Val de Dagne

Vin de pays du Val de Montferrand
 Vin de pays de la Vallée du Paradis
 Vin de pays des Vals d'Agly
 Vin de pays du Var
 Vin de pays du Vaucluse
 Vin de pays de la Vaunage
 Vin de pays de la Vendée
 Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas
 Vin de pays de la Vienne
 Vin de pays de la Vistrenque
 Vin de pays de l'Yonne

III. VINOS ORIGINARIOS DEL REINO DE ESPAÑA

1. Vinos de calidad producidos en regiones determinadas

1.1. Nombres de regiones determinadas

Abona	Monterrei
Alella	Montilla-Moriles
Alicante	Navarra
Almansa	Palma, La
Ampurdán-Costa Brava	Penedés
Bierzo	Pla de Bages
Binissalem-Mallorca	Priorato
Bullas	Rías Baixas
Calatayud	Ribeira Sacra
Campo de Borja	Ribeiro
Cariñena	Ribera del Duero
Cava	Ribera del Guadiana
Cigales	Rioja
Conca de Barberá	Rueda
Condado de Huelva	Somontano
Costers del Segre	Tacoronte-Acentejo
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina	Tarragona
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina	Terra Alta
Hierro, El	Toro
Jerez/Xérès/Sherry ⁽¹⁾	Utiel-Requena
Jumilla	Valdeorras
Lanzarote	Valdepeñas
Málaga	Valencia
Mancha, La	Valle de Güímar
Manzanilla	Valle de la Orotava
Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	Vinos de Madrid
Méntrida	Ycoden-Daute-Isora
Mondéjar	Yecla

1.2. Nombres de subregiones y municipios

1.2.1. Región determinada de Abona

Adeje	Granadilla de Abona
Vilaflor	Villa de Arico
Arona	Fasnia
San Miguel de Abona	

⁽¹⁾ En lo que respecta al «Sherry», se tendrán en cuenta las disposiciones incluidas en el anexo X del TDCA (Acuerdo de Comercio, Desarrollo y Cooperación).

1.2.2. Región determinada de Alella

Alella	Premiá de Mar
Argentona	Roca del Vallés, La
Cabrils	Sant Fost de Campcentelles
Martorelles	Santa María de Martorelles
Masnou, El	Teiá
Montgat	Tiana
Montornés del Vallés	Vallromanes
Orrius	Vilanova del Vallés
Premiá de Dalt	Vilassar de Dalt

1.2.3. Región determinada de Alicante

a) Subregión de Alicante

Algueña	Ibi
Alicante	Mañán
Bañeres	Monóvar
Benejama	Onil
Biar	Petrer
Campo de Mirra	Pinoso
Cañada	Romana, La
Castalla	Salinas
Elda	Sax
Hondón de los Frailes	Tibi
Hondón de las Nieves	Villena

b) Subregión de La Marina

Alcalalí	Murla
Beniarbeig	Ondara
Benichembla	Orba
Benidoleig	Parcent
Benimeli	Pedreguer
Benissa	Sagra
Benitachell	Sanet y Negrals
Calpe	Senija
Castell de Castells	Setla y Mirarrosa
Denia	Teulada
Gata de Gorgos	Tormos
Jalón	Vall de Laguart
Lliver	Vergel
Miraflor	Xabia

1.2.4. Región determinada de Almansa

Alpera	Higueruela
Almansa	Hoya Gonzalo
Bonete	Pétrola
Chinchilla de Monte-Aragón	Villar de Chinchilla
Corral-Rubio	

1.2.5. Región determinada de Ampurdán-Costa Brava

Agullana	Espolla
Avinyonet de Puigventós	Figueres
Boadella	Garriguella
Cabanes	Jonquera, La
Cadaqués	Llançá
Cantallops	Llers
Capmany	Masarac
Colera	Mollet de Peralada
Darnius	Palau-Saberdera

Pau	Sant Climent Sescebes
Pedret i Marsá	Selva de Mar, La
Peralada	Terrades
Pont de Molins	Vilafant
Portbou	Vilajuiga
Port de la Selva, El	Vilamaniscle
Rabós	Vilanant
Roses	Viure
Rúmorens	

1.2.6. Región determinada de El Bierzo

Arganza	Fresnedo
Bembibre	Molinaseca
Borrenes	Noceda
Cabañas Raras	Ponferrada
Cacabelos	Priaranza
Camponaraya	Puente de Domingo Flórez
Carracedelo	Sancedo
Carucedo	Vega de Espinareda
Castropodame	Villadecanes
Congosto	Toral de los Vados
Corullón	Villafranca del Bierzo
Cubillos del Sil	

1.2.7. Región determinada de Binissalem-Mallorca

Binissalem
Consell
Santa María del Camí
Sancellas
Santa Eugenia

1.2.8. Región determinada de Bullas

Bullas
Calasparra
Caravaca
Cehégín
Lorca
Moratalla
Mula
Ricote

1.2.9. Región determinada de Calatayud

Abanto	Ibdes
Acered	Maluenda
Alarba	Mara
Alhama de Aragón	Miedes
Aniñón	Monterde
Ateca	Montón
Belmonte de Gracian	Morata de Jiloca
Bubierca	Moros
Calatayud	Munébrega
Cárenas	Nuévalos
Castejón de las Armas	Olvés
Castejón de Alarba	Orera
Cervera de la Cañada	Paracuellos de Jiloca
Clarés de Ribota	Ruesca
Codos	Sediles
Fuentes de Jiloca	Terrer
Godojos	Torralba de Ribota

Torrijo de la Cañada	Villalengua
Valtorres	Villarroya de la Sierra
Villalba del Perejil	Viñuela, La

1.2.10. Región determinada de Campo de Borja

Agón	Bureta
Ainzón	Buste, El
Alberite de San Juan	Fuendejalón
Albeta	Magallón
Ambel	Maleján
Bisimbre	Pozuelo de Aragón
Borja	Tabuenca
Bulbiente	Vera de Moncayo

1.2.11. Región determinada de Cariñena

Aguarón	Encinacorba
Aladrén	Longares
Alfamén	Mezalocha
Almonacid de la Sierra	Muel
Alpartir	Paniza
Cariñena	Tosos
Cosuenda	Villanueva de Huerva

1.2.12. Región determinada de Cigales

Cabezón de Pisuerga	Quintanilla de Trigueros
Cigales	San Martín de Valvení
Corcos del Valle	Santovenia de Pisuerga
Cubillas de Santa Marta	Trigueros del Valle
Fuensaldaña	Valoria la Buena
Mucientes	Dueñas

1.2.13. Región determinada de Conca de Barberá

Barberá de la Conca	Rocafort de Queralt
Blancafort	Sarral
Conesa	Senan
L'Espluga de Francolí	Solivella
Forés	Vallclara
Montblanc	Vilaverd
Pira	Vimbodí

1.2.14. Región determinada de Condado de Huelva

Almonte	Niebla
Beas	Palma del Condado, La
Bollullos del Condado	Palos de la Frontera
Bonares	Rociana del Condado
Chucena	San Juan del Puerto
Hinojos	Trigueros
Lucena del Puerto	Villalba del Alcor
Manzanilla	Villarrasa
Moguer	

1.2.15. Región determinada de Costers del Segre

a) Sous-région Raimat

Lleida

b) Subregión de Artesa

Alós de Balaguer

Artesa de Segre

Foradada
Penelles
Preixens

c) Subregión de Valle del Río Corb

Belianes	Montornés de Segarra
Ciutadilla	Nalec
Els Omells de na Gaia	Preixana
Granyanella	Sant Martí de Riucorb
Granyena de Segarra	Tarrega
Guimerá	Vallbona de les Monges
Maldá	Vallfogona de Riucorb
Montoliu de Segarra	Verdú

d) Subregión de Les Garrigues

Arbeca	L'Albí
Bellaguarda	L'Espuga Calba
Cerviá de les Garrigues	La Pobla de Cérvoles
Els Omellons	Tarrés
Floresta, La	Vilosell, El
Fullela	Vinaixa

1.2.16. Región determinada de Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina

Bakio	Lekeitio
Balmaseda	Markina
Barakaldo	Mendata
Derio	Mendexa
Durango	Morga
Elorrio	Mungia
Erandio	Muskiz
Forua	Muxika
Galdames	Orduña
Gamiz-Fika	Sestao
Gatika	Sopelana
Gernika	Sopuerta
Gordexola	Zalla
Güeñes	Zamudio
Larrabetzu	Zaratamo
Lezama	

1.2.17. Región determinada de Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina

Aia
Getaria
Zarautz

1.2.18. Región determinada de El Hierro

Frontera
Valverde

1.2.19. Regiones determinadas de Jerez-Xérès-Sherry, Manzanilla y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda

Chiclana de la Frontera
Chipiona
Jerez de la Frontera
Puerto de Santa María, El
Puerto Real
Rota
Sanlúcar de Barrameda

Trebujena

Lebrija

a) Subregión de Jerez Superior (zona de tierras de Albarizas de los municipios siguientes)

Jerez de la Frontera

Puerto de Santa María

Sanlúcar de Barrameda

Rota

Chipiona

Trebujena

1.2.20. Región determinada de Jumilla

Albatana

Fuente Alamo de Murcia

Hellín

Jumilla

Montealegre del Castillo

Ontur

Tobarra

1.2.21. Región determinada de Lanzarote

Arrecife

Haría

San Bartolomé

Teguise

Tías

Tinajo

Yaiza

1.2.22. Región determinada de Málaga

Alameda

Alcaucín

Alfarnate

Alfarnatejo

Algarrobo

Alhaurín de la Torre

Almáchar

Almogía

Antequera

Archez

Archidona

Arenas

Benamargosa

Benamocarra

Borge

Campillos

Canillas del Aceituno

Canillas de Albaida

Casabermeja

Casares

Colmenar

Comares

Cómpeta

Cuevas Bajas

Cuevas de San Marcos

Cútar

Estepona

Frigiliana

Fuente Piedra

Humilladero

Iznate

Macharaviaya

Manilva

Moclinejo

Mollina

Nerja

Periana

Rincón de la Victoria

Riogordo

Salares

Sayalonga

Sedella

Sierra de Yeguas

Torrox

Totalán

Vélez Málaga

Villanueva de Algaidas

Villanueva del Rosario

Villanueva de Tapia

Villanueva del Trabuco

Viñuela

1.2.23. Región determinada de La Mancha

Barrax	Tomelloso
Bonillo, El	Torralba de Calatrava
Fuensanta	Torre de Juan Abad
Herrera, La	Valenzuela de Calatrava
Lezuza	Villahermosa
Minaya	Villamanrique
Montalvos	Villamayor de Calatrava
Munera	Villanueva de la Fuente
Ossa de Montiel	Villanueva de los Infantes
Roda, La	Villar del Pozo
Tarazona de la Mancha	Villarrubia de los Ojos
Villarrobledo	Villarta de San Juan
Albaladejo	Acebrón, El
Alcázar de San Juan	Alberca de Záncara, La
Alcolea de Calatrava	Alconchel de la Estrella
Aldea del Rey	Almarcha, La
Alhambra	Almendros
Almagro	Almonacid del Marquesado
Almedina	Atalaya del Cañavate
Almodóvar del Campo	Barajas de Melo
Arenas de San Juan	Belinchón
Argamasilla de Alba	Belmonte
Argamasilla de Calatrava	Cañadajuncosa
Ballesteros de Calatrava	Cañavate, El
Bolaños de Calatrava	Carrascosa de Haro
Calzada de Calatrava	Casas de Benítez
Campo de Criptana	Casas de Fernando Alonso
Cañada de Calatrava	Casas de Guijarro
Carrión de Calatrava	Casas de Haro
Carrizosa	Casas de los Pinos
Castellar de Santiago	Castillo de Garcimuñoz
Ciudad Real	Cervera del Llano
Cortijos, Los	Fuente de Pedro Naharro
Cózar	Fuentelespino de Haro
Daimiel	Hinojosa, La
Fernancaballero	Hinojosos, Los
Fuencollana	Honrubia
Fuente el Fresno	Hontanaya
Granátula de Calatrava	Horcajo de Santiago
Herencia	Huelves
Labores, Las	Leganiel
Malagón	Mesas, Las
Manzanares	Monreal del Llano
Membrilla	Montalbanejo
Miguelturra	Mota del Cuervo
Montiel	Olivares de Júcar
Pedro Muñoz	Osa de la Vega
Picón	Pedernoso, El
Piedrabuena	Pedroñeras, Las
Poblete	Pinarejo
Porzuna	Pozoamargo
Pozuelo de Calatrava	Pozorrubio
Puebla del Principe	Provencio, El
Puerto Lápice	Puebla de Almenara
Santa Cruz de los Cáñamos	Rada de Haro
Socuéllamos	Rozalén del Monte
Solana, La	Saelices
Terrinches	San Clemente

Santa María del Campo	Madridejos
Santa María de los Llanos	Manzanaque
Sisante	Marjaliza
Tarancón	Mascaraque
Torrubia del Campo	Miguel Esteban
Torrubia del Castillo	Mora
Tresjuncos	Nambroca
Tribaldos	Noblejas
Uclés	Ocaña
Valverde de Júcar	Ontígola con Oreja
Vara de Rey	Orgaz
Villaescusa de Haro	Puebla de Almoradiel, La
Villamayor de Santiago	Quero
Villar de Cañas	Quintanar de la Orden
Villar de la Encina	Romeral
Villarejo de Fuentes	Santa Cruz de la Zarza
Villares del Saz	Sonseca
Villarrubio	Tembleque
Villaverde y Pasaconsol	Toboso, El
Zarza del Tajo	Turleque
Ajofrín	Urda
Almonacid de Toledo	Villacañas
Cabañas de Yepes	Villa de Don Fadrique, La
Cabezamesada	Villafranca de los Caballeros
Camuñas	Villaminaya
Ciruelos	Villamuelas
Consuegra	Villanueva de Alcardete
Corral de Almaguer	Villanueva de Bogas
Chueca	Villarrubia de Santiago
Dosbarrios	Villasequilla
Guardia, La	Villatobas
Huerta de Valdecarábanos	Yébenes, Los
Lillo	Yepes

1.2.24. Región determinada de Méntrida

Albarreal de Tajo	Maqueda
Alcabón	Méntrida
Aldea en Cabo	Montearagón
Almorox	Nombela
Arcicóllar	Novés
Barcience	Otero
Borujón	Palomeque
Camarena	Paredes
Camarenilla	Pelahustan
Carmena	Portillo
Carranque	Quismondo
Casarrubios del Monte	Real de San Vicente
Castillo de Bayuela	Recas
Cebolla	Rielves
Cerralbos, Los	Santa Cruz de Retamar
Chozas de Canales	Santa Olalla
Domingo Pérez	Torre de Esteban Hambran, La
Escalona	Torrijos
Escalonilla	Val de Santo Domingo
Fuensalida	Valmojado
Gerindote	Ventas de Retamosa, Las
Hormigos	Villamiel
Huecas	Viso, El
Lucillos	Yuncillos

1.2.25. Región determinada de Mondéjar

Albalate de Zorita	Mazuecos
Albares	Mondéjar
Almoguera	Pastrana
Almonacid de Zorita	Pioz
Driebes	Pozo de Almoguera
Escariche	Sacedón
Escopete	Sayatón
Fuente Novilla	Valdeconcha
Illana	Yebra
Loranca de Tajuña	Zorita de los Canes

1.2.26. Región determinada de Monterrei

a) Subregión de Val de Monterrei

Castrelo do Val
Monterrei
Oimbra
Verín

b) Subregión de Ladera de Monterrei

Castrelo do Val
Oimbra
Monterrei
Verín

1.2.27. Región determinada de Montilla-Moriles

Aguilar de la Frontera	Montemayor
Baena	Montilla
Cabra	Monturque
Castro del Río	Moriles
Doña Mencía	Nueva Carteya
Espejo	Puente Genil
Fernán-Núñez	Rambla, La
Lucena	Santaella
Montalbán	

a) Subregión de Montilla-Moriles Superior (zona de tierras de Albarizas de los municipios anteriores)

1.2.28. Región determinada de Navarra

a) Subregión de Ribera Baja

Ablitas	Fitero
Arguedas	Monteagudo
Barillas	Murchante
Cascante	Tudela
Castejón	Tulebras
Cintruénigo	Valtierra
Corella	

b) Subregión de Ribera Alta

Artajona	Caparroso
Beire	Cárcar
Berbinzana	Carcastillo
Cadreita	Falces

Funes	Murillo el Fruto
Larraga	Olite
Lerín	Peralta
Lodosa	Pitillas
Marcilla	Sansoain
Mélida	Santacara
Milagro	Sesma
Miranda de Arga	Tafalla
Murillo el Cuende	Villafranca

c) Subregión de Tierra Estella

Aberín	Igúzquiza
Allo	Lazagurria
Arcos, Los	Luquín
Arellano	Mendoza
Armañanzas	Morentín
Arróniz	Murieta
Ayegui	Oteiza de la Solana
Barbarín	Sansol
Busto, El	Torralba del Río
Dicastillo	Torres del Río
Desojo	Valle de Yerri
Espronceda	Villamayor de Monjardín
Estella	Villatuerta

d) Subregión de Valdizarbe

Adiós	Mendigorría
Añorbe	Muruzábal
Artazu	Obanos
Barasoain	Olóriz
Biurrun	Orisoain
Cirauqui	Pueyo
Etxauri	Puente la Reina
Enériz	Tiebas-Muruarte de Reta
Garinoain	Tirapu
Guirguillano	Ucar
Legarda	Unzué
Leoz	Uterga
Mañeru	

e) Subregión de Baja Montaña

Aibar	Lerga
Cáseda	Liédena
Eslava	Lumbier
Ezprogui	Sada
Gallipienzo	Sangüesa
Javier	San Martín de Unx
Leache	Ujué

1.2.29. Región determinada de La Palma

a) Subregión de Hoyo de Mazo

Breña Baja
Breña Alta
Mazo
Santa Cruz de La Palma

b) Subregión de Fuencaliente

Fuencaliente
Llanos de Aridane, Los

Paso, El
Tazacorte

c) Subregión del Norte de La Palma

Barlovento
Garafía
Puntagorda
Puntallana
San Andrés y Sauces
Tijarafe

1.2.30. Región determinada de Penedés

Abrera	Sant Pere de Ribes
Avinyonet del Penedés	Sant Pere de Riudebitlles
Begues	Sant Quintí de Mediona
Cabanyes, Les	Sant Sadurní d'Anoia
Cabrera d'Igualada	Santa Fe del Penedés
Canyelles	Santa Margarida i els Monjos
Castellet i la Gornal	Santa María de Miralles
Castellví de la Marca	Sitges
Castellví de Rosanes	Subirats
Cervelló	Torrelavíd
Corbera de Llobregat	Torrelles de Foix
Cubelles	Vallirana
Font-Rubí	Vilafranca del Penedés
Gélida	Vilanova i la Geltrú
Granada, La	Viloví del Penedés
Hostalets de Pierola, Els	Aiguamúrcia
Llacuna, La	Albinyana
Martorell	L'Arboç
Masquefa	Banyeres del Penedés
Mediona	Bellvei
Olérodola	Bisbal del Penedés, La
Olesa de Bonesvalls	Bonastre
Olivella	Calafell
Pacs del Penedés	Creixell
Piera	Cunit
Plá del Penedés, El	Llorenç del Penedés
Pontons	Montmell, El
Puigdàlber	Roda de Bará
Sant Cugat Sesgarrigues	Sant Jaume dels Domenys
Sant Esteve Sesrovires	Santa Oliva
Sant Llorenç d'Hortons	Vendrell, El
Sant Martí Sarroca	

1.2.31. Región determinada de Pla de Bages

Artes	Monistrol de Calders
Avinyó	Navarcles
Balsareny	Navás
Calders	Rejadell
Callús	Sallent
Cardona	Sant Fruitós de Bages
Castellfollit del Boix	Sant Joan de Vilatorrada
Castellgalí	Sant Salvador de Guardiola
Castellnou de Bages	Santpedor
Fonollosa	Santa María d'Oló
Manresa	

1.2.32. Región determinada de Priorato

Bellmunt del Priorat	Porrera
Gratallops	Torroja del Priorat
Lloar, El	Vilella Alta, La
Morera de Montsant, La	Vilella Baixa, La
Poboleda	

1.2.33. Región determinada de Rías Baixas

a) Subregión de Val do Salnés

Cambados	Portas
Meaño	Caldas de Reis
Sanxenxo	Vilagarcía de Arousa
Ribadumia	Barro
Meis	O Grove
Vilanova de Arousa	

b) Subregión de Condado do Tea

Salvaterra de Miño	Crecente
As Neves	Salceda de Caselas
Arbo	A Cañiza

c) Subregión de O Rosal

O Rosal	Tui
Tomiño	Gondomar
A Guarda	

d) Subregión de Soutomaior

Soutomaior

1.2.34. Región determinada de Ribeira Sacra

a) Subregión de Amandi

Sober
Monforte de Lemos

b) Subregión de Chantada

Carballedo
Chantada
Toboada
A Peroxa

c) Subregión de Quiroga-Bibei

Quiroga	Monforte de Lemos
Ribas de Sil	Manzaneda
A Pobra de Brollón	A Pobra de Trives

d) Subregión de Ribeiras do Miño

O Saviñao
Sober

e) Subregión de Ribeiras do Sil

Parada de Sil
A Teixeira
Castro Caldelas
Nogueira de Ramuín

1.2.35. Región determinada de Ribeiro

Arnoia	Cortegada
Beade	Leiro
Carballeda de Avia	Punxin
Castrelo de Miño	Ribadavia
Cenlle	

1.2.36. Región determinada de Ribera del Duero

Adrada de Haza	Torregalindo
Aguilera, La	Tórtoles de Esgueva
Anguix	Tubilla del Lago
Aranda de Duero	Vadocondes
Baños de Valdearados	Valcabado de Roa
Berlangas de Roa	Valdeande
Boada de Roa	Valdezate
Campillo de Aranda	Vid, La
Caleruega	Villaescusa de Roa
Castrillo de la Vega	Villalba de Duero
Cueva de Roa, La	Villalbilla de Gumiel
Fresnillo de las Dueñas	Villanueva de Gumiel
Fuentecén	Villatueda
Fuentelcéspedes	Villovela de Esgueva
Fuentelisendo	Zazuar
Fuentemolinos	Aldehorno
Fuentenebro	Honrubia de la Cuesta
Fuentespina	Montejo de la Vega de la Serrezuela
Gumiel de Hizán	Villaverde de Montejo
Gumiel del Mercado	Alcubilla de Avellaneda
Guzmán	Burgo de Osma
Haza	Castillejo de Robledo
Hontangas	Langa de Duero
Hontoria de Valdearados	Miño de San Esteban
Horra, La	San Esteban de Gormaz
Hoyales de Roa	Bocos de Duero
Mambrilla de Castrejón	Canalejas de Peñafiel
Milagros	Castrillo de Duero
Moradillo de Roa	Curiel de Duero
Nava de Roa	Fompedraza
Olmedillo de Roa	Manzanillo
Pardilla	Olivares de Duero
Pedrosa de Duero	Olmos de Peñafiel
Peñaranda de Duero	Peñafiel
Quemada	Pesquera de Duero
Quintana del Pidío	Piñel de Abajo
Quintanamanvirgo	Piñel de Arriba
Roa de Duero	Quintanilla de Arriba
San Juan del Monte	Quintanilla de Onésimo
San Martín de Rubiales	Rábano
Santa Cruz de la Salceda	Roturas
Sequera de Haza, La	Torre de Peñafiel
Sotillo de la Ribera	Valbuena de Duero
Terradillos de Esgueva	Valdearcos de la Vega

1.2.37. Región determinada de Ribera del Guadiana

a) Subregión de Ribera Alta

Aljucén	Carrascalejo
Benquerencia	Castuera
Campanario	Coronada, La

Cristina	Monterrubio de la Serena
Don Alvaro	Nava de Santiago, La
Don Benito	Oliva de Mérida
Esparragalejo	Quintana de la Serena
Esparragosa de la Serena	Rena
Higuera de la Serena	San Pedro de Mérida
Garrovilla, La	Santa Amalia
Guareña	Trujillanos
Haba, La	Valdetorres
Magacela	Valverde de Mérida
Malpartida de la Serena	Valle de la Serena
Manchita	Villagonzalo
Medellín	Villanueva de la Serena
Mengabril	Villar de Rena
Mérida	Zalamea de la Serena
Mirandilla	Zarza de Alange

b) Subregión de Tierra de Barros

Azeuchal	Llera
Ahillones	Llerena
Alange	Maguilla
Almendralejo	Mérida
Arroyo de San Serván	Nogales
Azuaga	Palomas
Berlanga	Puebla del Prior
Calamonte	Puebla de la Reina
Corte de Peleas	Ribera del Fresno
Entrín Bajo	Salvaterra de los Barros
Feria	Santa Marta de los Barros
Fuente del Maestre	Solana de los Barros
Granja de Torre Hermosa	Torre de Miguel Sesmero
Higuera de Llerena	Torremegía
Hinojosa del Valle	Valencia de las Torres
Hornachos	Valverde de Llerena
Morera, La	Villafranca de los Barros
Parra, La	Villalba de los Barros

c) Subregión de Matanegra

Bienvenida	Puebla de Sancho Perez
Calzadilla	Santos de Maimona, Los
Fuente de Cantos	Usagre
Medina de las Torres	Zafra

d) Subregión de Ribera Baja

Albuera, La	Roca de la Sierra, La
Almendral	Talavera de la Real
Badajoz	Torre Mayor
Lobón	Valverde de Leganés
Montijo	Villar del Rey
Olivenza	

e) Subregión de Montánchez

Albalá	Garciaz
Alcuéscar	Heguijuela
Aldea de Trujillo	Ibahernando
Aldeacentenera	Cumbre, La
Almoharín	Madroñera
Arroyomolinos de Montánchez	Miajadas
Casas de Don Antonio	Montanech
Escurial	Puerto de Santa Cruz

Robledillo de Trujillo	Trujillo
Salvatierra de Santiago	Valdefuentes
Santa Cruz de la Sierra	Valdemorales
Santa Marta de Magasca	Villamesías
Torre de Santa María	Zarza de Montánchez
Torrecilla de la Tiesa	

f) Subregión de Cañamero

Alía
Berzocana
Cañamero
Guadalupe
Valdecaballeros

1.2.38. Región determinada de Rioja

a) Subregión de Rioja Alavesa

Baños de Ebro	Lapuebla de Labarca
Barriobusto	Leza
Cripán	Moreda de Alava
Elciego	Navaridas
Elvillar de Alava	Oyón
Labastida	Salinillas de Buradón
Labraza	Samaniego
Laguardia	Villabuena de Alava
Lanciego	Yécora

b) Subregión de Rioja Alta

Abalos	Fonzaleche
Alesanco	Fuenmayor
Alesón	Galbárruli
Anguciana	Gimileo
Arenzana de Abajo	Haro
Arenzana de Arriba	Herramélluri
Azofra	Hervias
Badarán	Hormilla
Bañares	Hormilleja
Baños de Rioja	Hornos de Moncalvillo
Baños de Río Tobía	Huércanos
Berceo	Lardero
Bezares	Leiva
Bobadilla	Logroño
Briñas	Manjarrés
Briones	Matute
Camprovín	Medrano
Canillas	Nájera
Cañas	Navarrete
Cárdenas	Ochánduri
Casalarreina	Olláuri
Castañares de Rioja	Rodezno
Cellórigo	Sajazarra
Cenicero	San Asensio
Cidamón	San Millán de Yécora
Cihuri	Santa Coloma
Cirueña	San Torcuato
Cordovín	San Vicente de la Sonsierra
Cuzcurrita de Río Tirón	Sojuela
Daroca de Rioja	Sorzano
Entrena	Sotés
Estollo	Tirgo
Foncea	Tormantos

Torrecilla sobre Alesanco
Torremontalbo
Treviana
Tricio
Uruñuela

Ventosa
Villalba de Rioja
Villar de Torre
Villarejo
Zarratón

c) Subregión de Rioja Baja

Agoncillo
Aguilar del río Alhama
Albelda de Iregua
Alberite
Alcanadre
Aldeanueva de Ebro
Alfaro
Andosilla
Aras
Arnedo
Arrúbal
Ausejo
Autol
Azagra
Bargota
Bergasa
Bergasilla
Calahorra
Cervera del río Alhama
Clavijo
Corera
Cornago
Galilea

Grávalos
Herce
Igea
Lagunilla de Jubera
Leza del río Leza
Mendavia
Molinos de Ocón
Murillo de Río Leza
Nalda
Ocón
Pradejón
Quel
Redal, El
Ribafrecha
Rincón de Soto
San Adrián
Santa Engracia de Jubera
Sartaguda
Tudelilla
Viana
Villamediana de Iregua
Villar de Arnedo, El

1.2.39. Región determinada de Rueda

Blasconuño de Matababras
Madrigal de las Altas Torres
Aldeanueva del Codonal
Aldehuela del Codonal
Bernuy de Coca
Codorniz
Donhierro
Fuente de Santa Cruz
Juarros de Voltoya
Montejo de Arévalo
Montuenga
Moraleja de Coca
Nava de La Asunción
Nieva
Rapariegos
San Cristobal de la Vega
Santiuste de San Juan Bautista
Tolocirio
Villagonzalo de Coca
Aguasal
Alaejos
Alcazarén
Almenara de Adaja
Ataquines
Bobadilla del Campo
Bócigas
Brahojos de Medina

Campillo, El
Carpio del Campo
Castrejón
Castronuño
Cervillego de la Cruz
Fresno el Viejo
Fuente el Sol
Fuente Olmedo
Gomeznarro
Hornillos
Llano de Olmedo
Lomoviejo
Matapozuelos
Medina del Campo
Mojados
Moraleja de las Panaderas
Muriel
Nava del Rey
Nueva Villa de las Torres
Olmedo
Pollos
Pozal de Gallinas
Pozáldez
Puras
Ramiro
Rodilana
Rubí de Bracamonte

Rueda	Torrecilla de la Orden
Salvador de Zapardiel	Torrecilla del Valle
San Pablo de la Moraleja	Valdestillas
San Vicente del Palacio	Velascálvaro
Seca, La	Ventosa de la Cuesta
Serrada	Villafranca de Duero
Siete Iglesias de Travancos	Villanueva de Duero
Tordesillas	Villaverde de Medina
Torrecilla de la Abadesa	Zarza, La

1.2.40. Región determinada de Somontano

Abiego	Graus
Adahuesca	Hoz y Costean
Alcalá del Obispo	Ibieca
Angüés	Ilche
Antillón	Laluenga
Alquézar	Laperdiguera
Argavieso	Lascellas-Ponzano
Azara	Naval
Azlor	Olvena
Barbastro	Peralta de Alcofea
Barbuñales	Peraltilla
Berbegal	Perarrúa
Blecua y Torres	Pertusa
Bierge	Pozán de Vero
Capella	Puebla de Castro, La
Casbas de Huesca	Salas Altas
Castillazuelo	Salas Bajas
Colungo	Santa María de Dulcis
Estada	Secastilla
Estadilla	Siétamo
Fonz	Torres de Alcanadre
Grado, El	

1.2.41. Región determinada de Tacoronte-Acentejo

Matanza de Acentejo, La	Victoria de Acentejo, La
Santa Ursula	Laguna, La
Sauzal, El	Rosario, El
Tacoronte	Santa Cruz de Tenerife
Tegueste	

a) Subregión de Anaga (terrenos incluidos en el Parque Rural de Anaga)

1.2.42. Región determinada de Tarragona

a) Subregión de Tarragona Campo

Alcover	Cabra del Camp, Les
Aleixar, L'	Cambrils
Alforja	Castellvell del Camp
Alió	Catllar, El
Almóster	Colldejou
Altafulla	Constantí
Argentera, L'	Cornudella de Montsant
Ascó	Duesaigües
Benissanet	Figuerola del Camp
Borges del Camp, Les	Garcia
Botarell	Garidells, Els
Bràfim	Ginestar

Masó, La	Riudecols
Maslloreñ	Riudoms
Maspujols	Rodonyá
Milá, El	Rourell, El
Miravet	Salomó
Montbrió del Camp	Secuita, La
Montferri	Selva del Camp, La
Mont-roig del Camp	Tarragona
Mora d'Ebre	Tivissa
Mora la Nova	Torre de l'Espanyol, La
Morell, El	Torredembarra
Nou de Gaiá, La	Ulldemolins
Nulles	Vallmoll
Parallesos, Els	Valls
Perafort	Vespella
Pla de Santa María, El	Vilabella
Pobla de Mafumet, La	Vilallonga del Camp
Pobla de Montornés, La	Vilanova d'Escornalbou
Puigpelat	Vila-rodona
Renau	Vila-Seca
Reus	Vinebre
Riera de Gaiá, La	Vinyols i els Arcs
Riudecanyes	

b) Subregión de Falset

Cabacés	Marçá
Capçanes	Masroig, El
Figuera, La	Pradell de la Teixeta
Guiamets, Els	Torre de Fontaubella, La

1.2.43. Región determinada de Terra Alta

Arnes	Gandesa
Batea	Horta de Sant Joan
Bot	Pinell de Brai, El
Caseres	Pobla de Massaluca, La
Corbera d'Ebre	Prat de Comte
Fatarella, La	Vilalba dels Arcs

1.2.44. Región determinada de Toro

Argujillo	Sanzoles
Bóveda de Toro, La	Toro
Morales de Toro	Valdefinjas
Pego, El	Venialbo
Peleagonzalo	Villanueva del Puente
Piñero, El	San Román de Hornija
San Miguel de la Ribera	Villafranca del Duero

1.2.45. Región determinada de Utiel-Requena

Camporrobles	Sinarcas
Caudete	Utiel
Fuenterrobles	Venta del Moro
Requena	Villagordo
Siete Aguas	

1.2.46. Región determinada de Valdeorras

Barco, El	Petín
Bollo, El	Rua, La
Carballeda de Valdeorras	Rubiana
Laroco	Villamartín

1.2.47. Región determinada de Valdepeñas

Alcubillas	Santa Cruz de Mudela
Moral de Calatrava	Torrenueva
San Carlos del Valle	Valdepeñas

1.2.48. Región determinada de Valencia

Camporrobles	Sinarcas
Caudete de las Fuentes	Utiel
Fuenterrobles	Venta del Moro
Requena	Villargordo del Cabriel
Sieteaguas	

a) Subregión de Alto Turia

Alpuente	La Yesa
Aras de Alpuente	Titaguas
Chelva	Tuéjar

b) Subregión de Valentino

Alborache	Godolleta
Alcublas	Higueruelas
Andilla	Lliria
Bugarra	Losa del Obispo
Buñol	Macastre
Casinos	Montserrat
Cheste	Montroy
Chiva	Pedralba
Chulilla	Real de Montroi
Domeño	Turís
Estivella	Vilamarxant
Gestalgar	Villar del Arzobispo

c) Subregión de Moscatel de Valencia

Catadau	Montroi
Cheste	Montserrat
Chiva	Real de Montroi
Godolleta	Turís
Llombai	

d) Subregión de Clariano

Adzaneta de Albaida	Llutxent
Agullent	Moixent
Albaida	Montaberner
Alfarrasí	Montesa
Aielo de Malferit	Montichelvo
Aielo de Rugat	L'Ollería
Bélgida	Ontinyent
Bellús	Otos
Beniatjar	Palomar
Benicolet	Pinet
Benigánim	La Pobla del Duc
Bocairent	Quatretonda
Bufali	Ráfol de Salem
Castelló de Rugat	Sempere
Fontanars dels Alforins	Terrateig
Font la Figuera, La	Vallada
Guadasequíes	

1.2.49. Región determinada de Valle de Güímar

Arafo
Candelaria
Güímar

1.2.50. Región determinada de Valle de la Orotava

La Orotava
Puerto de la Cruz
Los Realejos

1.2.51. Región determinada de Vinos de Madrid

a) Subregión de Arganda

Ambite	Orusco
Aranjuez	Perales de Tajuña
Arganda del Rey	Pezuela de las Torres
Belmonte de Tajo	Pozuelo del Rey
Campo Real	Tielmes
Carabaña	Titulcia
Colmenar de Oreja	Valdaracete
Chinchón	Valdelaguna
Fuentidueña de Tajo	Valdilecha
Getafe	Villaconejos
Loeches	Villamanrique de Tajo
Mejorada del Campo	Villar del Olmo
Morata de Tajuña	Villarejo de Salvanés

b) Subregión de Navacarnero

Alamo, El	Navacarnero
Aldea del Fresno	Parla
Arroyomolinos	Serranillos del Valle
Batres	Sevilla la Nueva
Brunete	Valdemorillo
Fuenlabrada	Villamanta
Griñón	Villamantilla
Humanes de Madrid	Villanueva de la Cañada
Moraleja de Enmedio	Villaviciosa de Odón
Móstoles	

c) Subregión de San Martín de Valdeiglesias

Cadalso de los Vidrios	Pelayos de la Presa
Cenicientos	Rozas de Puerto Real
Colmenar de Arroyo	San Martín de Valdeiglesias
Chapinería	Villa del Prado
Navas del Rey	

1.2.52. Región determinada de Ycoden-Daute-Isora

San Juan de la Rambla	Buenavista del Norte
La Guancha	El Tanque
Icod de los Vinos	Santiago del Teide
Garachico	Guía de Isora
Los Silos	

1.2.53. Región determinada de Yecla

Yecla

a) Subregión de Yecla Campo Arriba (terrenos con la variedad Monastrell ubicados en ladera o meseta)

2. **Vinos de mesa con indicación geográfica**

Abanilla	La Gomera
Arribes del Duero	Manchuela
Bailén	Medina del Campo
Bajo Aragón	Plasencia y Llevant de Mallorca
Cádiz	Pozohondo
Campo de Belchite	Ribera del Arlanza
Campo de Cartagena	Sierra de Alcaraz
Castilla	Terrazas del Gállego
Chacolí de Alava	Tierra del Vino de Zamora
Contraviesa-Alpujarra	Valdejalón
Extremadura	Valdevimbre-Los Oteros
Gálvez	Valle del Cinca
Gran Canaria	Valle del Jiloca
Ibiza	Valle del Miño-Ourense

IV. VINOS ORIGINARIOS DE LA REPÚBLICA HELÉNICA

1. **Vinos de calidad producidos en regiones determinadas («Ποιοτικός οίνος παραχθείς σε συγκεκριμένη περιοχή»)**

1.1. *Nombres de regiones determinadas*

1.1.1. Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (denominación de origen controlada)

Σάμος (Samos)
 Πατρών (Patron)
 Ρίου Πατρών (Riou Patron)
 Κεφαλληνίας (Céphalonie)
 Ρόδου (Rhodos)
 Λήμνου (Lemnos)

1.1.2. Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (denominación de origen de calidad superior)

Σητεία (Sitia)
 Νεμέα (Némée)
 Σαντορίνη (Santorin)
 Δαφνές (Dafnes)
 Ρόδος (Rhodos)
 Νάουσα (Naoussa)
 Κεφαλληνίας (Céphalonie)
 Ραψάνη (Rapsani)
 Μαντινεία (Mantinée)
 Πεζά (Peza)
 Αρχάνες (Archanes)
 Πάτραι (Patras)
 Ζίτσα (Zitsa)
 Αμύνταιον (Amynteon)
 Γουμένισσα (Gumenissa)
 Πάρος (Paros)
 Λήμνος (Lemnos)
 Αγχιάλος (Anchialos)
 Πλαγιές Μελίτων (Côtes de Meliton)
 Μεσενικόλα (Mesenicola)

2. **Vinos de mesa**

2.1. *Ονομασία κατά παράδοση (denominacion tradicional)*

Αττικής (Attikis)
 Βοιωτίας (Viotias)
 Ευβοίας (Evias)

Μεσογειών (Messougiouion)
Κρωπίας (Kropias)
Κορωπίου (Koropiou)
Μαρκοπούλου (Markopoulou)
Μεγάρων (Megaron)
Παιανίας (Peanias)
Λιοπεσίου (Lioressiou)
Παλλήνης (Pallinis)
Πικερμίου (Pikermiou)
Σπάτων (Spaton)
Θηβών (Thivon)
Γιάλτρων (Gialtron)
Καρύστου (Karystou)
Χαλκίδας (Halkidas)
Βερντέα Ζακύνθου (Verdea Zakinthou)

2.2. Τοπικός οίνος (*vinos locales*)

Τριφυλίας (Trifilia)
Μεσημβριώτικος (Messimvria)
Επανομίτικος (Epanomie)
Πλαγιών ορεινής Κορινθίας (*côtes montagneuses de Korinthia*)
Πυλίας (Pylie)
Πλαγιές Βερτίσκου (*côtes de Vertiskos*)
Ηρακλειώτικος (Heraklion)
Λασιθιώτικος (Lassithie)
Πελοποννησιακός (Peloponnèse)
Μεσσηνιακός (Messina)
Μακεδονικός (Macédonie)
Κρητικός (Crète)
Θεσσαλικός (Thessalia)
Κισάμου (Kissamos)
Τυρνάβου (Tyrnavos)
Πλαγιές Αμπέλου (*côtes de Ampelos*)
Βίλιτσας (Vilitsa)
Γρεβενών (Grevena)
Αττικός (Attique)
Αγιορείτικος (Agioritikos)
Δωδεκανησιακός (Dodekanèse)
Αναβυσσιωτικός (Anavyssiotikos)
Παιανίτικος (Peanitikos)
Δράμας (Drama)
Κρανιώτικος (Krania)
Πλαγιών Πάρνηθας (*côtes de Parnitha*)
Συριανός (Syros)
Θηβαϊκός (Thiva)
Πλαγιών Κιθαιρώνα (*côtes du Kitheron*)
Πλαγιών Πετρωτού (*côtes de Petrotou*)
Γερανίων (Gerania)
Παλληνηώτικος (Pallini)
Αγοριανός (Agorianos)
Κοιλιάδας Αταλάντης (*valley de Atalanti*)
Αρκαδίας (Arcadia)
Παγγαιορείτικος (Paggeoritikos)
Μεταξάτων (Metaxata)
Κλημέντι (Klimenti)
Ημαθίας (Hemathia)
Κέρκυρας (Kerkyra (Corfu))
Σιθωνίας (Sithonia)
Μαντζαβινάτων (Mantzavinata)
Ισμαρικός (Ismarikos)

Αβδήρων (Avdira)
 Ιωαννίνων (Ioannina)
 Πλαγιές Αιγιαλίας (côtes de Aigialieias)
 Πλαγιές του Αίνου (côtes du Aïnou)
 Θρακικός ή Θράκης (Thrakie)
 Ιλίου (Ilion)
 Μετσοβίτικος (Metsovon)
 Κορωπιότικος (Koropie)
 Θαψάνων (Thapsanon)
 Σιατιστινός (Siatistinon)
 Ριτσώνας Αυλίδος (Ritsona Avlidos)
 Λετρίνων (Letrina)
 Τεγέας (Tegeas)
 Αιγαίοπελαγίτικος (Mer Egée)
 Αιγαίου Πελάγους (Aigaion pelagos)
 Βορείων Πλαγιών Πεντελικού (côtes nord de Penteli)
 Σπατανέικος (Spata)
 Μακροπουλιώτικος (Markopoulo)
 Ληλαντίου Πεδίου (Lilantio Pedion)
 Χαλκιδικής (Chalkidiki)
 Καρυστινός (Karystos)
 Χαλικούνας (Chalikouna)
 Οπουντίας Λοκρίδος (Opountia Lokrida)
 Πέλλας (Pella)
 Ανδριανιώτικος (Andriani)
 Σερρών (Serres)
 Στερεάς Ελλάδος (Sterea Ellada)
 Πλαγιών Κνημίδος (côte de Knimide)
 Ηπειρωτικός (Ipirotikos)
 Φλώρινας (Florinas)
 Πισατίδος (Pisatidos)
 Λευκάδας (Lefkadas)

V. VINOS ORIGINARIOS DE LA REPÚBLICA ITALIANA

1. **Vinos de calidad producidos en regiones determinadas («vino di qualità prodotto in una regione determinata»)**

1.1. *Vinos «vcpnd» designados con la expresión «Denominazione di origine controllata e garantita»:*

Albana di Romagna
 Asti
 Barbaresco
 Barolo
 Brachetto d'Acqui
 Brunello di Montalcino
 Carmignano
 Chianti classico
 Chianti, acompañado o no por una de las siguientes indicaciones geográficas:
 — Montalbano
 — Rufina
 — Colli fiorentini
 — Colli senesi
 — Colli aretini
 — Colline pisane
 — Montespertoli
 Cortese di Gavi
 Franciacorta
 Gattinara
 Gavi
 Ghemme

Montefalco Sagrantino
 Montepulciano
 Recioto di Soave
 Taurasi
 Torgiano
 Valtellina
 Valtellina Grumello
 Valtellina Inferno
 Valtellina Sassella
 Valtellina Valgella
 Vernaccia di San Gimignano
 Vermentino di Gallura

1.2. *Vinos «vcpnd» designados con la expresión «Denominazione di origine controllata»:*

1.2.1. Región de Piemonte

Acqui	Coste della Sesia
Alba	Diano d'Alba
Albugnano	Dogliani
Alto Monferrato	Fara
Asti	Gabiano
Boca	Langhe monregalesi
Bramaterra	Langhe
Caluso	Lessona
Canavese	Loazzolo
Cantavenna	Monferrato
Carema	Monferrato Casalese
Casalese	Ovada
Casorzo d'Asti	Piemonte
Castagnole Monferrato	Pinorelese
Castelnuovo Don Bosco	Roero
Chieri	Sizzano
Colli tortonesi	Valsusa
Colline novaresi	Verduno
Colline saluzzesi	

1.2.2. Región de Valle d'Aosta

Arnad-Montjovet	Enfer d'Arvier
Chambave	Morgex
Nus	Torrette
Donnas	Valle d'Aosta
La Salle	Vallée d'Aoste

1.2.3. Región de Lombardia

Botticino	Oltrepò Pavese
Capriano del Colle	Riviera del Garda Bresciano
Cellatica	San Colombano al Lambro
Garda	San Martino della Battaglia
Garda Colli Mantovani	Terre di Franciacorta
Lugana	Valcalepio
Mantovano	

1.2.4. Región de Trentino-Alto Adige

Alto Adige	Brixner
Bozner Leiten	Buggrafler
Bressanone	Burgraviato

Caldaro	Sankt Magdalener
Casteller	Südtirol
Colli di Bolzano	Südtiroler
Eisacktaler	Terlaner
Etschtaler	Terlano
Gries	Teroldego Rotaliano
Kalterer	Trentino
Kalterersee	Trento
Lago di Caldaro	Val Venosta
Meraner Hügel	Valdadige
Meranese di collina	Valle Isarco
Santa Maddalena	Vinschgau
Sorni	

1.2.5. Región de Veneto

Bagnoli di Sopra	Custoza
Bagnoli	Etschtaler
Bardolino	Gambellara
Breganze	Garda
Breganze Torcolato	Lessini Durello
Colli Asolani	Lison Pramaggiore
Colli Berici	Lugana
Colli Berici Barbarano	Montello
Colli di Conegliano	Piave
Colli di Conegliano Fregona	San Martino della Battaglia
Colli di Conegliano Refrontolo	Soave
Colli Euganei	Valdadige
Conegliano	Valdobbiadene
Conegliano Valdobbiadene	Valpantena
Conegliano Valdobbiadene Cartizze	Valpolicella

1.2.6. Región de Friuli-Venezia Giulia

Carso	Friuli Aquileia
Colli Orientali del Friuli	Friuli Grave
Colli Orientali del Friuli Cialla	Friuli Isonzo
Colli Orientali del Friuli Ramandolo	Friuli Latisana
Colli Orientali del Friuli Rosazzo	Isonzo
Collio	Isonzo del Friuli
Collio Goriziano	Lison Pramaggiore
Friuli Annia	

1.2.7. Región de Liguria

Albenga	Finale
Albenganese	Finalese
Cinque Terre/Cinque Terre Sciacchetrà	Golfo del Tigullio
Colline di Levante	Riviera dei fiori
Colli di Luni	Riviera Ligure di Ponente
Dolceacqua	Val Polcevera

1.2.8. Región de Emilia-Romagna

Bosco Eliceo	Colli Bolognesi Colline di Riosto
Castelvetro	Colli Bolognesi Colline Marconiane
Colli	Colli Bolognesi Colline Oliveto
Colli Bolognesi	Colli Bolognesi Monte San Pietro
Colli Bolognesi Classico	Colli Bolognesi Serravalle

Colli Bolognesi Terre di Montebudello	Colli Piacentini Val d'Arda
Colli Bolognesi Zola Predosa	Colli Piacentini Val Nure
Colli d'Imola	Colli Piacentini Val Trebbia
Colli di Faenza	Colli Piacentini
Colli di Parma	Reggiano
Colli di Rimini	Reno
Colli di Scandiano e Canossa	Romagna
Colli Piacentini Gutturnio	Santa Croce
Colli Piacentini Monterosso	Sorbara

1.2.9. Región de Toscana

Ansonica costa dell'Argentario	Montereggio di Massa Marittima
Barco Reale di Carmignano	Montescudaio
Bolgheri	Parrina
Bolgheri Sassicaia	Pisano di San Torpè
Candia dei Colli Apuani	Pitigliano
Carmignano	Pomino
Chianti	San Gimignano
Chianti classico	San Torpè
Colli Apuani	Sant'Antimo
Colli dell'Etruria Centrale	Scansano
Colli di Luni	Val d'Arbia
Colline Lucchesi	Val di Cornia
Costa dell'«Argentario»	Val di Cornia Campiglia Marittima
Elba	Val di Cornia Piombino
Empolese	Val di Cornia San Vincenzo
Montalcino	Val di Cornia Suvereto
Montecarlo	Valdichiana
Montecucco	Valdinievole
Montepulciano	

1.2.10. Región de Umbria

Assisi	Lago di Corbara
Colli Martani	Montefalco
Colli Perugini	Orvieto
Colli Amerini	Orvietano
Colli Altotiberini	Todi
Colli del Trasimeno	Torgiano

1.2.11. Región de Marche

Castelli di Jesi	Matelica
Colli pesaresi	Metauro
Colli Ascolani	Morro d'Alba
Colli maceratesi	Piceno
Conero	Roncaglia
Esino	Serrapetrona
Focara	

1.2.12. Región de Lazio

Affile	Colli albani
Aprilia	Colli della Sabina
Capena	Colli lanuvini
Castelli Romani	Colli etruschi viterbesi
Cerveteri	Cori
Circeo	Est ! Est !! Est !!! di Montefiascone

Frascati	Orvieto
Genazzano	Piglio
Gradoli	Tarquinia
Marino	Velletri
Montecompatri Colonna	Vignanello
Montefiascone	Zagarolo
Olevano romano	
1.2.13. Región de Abruzzi	
Abruzzo	
Abruzzo Colline teramane	
Controguerra	
1.2.14. Región de Molise	
Biferno	
Molise	
Pentro d'Isernia	
1.2.15. Región de Campania	
Avellino	Guardia Sanframondi
Aversa	Ischia
Campi Flegrei	Massico
Capri	Penisola Sorrentina
Castel San Lorenzo	Penisola Sorrentina-Gragnano
Cilento	Penisola Sorrentina-Lettere
Costa d'Amalfi Furore	Penisola Sorrentina-Sorrento
Costa d'Amalfi Ravello	Sannio
Costa d'Amalfi Tramonti	Sant'Agata de Goti
Costa d'Amalfi	Solopaca
Falerno del Massico	Taburno
Galuccio	Tufo
Guardiolo	Vesuvio
1.2.16. Región de Puglia	
Alezio	Lucera
Barletta	Manduria
Brindisi	Martinafranca
Canosa	Matino
Castel del Monte	Nardò
Cerignola	Ortanova
Copertino	Ostuni
Galatina	Puglia
Gioia del Colle	Salice salentino
Gravina	San Severo
Leverano	Squinzano
Lizzano	Trani
Locorotondo	
1.2.17. Región de Basilicata	
Vulture	
1.2.18. Región de Calabria	
Bianco	Pollino
Bivongi	San Vito di Luzzi
Cirò	Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto
Donnici	Savuto
Lamezia	Scavigna
Melissa	Verbicaro

1.2.19. Región de Sicilia

Alcamo	Menfi
Contea di Sclafani	Noto
Contessa Entellina	Pantelleria
Delia Nivolalli	Sambuca di Sicilia
Eloro	Santa Margherita di Belice
Etna	Sciacca
Faro	Siracusa
Lipari	Vittoria
Marsala	

1.2.20. Región de Sardegna

Alghero	Sardegna-Jerzu
Arborea	Sardegna-Mogoro
Bosa	Sardegna-Nepente di Oliena
Cagliari	Sardegna-Oliena
Campidano di Terralba	Sardegna-Semidano
Mandrolisai	Sardegna-Tempio Pausania
Oristano	Sorso Sennori
Sardegna	Sulcis
Sardegna-Capo Ferrato	Terralba

2. **Vinos de mesa con indicación geográfica**2.1. *Abruzzi*

Alto tirino	Colline Teatine
Colli Aprutini	Histonium
Colli del sangro	Terre di Chieti
Colline Pescaresi	Valle Peligna
Colline Frentane	Vastese

2.2. *Basilicata*

Basilicata

2.3. *Provincia Autonoma di Bolzano*

Dolomiten	Mitterberg tra Cauria e Tel
Dolomiti	Mitterberg zwischen Gfrill und Toll
Mitterberg	

2.4. *Calabria*

Arghilla	Palizzi
Calabria	Pellaro
Condoleo	Scilla
Costa Viola	Val di Neto
Esaro	Valdamato
Lipuda	Valle dei Crati
Locride	

2.5. *Campania*

Colli di Salerno	Paestum
Dugenta	Pompeiano
Epomeo	Roccamonfina
Irpinia	Terre del Volturno

- 2.6. *Emilia-Romagna*
Castelfranco Emilia	Ravenna
Bianco dei Sillaro	Rubicone
Emilia/dell'Emilia	Sillaro
Fortana del Taro	Terre di Veleja
Forli	Val Tidone
Modena	
- 2.7. *Friuli-Venezia Giulia*
Alto Livenza	Venezia Giulia
Delle Venezia	Venezie
- 2.8. *Lazio*
Civitella d'Agliano	Del Frusinate Lazio
Colli Cimini	Nettuno
Frusinate	
- 2.9. *Liguria*
Colline Savonesi	
Val Polcevera	
- 2.10. *Lombardia*
Alto Mincio	Pavia
Benaco bresciano	Quistello
Bergamasca	Ronchi di Brescia
Collina del Milanese	Sabbioneta
Montenetto di Brescia	Sebino
Mantova	Terrazze Retiche di Sondrio
- 2.11. *Marche*
Marche	
- 2.12. *Molise*
Oscio	
Rotae	
Terre degli Osci	
- 2.13. *Puglia*
Daunia	Salento
Murgia	Tarantino
Puglia	Valle d'Itria
- 2.14. *Sardegna*
Barbagia	Planargia
Colli del Limbara	Romangia
Isola dei Nuraghi	Sibiola
Marmila	Tharros
Nuoro	Trexenta
Nurra	Valle dei Tirso
Ogliastro	Valli di Porto Pino
Parteolla	
- 2.15. *Sicilia*
Camarro	Salina
Colli Ericini	Sicilia
Fontanarossa di Cerda	Valle Belice
Salemi	

2.16.	<i>Toscana</i>	
	Alta Valle della Greve	Toscana
	Colli della Toscana centrale	Toscana
	Maremma toscana	Val di Magra
	Orcia	
2.17.	<i>Provincia Autonoma di Trento</i>	
	Dolomiten	Vallagarina
	Dolomiti	Venezie
	Atesino	
2.18.	<i>Umbria</i>	
	Allerona	Narni
	Bettona	Spello
	Cannara	Umbria
2.19.	<i>Veneto</i>	
	Alto Livenza	Marca Trevigiana
	Colli Trevigiani	Vallagarina
	Conselvano	Veneto
	Dolomiten	Veneto orientale
	Dolomiti	Verona
	Venezie	Veronese

VI. VINOS ORIGINARIOS DEL GRAN DUCADO DE LUXEMBURGO

1. **Vinos de calidad producidos en regiones determinadas («vin de qualité produit dans une région déterminée»)**
 - 1.1. *Nombres de regiones determinadas*

Ahn	Greiveldange	Rolling
Assel	Grevenmacher	Rospport
Bech-Kleinmacher	Lenningen	Schengen
Born	Machtum	Schwebsange
Bous	Mertert	Stadbredimus
Burmerange	Moersdorf	Trintange
Canach	Mondorf	Wasserbillig
Ehnen	Niederdonven	Wellenstein
Ellange	Oberdonven	Wintringen
Elvange	Oberwormeldange	Wormeldange
Erpeldange	Remerschen	
Gostingen	Remich	
 2. **Vinos de mesa con indicación geográfica**
—

VII. VINOS ORIGINARIOS DE PORTUGAL

1. **Vinos de calidad producidos en regiones determinadas («vinho de qualidade produzido em região determinada»)**
 - 1.1. *Nombres de regiones determinadas*

Alcobaça	Carcavelos
Alenquer	Chaves
Alentejo	Colares
Arruda	Dão
Bairrada	Douro
Beira Interior	Encostas de Aire
Biscoitos	Graciosa
Bucelas	Lafões

Lagoa	Ribatejo
Lagos	Setúbal
Madeira/Madère/Madera	Tavira
Óbidos	Távora-Varosa
Palmela	Torres Vedras
Pico	Valpaços
Planalto Mirandês	Vinho Verde
Portimão	
Porto/Port ⁽¹⁾ /Oporto/Portwein/Portvin/Portwijn	

1.2. *Nombres de subregiones*

1.2.1. Región determinada de Dão

Alva	Silgueiros
Besteiros	Terras de Senhorim
Castendo	Terras de Azurara
Serra da Estrela	

1.2.2. Región determinada de Alentejo

Borba	Portalegre
Évora	Redondo
Granja-Amareleja	Reguengos
Moura	Vidigueira

1.2.3. Región determinada de Beira Interior

Castelo Rodrigo
Cova da Beira
Pinhel

1.2.4. Región determinada de Vinhos Verdes:

Amarante	Lima
Basto	Monção
Braga	Penafiel

1.2.5. Región determinada de Douro

Favaios

1.2.6. Región determinada de Ribatejo

Almeirim	Coruche
Cartaxo	Santarém
Chamusca	Tomar

1.2.7. Otros nombres

Dão Nobre	Setúbal Roxo
Moscatel de Setúbal	Vinho Verde Alvarinho

2. **Vinos de mesa con indicación geográfica**

Alentejano	Ribatejano
Algarve	Minho
Alta Estremadura	Terras Durienses
Beira Litoral	Terras de Sicó
Beira Alta	Terras do Sado
Beiras	Trás-os-Montes
Estremadura	

(1) En lo que respecta al «Port», se tendrán en cuenta las disposiciones incluidas en el anexo X del TDCA (Acuerdo de Comercio, Desarrollo y Cooperación).

VIII. VINOS ORIGINARIOS DEL REINO UNIDO

1. **Vinos de calidad producidos en regiones determinadas («Quality wines produced in specified regions»)**
 - English Vineyards
 - Welsh Vineyards
2. **Vinos de mesa con indicación geográfica**
 - English Counties
 - Welsh Counties

IX. VINOS ORIGINARIOS DE LA REPÚBLICA FEDERAL DE AUSTRIA

1. **Vinos de calidad producidos en regiones determinadas («Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete»)**
 - 1.1. *Nombres de regiones vitivinícolas*

Weinland	Steiermark
Bergland	Wien
 - 1.2. *Nombres de regiones determinadas*
 - 1.2.1. *Región determinada de Weinland*

Niederösterreich	Donauland
Burgenland	Kamptal
Neusiedlersee	Kremstal
Neusiedlersee-Hügelland	Thermenregion
Mittelburgenland	Traisental
Südburgenland	Wachau
Carnuntum	Weinviertel
 - 1.2.2. *Región determinada de Bergland*

Salzburg	Tirol
Oberösterreich	Vorarlberg
Kärnten	
 - 1.2.3. *Región determinada de Styria*

Süd-Oststeiermark	
Südsteiermark	
Weststeiermark	
 - 1.2.4. *Región determinada de Wien*

Wien	
------	--
 - 1.3. *Municipios o parte de los municipios, Großlagen, Riede, Flure, Einzellagen*
 - 1.3.1. *Región determinada de Neusiedlersee*
 - a) *Großlage:*

Kaisergarten		
--------------	--	--
 - b) *Rieden, Fluren, Einzellagen:*

Altenberg	Henneberg	Kirchberg
Bauernausatz	Herrnjoch	Kleinackerl
Bergäcker	Herrnsee	Königswiese
Edelgründe	Hintenaussere Weingärten	Kreuzjoch
Gabarinza	Jungerberg	Kurzbürg
Goldberg	Kaiserberg	Ladisberg
Hansagweg	Kellern	Lange Salzberg
Heideboden	Kirchäcker	Langer Acker

Lehendorf	Rustenäcker	Vierhölzer
Neuberg	Sandflur	Weidener Zeiselberg
Pohnpühl	Sandriegel	Weidener Ungerberg
Prädium	Satz	Weidener Rosenberg
Rappbühl-Weingärten	Seeweingärten	
Römerstein	Ungerberg	

c) Municipios o parte de los municipios:

Andau	Halbturn	Parndorf
Apetlon	Illmitz	Podersdorf
Bruckneudorf	Jois	Potzneusiedl
Deutsch Jahrndorf	Kittsee	St. Andrä am Zicksee
Edelstal	Mönchhof	Tadten
Frauenkirchen	Neudorf bei Parndorf	Wallern im Burgenland
Gattendorf	Neusiedl am See	Weiden am See
Gattendorf-Neudorf	Nickelsdorf	Winden am See
Gols	Pamhagen	Zurndorf

1.3.2. Región determinada de Neusiedlersee-Hügelland

a) Großlagen:

Rosaliakapelle
Sonnenberg
Vogelsang

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Adler/Hrvatski vrh	Katerstein	Mönchsberg/Lesicak
Altenberg	Kirchberg	Purbacher Bugstall
Bergweinärten	Kleingebirge/Mali vrh	Reisbühel
Edelgraben	Kleinhöfleiner Hügel	Ripisce
Fölligberg	Klosterkeller Siegendorf	Römerfeld
Gaisrücken	Kogel	Römersteig
Goldberg	Kogl/Gritsch	Rosenberg
Großgebirge/Veliki vrh	Krci	Rübäcker/Ripisce
Hasenriegel	Kreuzweingärten	Schmaläcker
Haussatz	Langäcker/Dolnj sirick	St. Vitusberg
Hochkramer	Leithaberg	Steinhut
Hölzlstein	Lichtenbergweingärten	Wetterkreuz
Isl	Marienthal	Wolfsbach
Johanneshöh	Mitterberg	Zbornje

c) Municipios o parte de los municipios:

Antau	Loretto	Schattendorf
Baumgarten	Marz	Schützen am Gebirge
Breitenbrunn	Mattersburg	Siegendorf
Donnerskirchen	Mörbisch am See	Sigless
Draßburg	Müllendorf	Steinbrunn
Eisenstadt	Neudörfel	Steinbrunn-Zillingtal
Forchtenau	Neustift an der Rosalia	Stöttera
Forchtenstein	Oggau	Stotzing
Großhöflein	Oslip	Trausdorf/Wulka
Hirm	Pöttelsdorf	Walbersdorf
Hornstein	Pöttsching	Wiesen
Kleinhöflein	Purbach am See	Wimpassing/Leitha
Klingenbach	Rohrbach	Wulkaprodersdorf
Krendorf	Rust	Zagersdorf
Leithaprodersdorf	St. Georgen	Zemendorf
Loipersbach	St. Margarethen	

1.3.3. Región determinada de Mittelburgenland

a) Großlage:

Goldbachtal

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altes Weingebirge	Hochberg	Raga
Deideckwald	Hochplateau	Sandhoffeld
Dürrau	Hölzl	Sinter
Gfanger	Im Weingebirge	Sonnensteig
Goldberg	Kart	Spiegelberg
Himmelsthron	Kirchholz	Weingfanger
Hochäcker	Pakitsch	Weiskreuz

c) Municipios o parte de los municipios:

Deutschkreutz	Kobersdorf	Nikitsch
Frankenau	Kroatisch Gerersdorf	Raiding
Girm	Kroatisch Minihof	Ritzing
Großmutschen	Lackenbach	Stoob
Großwarasdorf	Lackendorf	Strebersdorf
Haschendorf	Lutzmannsburg	Unterfrauenheid
Horitschon	Mannersdorf	Unterpetersdorf
Kleinmutschen	Markt St. Martin	Unterpullendorf
Kleinwarasdorf	Nebersdorf	
Klostermarienberg	Neckenmarkt	

1.3.4. Región determinada de Südburgenland

a) Großlagen:

Pinkatal
Rechnitzer Geschriebenstein

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Gotscher
Rosengarten
Schiller
Tiefer Weg
Wohlauf

c) Municipios o parte de los municipios:

Bonisdorf	Hagensdorf	Kulmer Hof
Burg	Hannersdorf	Limbach
Burgauberg	Harmisch	Luising
Deutsch Bieling	Hasendorf	Markt-Neuhodis
Deutsch Ehrendorf	Heiligenbrunn	Minihof-Liebau
Deutsch Kaltenbrunn	Hoell	Mischendorf
Deutsch-Schützen	Inzenhof	Moschendorf
Deutsch Tschantschendorf	Kalch	Mühlgraben
Eberau	Kirchfidisch	Neudauberg
Edlitz	Kleinmürbisch	Neumarkt im Tauchental
Eisenberg an der Pinka	Kohfidisch	Neusiedl
Eltendorf	Königsdorf	Neustift
Gaas	Kotezicken	Oberbildein
Gamischdorf	Kroatisch Ehrendorf	Ollersdorf
Gerersdorf-Sulz	Kroatisch Tschantschendorf	Poppendorf
Glasing	Krobotek	Punitz
Großmürbisch	Krottendorf bei Güssing	Rax
Güssing	Krottendorf bei Neuhaus	Rechnitz
Güttenbach	am Klausenbach	Rehgraben
Hackerberg	Kukmirn	Reinersdorf

Rohr	Strem	Weichselbaum
Rohrbrunn	Sulz	Weiden bei Rechnitz
Schallendorf	Sumetendorf	Welgersdorf
St. Michael	Tobau	Windisch Minihof
St. Nikolaus	Tschanigraben	Winten
St. Kathrein	Tudersdorf	Woppendorf
Stadtschlaining	Unterbildein	Zuberbach
Steinfurt	Urbersdorf	

1.3.5. Región determinada de Thermenregion

a) Großlagen:

Badener Berg
 Vöslauer Hauerberg
 Weißer Stein
 Tattendorfer Steinhölle (Stahölln)
 Schatzberg
 Kappellenweg

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Am Hochgericht	Jenibergen	Pfaffstättner Kogel
Badenerberg	Kapellenweg	Prezessbühel
Brunnerberg	Kirchenfeld	Rasslerin
Dornfeld	Kramer	Römerberg
Goldeck	Lange Bamhartstäler	Satzing
Gradenthal	Les'hanl	Steinfeld
Hochleiten	Mandl-Höh	Weißer Stein
Holzspur	Mitterfeld	
In Brunnerberg	Oberkirchen	

c) Municipios o parte de los municipios:

Bad Fischau	Josefsthal	Seibersdorf
Bad Vöslau	Katzelsdorf	Siebenhaus
Baden	Kottingbrunn	Siegersdorf
Berndorf	Landegg	Sollenu
Blumau	Lanzenkirchen	Sooß
Blumau-Neurißhof	Leesdorf	St. Veit
Braiten	Leobersdorf	Steinabrückl
Brunn am Gebirge	Lichtenwörth	Steinfelden
Brunn/Schneebergbahn	Lindabrunn	Tattendorf
Brunnenthal	Maria Enzersdorf	Teesdorf
Deutsch-Brodersdorf	Markt Piesting	Theresienfeld
Dornau	Matzendorf	Traiskirchen
Dreitstetten	Mitterberg	Tribuswinkel
Ebreichsdorf	Mödling	Trumau
Eggendorf	Möllersdorf	Vösendorf
Einöde	Münchendorf	Wagram
Enzesfeld	Muthmannsdorf	Wampersdorf
Frohsdorf	Obereggendorf	Weigelsdorf
Gainfarn	Oberwaltersdorf	Weikersdorf/Steinfeld
Gaminghof	Oyenhausen	Wiener Neustadt
Gießhübl	Perchtoldsdorf	Wiener Neudorf
Großau	Pfaffstätten	Wienersdorf
Gumpoldskirchen	Pottendorf	Winzendorf
Günselsdorf	Rauhenstein	Wöllersdorf
Guntramsdorf	Reisenberg	Zillingdorf
Hirtenberg	Schönau/Triesting	

1.3.6. Región determinada de Kremstal

a) Großlagen:

Göttweiger Berg
Kaiserstiege

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Ebritzstein	Hochäcker	Rohrendorfer Gebling
Ehrenfelser	Im Berg	Sandgrube
Emmerlingtal	Kirchbühel	Scheibelberg
Frauengrund	Kogl	Schrattenpoint
Gartl	Kremsleithen	Sommerleiten
Gärtling	Pellingen	Sonnageln
Gedersdorfer Kaiserstiege	Pfaffenberg	Spiegel
Goldberg	Pfennigberg	Steingraben
Großer Berg	Pulverturm	Tümelstein
Hausberg	Rammeln	Weinzierlberg
Herrentrost	Reisenthal	Zehetnerin

c) Municipios o parte de los municipios:

Aigen	Imbach	Rohrendorf bei Krems
Angern	Krems	Scheibenhof
Brunn im Felde	Krems an der Donau	Senftenberg
Droß	Krustetten	Stein an der Donau
Egelsee	Landersdorf	Steinaweg-Kleinwien
Eggendorf	Meidling	Stift Göttweig
Furth	Neustift bei Schönberg	Stratzing
Gedersdorf	Oberfucha	Thallern
Gneixendorf	Oberrohrendorf	Tiefenfucha
Göttweig	Palt	Unterrohrendorf
Höbenbach	Paudorf	Walkersdorf am Kamp
Hollenburg	Priel	Weinzierl bei Krems
Hörfarth	Rehberg	

1.3.7. Región determinada de Kamptal

a) Großlage:

—

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Anger	Hiesberg	Sachsenberg
Auf der Setz	Hofstadt	Sandgrube
Friesenrock	Kalvarienberg	Spiegel
Gaisberg	Kremstal	Stein
Gallenberg	Loiser Berg	Steinhaus
Gobelsberg	Obritzberg	Weinträgerin
Heiligenstein	Pfeiffenberg	Wohra

c) Municipios o parte de los municipios:

Altenhof	Kammern am Kamp	Schiltern
Diendorf am Walde	Kamp	Schönberg am Kamp
Diendorf/Kamp	Langenlois	Schönbergneustift
Elsarn im Straßertale	Lengenfeld	Sittendorf
Engabrunn	Mittelberg	Stiefen
Etsdorf am Kamp	Mollands	Straß im Straßertale
Fernitz	Obernholz	Thürneustift
Gobelsburg	Oberreith	Unterreith
Grunddorf	Plank/Kamp	Walkersdorf
Hadersdorf am Kamp	Peith	Wiedendorf
Haindorf	Rothgraben	Zöbing

1.3.8. Región determinada de Donauland

a) Großlagen:

Klosterneuburger Weinberge
Tulbinger Kogel
Wagram-Donauland

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altenberg	Hengsberg	Schillingsberg
Bromberg	Hengstberg	Schloßberg
Erdpfeß	Himmelreich	Sonnenried
Franzhauser	Hirschberg	Steinagrund
Fuchsberg	Hochrain	Traxelgraben
Gänsacker	Kreitschental	Vorberg
Georgenberg	Kühgraben	Wadenthal
Glockengießler	Leben	Wagram
Gmirk	Ortsried	Weinlacke
Goldberg	Purgstall	Wendelstatt
Halterberg	Satzen	Wora

c) Municipios o parte de los municipios:

Ahrenberg	Gugging	Pöding
Abstetten	Hasendorf	Reidling
Altenberg	Henzing	Röhrenbach
Ameisthal	Hintersdorf	Ruppersthal
Anzenberg	Hippersdorf	Saladorf
Atzelsdorf	Höflein an der Donau	Sieghartskirchen
Atzenbrugg	Holzleiten	Sitzenberg
Baumgarten/Reidling	Hütteldorf	Spital
Baumgarten/Wagram	Judenau-Baumgarten	St. Andrä-Wördern
Baumgarten/Tullnerfeld	Katzelsdorf im Dorf	Staadorf
Chorherrn	Katzelsdorf/Zeil	Stettenhof
Dietersdorf	Kierling	Tautendorf
Ebersdorf	Kirchberg/Wagram	Thürnthal
Egelsee	Kleinwiesendorf	Tiefenthal
Einsiedl	Klosterneuburg	Trasdorf
Elsbach	Königsbrunn	Tulbing
Engelmannsbrunn	Königsbrunn/Wagram	Tulln
Fels	Königstetten	Unterstockstall
Fels/Wagram	Kritzendorf	Wagram am Wagram
Feuersbrunn	Krundersdorf	Waltendorf
Freundorf	Michelhausen	Weinzierl bei Ollern
Gerasdorf b. Wien	Micheldorf	Wipfing
Gollarn	Mitterstockstall	Wolfpassing
Gösing	Mossbierbaum	Wördern
Grafenwörth	Neudegg	Würmla
Groß-Rust	Oberstockstall	Zaußenberg
Großriedenthal	Ottenthal	Zeiselmauer
Großweikersdorf	Pixendorf	
Großwiesendorf	Plankenbergl	

1.3.9. Región determinada de Traisental

a) Großlage:

Traismaurer Weinberge

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Am Nasenberg	Brunberg	Fuchsenrand
Antingen	Eichberg	Gerichtsberg

Grillenbühel	Kölbing	Tiegeln
Halterberg	Kreit	Valterl
Händlgraben	Kufferner Steinried	Weinberg
Hausberg	Leithen	Wiegen
In der Wiegn'n	Schullerberg	Zachling
In der Leithen	Sonnleiten	Zwirch
Kellerberg	Spiegelberg	

c) Municipios o parte de los municipios:

Abisdorf	Inzersdorf ob der Traisen	Ried
Adletzberg	Kappeln	Rottersdorf
Ambach	Katzenberg	Schweinern
Angern	Killing	St. Andrä/Traisen
Diendorf	Kleinrust	St. Pölten
Dörfl	Kuffern	Statzendorf
Edering	Langmannersdorf	Stollhofen
Eggendorf	Mitterndorf	Thallern
Einöd	Neusiedl	Theyern
Etzersdorf	Neustift	Trismauer
Franzhausen	Nußdorf ob der Traisen	Unterradlberg
Fraundorf	Oberndorf am Gebirge	Unterwölbing
Fugging	Oberndorf in der Ebene	Wagram an der Traisen
Gemeinlebarn	Oberwinden	Waldletzberg
Getzersdorf	Oberwölbing	Walpersdorf
Großrust	Obritzberg-Rust	Weidling
Grünz	Ossarn	Weißenkriechen/Perschling
Gutenbrunn	Pfaffing	Wetzmannsthal
Haselbach	Rassing	Wielandsthal
Herzogenburg	Ratzersdorf	Wölbing
Hilpersdorf	Reichersdorf	

1.3.10. Región determinada de Carnuntum

a) Großlage:

—

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Aubühel	Hausweingärten	Rosenberg
Braunsberg	Hexenberg	Spitzerberg
Dorfbrunnenäcker	Kirchbergen	Steinriegl
Füllenbeutel	Lange Letten	Tilhofen
Gabler	Lange Weingärten	Ungerberg
Golden	Mitterberg	Unterschilling
Haidäcker	Mühlbachacker	
Hausweinäcker	Mühlweg	

c) Municipios o parte de los municipios:

Arbesthal	Haslau-Maria Ellend	Rohrau
Au am Leithagebirge	Himberg	Sarasdorf
Bad Deutsch-Altenburg	Hof/Leithaberge	Scharndorf
Berg	Höflein	Schloß Prugg
Bruck an der Leitha	Hollern	Schönabrunn
Deutsch-Haslau	Hundsheim	Schwadorf
Ebergassing	Mannersdorf/Leithagebirge	Sommerein
Enzersdorf/Fischa	Margarethen am Moos	Stixneusiedl
Fischamend	Maria Ellend	Trautmannsdorf/Leitha
Gallbrunn	Moosbrunn	Velm
Gerhaus	Pachfurth	Wienerherberg
Göttlesbrunn	Petronell	Wildungsmauer
Gramatneusiedl	Petronell-Carnuntum	Wilfleinsdorf
Hainburg/Donau	Prellenkirchen	Wolfsthal
Haslau/Donau	Regelsbrunn	Zwölfaxing

1.3.11. Región determinada de Wachau

a) Großlage:

Frauenweingärten

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Burgberg	Kellerweingärten	Setzberg
Frauengrund	Kiernberg	Silberbühel
Goldbügeln	Klein Gebirg	Singerriedel
Gottschelle	Mitterweg	Spickenberg
Höhlgraben	Neubergen	Steiger
Im Weingebirge	Niederpoigen	Stellenleiten
Katzengraben	Schlucht	Tranthal

c) Municipios o parte de los municipios:

Aggsbach	Krustetten	St. Johann
Aggsbach-Markt	Loiben	St. Michael
Baumgarten	Mautern	Tiefenfucha
Bergern/Dunkelsteinerwald	Mauternbach	Unterbergern
Dürnstein	Mitterarnsdorf	Unterloiben
Eggendorf	Mühdorf	Vießling
Elsarn am Jauerling	Oberarnsdorf	Weißkirchen/Wachau
Furth	Oberbergern	Weißkirchen
Groisbach	Oberloiben	Willendorf
Gut am Steg	Rossatz-Rührsdorf	Willendorf in der Wachau
Höbenbach	Schwallenbach	Wösendorf/Wachau
Joching	Spitz	
Köfering	St. Lorenz	

1.3.12. Región determinada de Weinviertel

a) Großlagen:

Bisamberg-Kreuzenstein
 Falkensteiner Hügelland
 Matzner Hügel
 Retzer Weinberge
 Wolkersdorfer Hochleithen

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Adamsbergen	Detzenberg	Haiden
Altenberg	Die alte Haider	Haspelberg
Altenbergen	Ekartsberg	Hausberg
Alter Kirchenried	Feigelbergen	Hauseingärten
Altes Gebirge	Fochleiten	Hausrucker
Altes Weingebirge	Freiberg	Heiligengeister
Am Berg	Freybergen	Hermannschachern
Am Lehm	Fuchsenberg	Herrnberg
Am Wagram	Fürstenbergen	Hinter der Kirchen
Antlasbergen	Gaisberg	Hirschberg
Antonibergen	Galgenberg	Hochfeld
Aschinger	Gerichtsberg	Hochstraß
Auberg	Geringen	Holzpoint
Auflangen	Goldberg	Hundsbergen
Bergen	Goldbergen	Hundsleithen
Bergfeld	Gollitschen	Im Inneren Rain
Birthaler	Großbergen	Im Potschallen
Bogenrain	Grundern	In Aichleiten
Bruch	Haad	In den Hausweingärten
Bürsting	Haidberg	In Hamert

In Rothenpüllen	Mühlweingärten	Schwarzerder
In Sechsern	Neubergergen	Sechterbergen
In Trenken	Neusätzen	Silberberg
Johannesbergen	Nußberg	Sommerleiten
Jungbirgen	Ölberg	Sonnberg
Junge Frauenberge	Ölbergen	Sonnen
Jungherrn	Platten	Sonnleiten
Kalvarienberg	Pöllitzern	Steinberg
Kapellenfeld	Preussenberg	Steinbergen
Kirchbergen	Purgstall	Steinhübel
Kirchenberg	Raschern	Steinperz
Kirchluß	Reinthal	Stöckeln
Kirchweinbergen	Reishübel	Stolleiten
Kogelberg	Retzer Weinberge	Strassfeld
Köhlberg	Rieden um den Heldenberg	Stuffeln
Königsbergen	Rösel	Tallusfeld
Kreuten	Rosenberg	Veigelberg
Lamstetten	Roseneck	Vogelsinger
Lange Ried	Saazen	Vordere Bergen
Lange Vierteln	Sandbergen	Warthberg
Lange Weingärten	Sandriegl	Weinried
Leben	Sätzen	Weintalried
Lehmfeld	Sätzweingärten	Weisser Berg
Leithen	Sauenberg	Zeiseln
Leitenberge	Sauhaut	Zuckermantln
Lichtenberg	Saurüßeln	Zuckermantel
Ließen	Schachern	Zuckerschleh
Lindau	Schanz	Züngel
Lissen	Schatz	Zutrinken
Martal	Schatzberg	Zwickeln
Maxendorf	Schilling	Zwiebelhab
Merkvierteln	Schmallissen	Zwiefänger
Mitterberge	Schmidatal	

c) Municipios o parte de los municipios:

Alberndorf im Pulkautal	Bogenneusiedl	Eggendorf
Alt Höflein	Bösendürnbach	Eibesbrunn
Alt Ruppersdorf	Braunsdorf	Eibesthal
Altenmarkt im Thale	Breiteneich	Eichenbrunn
Altenmarkt	Breitenwaida	Eichhorn
Altlichtenwarth	Bruderndorf	Eitzersthal
Altmanns	Bullendorf	Engelhartstetten
Ameis	Burgschleinitz	Engelsdorf
Amelsdorf	Deinzendorf	Enzersdorf bei Staatz
Angern an der March	Diepolz	Enzersdorf im Thale
Aschendorf	Dietersdorf	Enzersfeld
Asparn an der Zaya	Dietmannsdorf	Erdberg
Aspersdorf	Dippersdorf	Erdpreß
Atzelsdorf	Dobermannsdorf	Ernstbrunn
Au	Drasenhofen	Etzmannsdorf
Auersthal	Drösing	Fahndorf
Auggenthal	Dürnkrot	Falkenstein
Bad Pirawarth	Dürnleis	Fallbach
Baierdorf	Ebendorf	Föllim
Bergau	Ebenthal	Frättingsdorf
Bernhardsthal	Ebersbrunn	Frauendorf/Schmida
Bisamberg	Ebersdorf an der Zaya	Friebritz
Blumenthal	Eggenburg	Füllersdorf
Bockfließ	Eggendorf am Walde	Furth

Gaindorf	Hautzendorf	Kreuttal
Gaisberg	Heldenberg	Kreuzstetten
Gaiselberg	Herrnbaumgarten	Kronberg
Gaisruck	Herrnleis	Kühnring
Garmanns	Herzogbirbaum	Laa an der Thaya
Gars am Kamp	Hetzmannsdorf	Ladendorf
Gartenbrunn	Hipples	Langenzersdorf
Gaubitsch	Höbersbrunn	Lanzendorf
Gauderndorf	Hobersdorf	Leitzersdorf
Gaweinstal	Höbertsgrub	Leobendorf
Gebmanns	Hochleithen	Leodagger
Geitzendorf	Hofern	Limberg
Gettsdorf	Hohenau an der March	Loidesthal
Ginzersdorf	Hohenrappersdorf	Loosdorf
Glaubendorf	Hohenwarth	Magersdorf
Gnadendorf	Hollabrunn	Maigen
Goggendorf	Hollenstein	Mailberg
Goldgeben	Hörersdorf	Maisbirbaum
Göllersdorf	Horn	Maissau
Gösting	Hornsburg	Mallersbach
Götzendorf	Hüttendorf	Manhartsbrunn
Grabern	Immendorf	Mannersdorf
Grafenberg	Inkersdorf	Marchegg
Grafensulz	Jedenspeigen	Maria Roggendorf
Großenbrunn	Jetzelsdorf	Mariathal
Groß Ebersdorf	Kalladorf	Martinsdorf
Groß-Engersdorf	Kammersdorf	Matzelsdorf
Groß-Inzersdorf	Karnabrunn	Matzen
Groß-Schweinbarth	Kattau	Maustrenk
Großharras	Katzelsdorf	Meiseldorf
Großkadolz	Kettlasbrunn	Merkersdorf
Großkrut	Ketzelsdorf	Michelstetten
Großmeiseldorf	Kiblitz	Minichhofen
Großmugl	Kirchstetten	Missingdorf
Großnondorf	Kleedorf	Mistelbach
Großreipersdorf	Klein Hadersdorf	Mittergrabern
Großrußbach	Klein Riedenthal	Mitterretzbach
Großstelzendorf	Klein Haugsdorf	Mödring
Großwetzdorf	Klein-Harras	Mollmannsdorf
Grub an der March	Klein-Meiseldorf	Mörtersdorf
Grübern	Klein-Reinprechtsdorf	Mühlbach a. M.
Grund	Klein-Schweinbarth	Münichsthal
Gumping	Kleinbaumgarten	Naglern
Guntersdorf	Kleinebersdorf	Nappersdorf
Guttenbrunn	Kleinengersdorf	Neubau
Hadres	Kleinhöflein	Neudorf bei Staatz
Hagenberg	Kleinkadolz	Neurappersdorf
Hagenbrunn	Kleinkirchberg	Neusiedl/Zaya
Hagendorf	Kleinrötz	Nexingin
Hanfthal	Kleinsierndorf	Niederabsdorf
Hardegg	Kleinstelzendorf	Niederfellabrunn
Harmannsdorf	Kleinstetteldorf	Niederhollabrunn
Harrersdorf	Kleinweikersdorf	Niederkreuzstetten
Hart	Kleinwetzdorf	Niederleis
Haselbach	Kleinwilfersdorf	Niederrußbach
Haslach	Klement	Niederschleinz
Haugsdorf	Kollnbrunn	Niedersulz
Hausbrunn	Königsbrunn	Nursch
Hauskirchen	Kottingneusiedl	Oberdürnbach
Hausleiten	Kotzendorf	Oberfellabrunn

Obergänsersdorf	Radlbrunn	Stetteldorf/Wagram
Obergrabern	Raffelhof	Stetten
Obergrub	Rafing	Stillfried
Oberhautzentel	Ragelsdorf	Stockerau
Oberkreuzstetten	Raggendorf	Stockern
Obermallebarn	Rannersdorf	Stoitzendorf
Obermarkersdorf	Raschala	Straning
Obernalb	Ravelsbach	Stranzendorf
Oberolberndorf	Reikersdorf	Streifing
Oberparschenbrunn	Reinthal	Streitdorf
Oberravelsbach	Retz	Stronsdorf
Oberretzbach	Retz-Altstadt	Stützenhofen
Oberrohrbach	Retz-Stadt	Sulz im Weinviertel
Oberrußbach	Retzbach	Suttenbrunn
Oberschoderlee	Reyersdorf	Tallesbrunn
Obersdorf	Riedenthal	Traunfeld
Obersteinabrunn	Ringelsdorf	Tresdorf
Oberstinkenbrunn	Ringendorf	Ulrichskirchen
Obersulz	Rodingersdorf	Ungerndorf
Oberthern	Roggendorf	Unterdürnbach
Oberzögersdorf	Rohrbach	Untergrub
Obritz	Rohrendorf/Pulkau	Unterhautzentel
Olbersdorf	Ronthal	Untermallebarn
Olgersdorf	Röschitz	Untermarkersdorf
Ollersdorf	Röschitzklein	Unternalb
Ottendorf	Roseldorf	Unterolberndorf
Ottenthal	Rückersdorf	Unterparschenbrunn
Paasdorf	Rußbach	Unterretzbach
Palterndorf	Schalladorf	Unterrohrbach
Paltersdorf	Schleinbach	Unterstinkenbrunn
Passauerhof	Schletz	Unterthern
Passendorf	Schönborn	Velm
Patzenthal	Schöngrabern	Viendorf
Patzmannsdorf	Schönkirchen	Waidendorf
Peigarten	Schrattenberg	Waitzendorf
Pellendorf	Schrattenthal	Waltersdorf
Pernersdorf	Schrick	Waltersdorf/March
Pernhofen	Seebarn	Walterskirchen
Pettendorf	Seefeld	Wartberg
Pfaffendorf	Seefeld-Kadolz	Waschbach
Pfaffstetten	Seitzendorf-Wolfpassing	Watzelsdorf
Pfösing	Senning	Weikendorf
Pillersdorf	Siebenhirten	Wetzelsdorf
Pillichsdorf	Sierndorf	Wetzleinsdorf
Pirawarth	Sierndorf/March	Weyerburg
Platt	Sigmundsherberg	Wieselsfeld
Pleißling	Simonsfeld	Wiesern
Porrau	Sitzendorf an der Schmida	Wildendürnbach
Pottenhofen	Sitzenhart	Wilfersdorf
Poysbrunn	Sonnberg	Wilhelmsdorf
Poysdorf	Sonndorf	Windisch-Baumgarten
Pranhartsberg	Spannberg	Windpassing
Prinzendorf/Zaya	St. Bernhard-Frauenhofen	Wischathal
Prottes	St. Ulrich	Wolfpassing an der Hochleithen
Puch	Staatz	Wolfpassing
Pulkau	Staatz-Kautzendorf	Wolfsbrunn
Pürstendorf	Starnwörth	Wolkersdorf/Weinviertel
Putzing	Steinabrunn	Wollmannsberg
Pyhra	Steinbrunn	Wullersdorf
Rabensburg	Steinebrunn	Wultendorf

Wulzeshofen	Ziersdorf	Zogelsdorf
Würnitz	Zissersdorf	Zwentendorf
Zellerndorf	Zistersdorf	Zwingendorf
Zemling	Zlabern	

1.3.13. Región determinada de Südsteiermark

a) Großlagen:

Sausal
Südsteirisches Rebenland

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altenberg	Karnerberg	Sernauberg
Brudersegg	Kittenberg	Speisenberg
Burgstall	Königsberg	Steinriegl
Czamillonberg/Kaltenegg	Kranachberg	Stermitzberg
Eckberg	Lubekogel	Urlkogel
Eichberg	Mitteregg	Wielitsch
Einöd	Nußberg	Wilhelmshöhe
Gautsch	Obegg	Witscheinberg
Graßnitzberg	Päßnitzerberger Römerstein	Witscheiner Herrenberg
Harrachegg	Pfarrweingarten	Zieregg
Hochgraßnitzberg	Schloßberg	Zoppelberg

c) Municipios o parte de los municipios:

Aflenz an der Sulm	Kogelberg	Retznei
Altenbach	Kranach	Sausal
Altenberg	Kranachberg	Sausal-Kerschegg
Arnfels	Labitschberg	Schirka
Berghausen	Lang	Schloßberg
Brudersegg	Langaberg	Schönberg
Burgstall	Langegg	Schönegg
Eckberg	Lebring-St. Margarethen	Seggauberg
Ehrenhausen	Leibnitz	Sernau
Eichberg	Leutschach	Spielfeld
Eichberg-Trautenburg	Lieschen	St. Andrä i. S.
Einöd	Maltschach	St. Andrä-Höch
Empersdorf	Mattelsberg	St. Johann im Saggautal
Ewitsch	Mitteregg	St. Nikolai im Sausal
Flamberg	Muggenau	St. Nikolai/Draßling
Fötschach	Nestelbach	St. Ulrich/Waasen
Gamlitz	Nestelberg/Heimschuh	Steinbach
Gautsch	Nestelberg/Großklein	Steingrub
Glanz	Neurath	Steinriegel
Gleinstätten	Obegg	Sulz
Goldes	Oberfahrenbach	Sulztal an der Weinstraße
Göttling	Obergreith	Tillmitsch
Graßnitzberg	Oberhaag	Unterfahrenbach
Greith	Oberlupitscheni	Untergreith
Großklein	Obervogau	Unterhaus
Großwalz	Ottenberg	Unterlupitscheni
Grottenhof	Paratheregg	Vogau
Grubtal	Petzles	Wagna
Hainsdorf/Schwarzautal	Pistorf	Waldschach
Hasendorf an der Mur	Pößnitz	Weitendorf
Heimschuh	Prarath	Wielitsch
Höch	Ratsch an der Weinstraße	Wildon
Kaindorf an der Sulm	Remschnigg	Wolfsberg/Schw.
Kittenberg	Rettenbach	Zieregg
Kitzeck im Sausal	Rettenberg	

1.3.14. Región determinada de Weststeiermark

a) Großlage:

—

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Burgegg
 Dittenberg
 Guntschenberg
 Hochgrail
 St. Ulrich i. Gr.

c) Municipios o parte de los municipios:

Aibl	Lannach	St. Johann ob Hohenburg
Bad Gams	Ligist	St. Peter i. S.
Deutschlandsberg	Limberg	Stainz
Frauental an der Laßnitz	Marhof	Stallhofen
Graz	Mooskirchen	Straßgang
Greisdorf	Pitschgau	Sulmeck-Greith
Groß St. Florian	Preding	Untenbergla
Großradl	Schwanberg	Unterfresen
Gundersdorf	Seiersberg	Weibling
Hitzendorf	St. Bartholomä	Wernersdorf
Holleneegg	St. Martin i. S.	Wies
Krottendorf	St. Stefan ob Stainz	

1.3.15. Región determinada de Südoststeiermark

a) Großlagen:

Oststeirisches Hügelland
 Vulkanland

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Annaberg	Klöchberg	Schattauberg
Buchberg	Königsberg	Schemming
Burgfeld	Prebendsdorfberg	Schloßkogel
Hofberg	Rathenberg	Seindl
Hoferberg	Reiting	Steintal
Hohenberg	Ringkogel	Stradenberg
Hürtherberg	Rosenberg	Sulzberg
Kirchleiten	Saziani	Weinberg

c) Municipios o parte de los municipios:

Aigen	Bierbaum	Eichfeld
Albersdorf-Prebuch	Breitenfeld/Rittschein	Entschendorf am Ottersbach
Allerheiligen bei Wildon	Buch-Geiseldorf	Entschendorf
Altenmarkt bei Fürstenfeld	Burgfeld	Etzersdorf-Rollsdorf
Altenmarkt bei Riegersburg	Dambach	Fehring
Aschau	Deutsch Goritz	Feldbach
Aschbach bei Fürstenfeld	Deutsch Haseldorf	Fischa
Auersbach	Dienersdorf	Fladnitz im Raabtal
Aug-Radisch	Dietersdorf am Gnasbach	Flattendorf
Axbach	Dietersdorf	Floing
Bad Waltersdorf	Dirnbach	Frannach
Bad Radkersburg	Dörfel	Frösaugraben
Bad Gleichenberg	Ebersdorf	Frössauberg
Bairisch Kölldorf	Edelsbach bei Feldbach	Frutten
Baumgarten bei Gnas	Edla	Fünffing bei Gleisdorf
Bierbaum am Auersbach	Eichberg bei Hartmannsdorf	Fürstenfeld

Gabersdorf	Karbach	Perbersdorf bei St. Peter
Gamling	Kirchberg an der Raab	Persdorf
Gersdorf an der Freistritz	Klapping	Pertlstein
Gießelsdorf	Kleegraben	Petersdorf
Gleichenberg-Dorf	Kleinschlag	Petzelsdorf
Gleisdorf	Klöch	Pichla bei Radkersburg
Glojach	Klöchberg	Pichla
Gnaning	Kohlgraben	Pirsching am Traubenberg
Gnas	Kölldorf	Pischelsdorf in der Steiermark
Gniebing	Kornberg bei Riegersburg	Plesch
Goritz	Krennach	Pöllau
Gosdorf	Krobathen	Pöllauberg
Gossendorf	Kronnersdorf	Pölten
Grabersdorf	Krottendorf	Poppendorf
Grasdorf	Krusdorf	Prebendsdorf
Greinbach	Kulm bei Weiz	Pressguts
Großhartmannsdorf	Laasen	Pridahof
Grössing	Labuch	Puch bei Weiz
Großsteinbach	Landscha bei Weiz	Raabau
Großwilfersdorf	Laßnitzhöhe	Rabenwald
Grub	Leitersdorf im Raabtal	Radersdorf
Gruisla	Lembach bei Riegersburg	Radkersburg
Gschmaier	Lödersdorf	Radochen
Gutenberg an der Raabklamm	Löffelbach	Ragnitz
Gutendorf	Loipersdorf bei Fürstenfeld	Raning
Habegg	Lugitsch	Ratschendorf
Hainersdorf	Maggau	Reichendorf
Haket	Magland	Reigersberg
Halbenrain	Mahrensdorf	Reith bei Hartmannsdorf
Hart bei Graz	Maierdorf	Rettenbach
Hartberg	Maierhofen	Riegersburg
Hartl	Markt Hartmannsdorf	Ring
Hartmannsdorf	Markt	Risola
Haselbach	Merkendorf	Rittschein
Hatzendorf	Mettersdorf am Saßbach	Rohr an der Raab
Herrnberg	Mitterdorf an der Raab	Rohr bei Hartberg
Hinteregg	Mitterlabill	Rohrbach am Rosenberg
Hirnsdorf	Mortantsch	Rohrbach bei Waltersdorf
Hochenegg	Muggendorf	Romatschachen
Hochstraden	Mühldorf bei Feldbach	Ruppersdorf
Hof bei Straden	Mureck	Saaz
Hofkirchen bei Hardegg	Murfeld	Schachen am Römerbach
Höflach	Nägelsdorf	Schölbing
Hofstätten	Nestelbach im Ilztal	Schönau
Hofstätten bei Deutsch Goritz	Neudau	Schönegg bei Pöllau
Hohenbrugg	Neudorf	Schrötten bei Deutsch-Goritz
Hohenkogl	Neusetz	Schwabau
Hopfau	Neustift	Schwarzau im Schwarzautal
Ilz	Nitscha	Schweinz
Ilztal	Oberdorf am Hohegg	Sebersdorf
Jagerberg	Obergnas	Siebing
Jahrbach	Oberkarla	Siegersdorf bei Herberstein
Jamm	Oberklamm	Sinabelkirchen
Johnsdorf-Brunn	Oberspitz	Söchau
Jörgen	Obertiefenbach	Speltenbach
Kaag	Öd	St. Peter am Ottersbach
Kaibing	Ödgraben	St. Johann bei Herberstein
Kainbach	Ödt	St. Veit am Vogau
Lalch	Ottendorf an der Rittschein	St. Kind
Kapfenstein	Penzendorf	St. Anna am Aigen

St. Georgen an der Stiefing	Tatzen	Waltra
St. Johann in der Haide	Tautendorf	Wassen am Berg
St. Margarethen an der Raab	Tiefenbach bei Kaindorf	Weinberg an der Raab
St. Nikolai ob Draßling	Tieschen	Weinberg
St. Marein bei Graz	Trautmannsdorf/Oststeiermark	Weinburg am Sassbach
St. Magdalena am Lemberg	Trössing	Weißbach
St. Stefan im Rosental	Übersbach	Weiz
St. Lorenzen am Wechsel	Ungerdorf	Wetzelsdorf bei Jagerberg
Stadtbergen	Unterauersbach	Wieden
Stainz bei Straden	Unterbuch	Wiersdorf
Stang bei Hatzendorf	Unterfladnitz	Wilhelmsdorf
Staudach	Unterkarla	Wittmannsdorf
Stein	Unterlamm	Wolfgruben bei Gleisdorf
Stocking	Unterlaßnitz	Zehensdorf
Straden	Unterzirknitz	Zelting
Straß	Vockenberg	Zerlach
Stubenberg	Wagerberg	Ziegenberg
Sulz bei Gleisdorf	Waldsberg	
Sulzbach	Walkersdorf	
Takern	Waltersdorf in der Oststeiermark	

1.3.16. Región determinada de Wien

a) Großlagen:

Bisamberg-Wien
Georgenberg
Kahlenberg
Nußberg

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altweingarten	Gernen	Mitterberg
Auckenthal	Herrenholz	Oberlaa
Bellevue	Hochfeld	Preußen
Breiten	Jungenberg	Reisenberg
Burgstall	Jungherrn	Rosengartl
Falkenberg	Kuchelviertel	Schenkenberg
Gabrissen	Langteufel	Steinberg
Gallein	Magdalenenhof	Wiesthalen
Gebhardin	Mauer	

c) Parte de los municipios:

Dornbach	Kalksburg	Ottakring
Grinzing	Liesing	Pötzleinsdorf
Groß Jedlersdorf	Mauer	Rodaun
Heiligenstadt	Neustift	Stammersdorf
Innere Stadt	Nußdorf	Strebersdorf
Josefsdorf	Ober Sievering	Unter Sievering
Kahlenbergdorf	Oberlaa	

1.3.17. Región determinada de Vorarlberg

a) Großlage:

—

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

—

c) Municipios:

Bregenz
Röthis

1.3.18. Región determinada de Tyrol

a) Großlagen:

—

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

—

c) Municipios:

Zirl

2. **Vinos de mesa con indicación geográfica**

Weinland

Bergland

Steiermark

Wien

X. VINOS ORIGINARIOS DEL REINO DE BÉLGICA**Vinos de calidad producidos en regiones determinadas («vin de qualité produit dans une région déterminée»)***Nombre de una región determinada*

Hageland

Denominaciones de origen controladas

Hagelandse Wijn

B. INDICACIONES GEOGRÁFICAS DE VINOS ORIGINARIOS DE SUDÁFRICA

1. Nombres de regiones

Breede River Valley
 Klein Karoo
 Coastal Region
 Olifants River
 Boberg

2. Nombres de regiones, distritos, circunscripciones («wards»), propiedades («estates»)

2.1. *Región de Breede River Valley*

2.1.1. Distrito de Robertson

a) Wards

Agterkliphoogte
 Bonnievale
 Boesmans River
 Eilandia
 Hoops River

Klaasvoogds
 Le Chasseur
 McGregor
 Vink River

b) Estates

Ardein
 Bon Courage
 Dewetshof
 Excelsior
 Le Grand Chasseur
 Mon Don
 Mont Blois
 Rietvallei

Springfield
 Wonderfontein
 Zandvliet
 Goedverwacht
 Van Zylshof
 Weltevrede
 Nicholaas L Jonker

2.1.2. Distrito de Swellendam

a) Wards

Buffeljags
 Stormsvlei

b) Estates

—

2.1.3. Distrito de Worcester

a) Wards

Aan-de-Doorns
 Goudini
 Nuy

Scherpenheuvel
 Slanghoek

b) Estates

Bergsig
 Deetlefs
 Du Preez

Opstal
 Leopard Hill

2.2. *Región de Klein Karoo*

a) Wards

Montagu
 Tradouw

b) Estate

Mons Ruber

- 2.2.1. Distrito de Calitzdorp
- a) Wards
—
- b) Estates
—
- 2.3. *Región costera*
- a) Ward
Constantia
- b) Estates
Groot Constantia
Klein Constantia
- 2.3.1. Distrito de Cape Point
- a) Wards
—
- b) Estates
—
- 2.3.2. Distrito de Tygerberg
- a) Ward
Durbanville
- b) Estates
Altydgedacht Diemersdal
Bloemendal Meerendal
- 2.3.3. Distrito de Paarl
- a) Wards
Franschhoek Valley
Simonsberg-Paarl
Wellington
- b) Estates
Backsberg L'Ormarins
De Zoete Inval Jacaranda
Johann Graue Onverwacht
Laborie Oude Wellington
Landskroon Seidelberg
Nelson's Creek Hildenbrand
Rhebokskloof Mischa
Ruitersvlei Upland
Welgemeend Akkerdal
Cabriere
- 2.3.4. Distrito de Stellenbosch
- a) Wards
Jonkershoek Valley Bottelary
Papegaaiberg Devon Valley
Simonsberg-Stellenbosch

b) Estates

Alto	Muratie
Avontuur	Uitkyk
Bonfoi	Vera Cruz
Elsenburg	Warwick
Grand Provence	Bellevue
Jacobsdal	Goede Hoep
Klawervlei	Hartenberg
L'Avenir	Kaapzicht
Meerlust	Koopmanskloof
Neethlingshof	Mooiplaas
Overgaauw	Devonvale
Rust-en-Vrede	Middelvlei
Simonsig	Klein Gustouw
Uiterwyk	Slaley
Asara	Morgenhof
Vergenoegd	Fort Simon
Zevenwacht	Lushof
Oude Nektar	Remhoogte
Kanonkop	Monterosso
Le Bonheur	Mount Rozier
Lievland	Morgenster

2.3.5. Districto de Swartland

a) Wards

Riebeekberg
Malmesbury

b) Estate

Allesverloren

2.3.6. Districto de Darling

a) Ward

Groenekloof

b) Estate

Ormonde

2.3.7. Districto de Tulbagh

a) Wards

—

b) Estates

Kloofzicht	Twee Jonge Gezellen
Lemberg	De Heuvel
Theuniskraal	

2.4. *Región de Olifants River*

a) Wards

Spruitdrift	Piekenierskloof
Vredendal	Bamboo Bay (Bamboesbaai)

b) Estates

—

- 2.4.1. Distrito de Lutzville Valley
- a) Ward
Koekenaap
 - b) Estates
—
- 2.5. *Distritos que no pertenecen a una región determinada*
- 2.5.1. Distrito de Douglas
- a) Wards
—
 - b) Estates
—
- 2.5.2. Distrito de Overberg
- a) Wards
Walker Bay
Elgin
 - b) Estates
Goedvertrouw
Hamilton Russel Vinyards
Paul Cluver
Wildekrans
- 2.5.3. Circunscripciones («wards») y propiedades («estates») que no pertenecen a una región determinada
- a) Wards
 - Hartswater
 - Lower Orange
 - Cederberg
 - Ceres
 - Herbertsdale
 - b) Estates
 - Riet River, FS
 - Ruiterbosch
 - Swartberg
 - Elim
 - Prince Albert Valley
- b) Estates
Goudveld
Loopspruit
-

PROTOCOLO

LAS PARTES CONTRATANTES HAN CONVENIDO EN LO SIGUIENTE:

- I. En relación con el artículo 2 del Acuerdo, el producto llamado «Retsina», originario de la Comunidad y producido de acuerdo con las normas comunitarias, se considerará, a efectos de la importación y comercialización en Sudáfrica, como bebida alcohólica de uva («grape-based alcoholic beverage»), según la legislación de Sudáfrica. Se aplicarán los derechos de importación normales y otros impuestos internos aplicables en Sudáfrica a las bebidas alcohólicas de uva.
- II. Sin perjuicio de la definición del término «originario» contemplado en la letra a) del artículo 3 del Acuerdo, el Acuerdo también se aplicará a los vinos correspondientes al código aduanero SH 2204 producidos en Sudáfrica a partir de vinos de diferentes orígenes geográficos, siempre que al menos un 85% de las uvas utilizadas en la elaboración del vino hayan sido vendimiadas en Sudáfrica. La Comunidad autorizará la importación y la comercialización de esos vinos en su territorio si cumplen las normas en materia de etiquetado establecidas en la normativa comunitaria y de conformidad con el punto X del Protocolo.
- III. En virtud de la definición de «variedades de vid» contemplada en la letra k) del artículo 3 del Acuerdo, las Partes contratantes acuerdan prohibir la importación y la comercialización de vino obtenido a partir de las siguientes variedades:
 - Clinton
 - Herbémont
 - Isabelle
 - Jacquez
 - Noah
 - Othello.
- IV. En virtud del artículo 4 y sin perjuicio de lo dispuesto en normativas internas más restrictivas, las Partes contratantes acuerdan permitir la utilización del nombre de una variedad de vid o, en su caso, un sinónimo para designar y presentar un vino, incluso cuando se utilicen para el mismo vino los nombres de más de una variedad de vid, únicamente cuando se cumplan las siguientes condiciones:
 - a) una vez deducida la cantidad de productos empleados para una posible edulcoración, al menos el 85 % del vino se obtendrá de la variedad utilizada;
 - b) en caso de que se utilice más de una variedad, el vino se obtendrá, una vez deducida la cantidad de productos empleados para una posible edulcoración, de dichas variedades, siempre que haya un mínimo de un 20 % de cada una de las variedades mencionadas y se mencionarán según su proporción en el vino en orden decreciente;
 - c) cuando el nombre de la variedad o su sinónimo esté compuesto por varias palabras, dicho nombre o sinónimo compuesto se imprimirá en la etiqueta en letras uniformes del mismo tamaño en una o varias líneas, sin intercalar ninguna otra información;
 - d) el nombre no se empleará de forma que los consumidores puedan ser inducidos a error sobre el origen del vino; a dicho efecto, las Partes contratantes podrán determinar las condiciones prácticas que podrá emplearse un nombre.
- V. En virtud del artículo 4, las Partes contratantes acuerdan permitir el uso de una indicación geográfica para designar y presentar un vino únicamente si éste se obtiene en su totalidad a partir de uvas vendimiadas en esa zona geográfica. No obstante, por lo que se refiere a un número restringido de zonas de producción bien distinguidas y delimitadas, el nombre de dicha zona podrá utilizarse si al menos el 85 % del vino se obtiene a partir de uvas vendimiadas en esa zona.

- VI. En virtud del apartado 1 del artículo 5 del Acuerdo, la Comunidad autorizará, con carácter provisional hasta que esta práctica sea admitida por la Oficina Internacional de la Viña y del Vino (OIV), la importación y la comercialización en su territorio de vinos originarios de Sudáfrica tratados con dimetil dicarbonato para la estabilización del vino en las condiciones establecidas en la normativa sudafricana. En caso de que en un periodo de tres años la OIV no haya admitido dicha práctica, se retirará la autorización tras un periodo transitorio de un año más.
- VII. En virtud del apartado 1 del artículo 5 del Acuerdo y, en consecuencia, sin perjuicio de lo dispuesto en su artículo 4, la Comunidad autorizará la importación y la comercialización en su territorio de vinos originarios de Sudáfrica, que reúnan los siguientes requisitos de composición y de otros productos:
1. En el caso de vinos distintos de los contemplados en el punto 2, los límites de los siguientes parámetros se fijan como se indica a continuación:
 - 1.1. Grado alcohólico:
 - a) superior o igual a 6,5 % e inferior o igual a 16,5 % del grado alcohólico volumétrico adquirido; y
 - b) inferior o igual a 20 % del grado volumétrico total, excepto en el caso de vinos dulces naturales y vinos «Noble Late Harvest» que tengan un elevado contenido de azúcar residual sin que se haya aumentado artificialmente el grado alcohólico natural, en cuyo caso el grado alcohólico volumétrico total podrá exceder el límite del 20 %.
 - 1.2. Acidez volátil:
 - a) en el caso de vino noble de cosecha tardía («noble late harvest»), vinos dulces naturales y vino obtenido de uvas secadas al sol, inferior o igual a 1,8 g/l, expresado en ácido acético (30 meq/l);
 - b) en el caso de vinos distintos de los contemplados en la letra a), inferior o igual a 1,2 g/l, expresado en ácido acético (20 meq/l).
 - 1.3. Acidez total: superior o igual a 3 g/l, expresada en ácido tartárico.
 - 1.4. Dióxido de azufre total:
 - a) en el caso de vinos distintos de los contemplados en las letras b) y c), inferior o igual a 160 mg/l; si el contenido de azúcar residual es superior a 4 g/l, el límite máximo no deberá superar los 200 mg/l;
 - b) en el caso de vinos a los que corresponda la designación «Noble Late Harvest» u otros términos equivalentes, inferior o igual a 300 mg/l;
 - c) en el caso de vinos dulces naturales, es decir, con un elevado contenido de azúcar residual sin que se haya aumentado artificialmente el grado alcohólico natural, inferior o igual a 300 mg/l.
 2. Cuando se trate de vinos de licor o vinos encabezados, los límites de los siguientes parámetros se fijan de la forma que se indica a continuación:
 - 2.1. Grado alcohólico: superior o igual a 15 % e inferior o igual a 22 % del grado alcohólico volumétrico adquirido.
 - 2.2. Dióxido de azufre total: inferior o igual a 160 mg/l.
 3. Para todos los vinos, el límite del contenido de sodio se fijará en un nivel máximo de 100 mg/l, expresado en sodio.

VIII. En virtud del apartado 2 del artículo 5 del Acuerdo y, en consecuencia, sin perjuicio de lo dispuesto en su artículo 4, Sudáfrica autorizará la importación y la comercialización en su territorio de vinos originarios de la Comunidad, que reúnan los siguientes requisitos de composición y de otros productos:

1. Cuando se trate de vinos distintos de los contemplados en el punto 2, los límites de los siguientes parámetros se fijan de la forma que se indica a continuación:

1.1. Grado alcohólico:

- a) superior o igual a 6 % e inferior o igual a 20 % del grado alcohólico volumétrico adquirido, excepto determinados vinos «vcprd» con un elevado contenido de azúcar residual sin que se haya aumentado artificialmente el grado alcohólico natural, en cuyo caso el grado alcohólico volumétrico adquirido podrá ser inferior a 6 % pero no inferior a 4,5 %;
- b) inferior o igual a 20 % del grado volumétrico total, excepto en el caso de determinados vinos que tengan un elevado contenido de azúcar residual sin que se haya aumentado artificialmente el grado alcohólico natural, en cuyo caso el grado alcohólico volumétrico total podrá exceder el límite del 20 %.

1.2. Acidez volátil:

a) en el caso de vinos distintos de los contemplados en la letra b), inferior o igual a 1,20 g/l, expresado en ácido acético (20 meq/l);

b) cuando se trate de los siguientes vinos específicos:

i) en el caso de vinos originarios de Alemania:

- 1) 1,8 g/l (30 meq/l), expresado en ácido acético, en el caso de vinos «vcprd» a los que corresponda la designación «Eiswein» o «Beerenauslese»;
- 2) 2,1 g/l (35 meq/l), expresado en ácido acético, en el caso de vinos «vcprd» a los que corresponda la designación «Trockenbeerenauslese»;

ii) en el caso de vinos originarios de Francia:

1,5 g/l (25 meq/l), expresado en ácido acético, en el caso de los vinos «vcprd» siguientes:

- Barsac
- Cadillac
- Cérons
- Loupiac
- Sainte Croix du Mont
- Sauternes
- Anjou-Coteaux de la Loire
- Bonnezeaux
- Coteaux de l'Aubance
- Coteaux du Layon
- Quarts de Chaume
- Coteaux de Saumur

- Monbazillac
- Jurançon
- Pacherenc de Vic Bihl
- Alsace y Alsace grand cru, designados con los términos «vendange tardive» o «sélection de grains nobles»;

iii) en el caso de vinos originarios de Italia:

- 1) 1,5 g/l (25 meq/l), expresado en ácido acético, en el caso de los vinos «vcprd» siguientes:
 - «Vernaccia di Oristano»
 - «Bianco dell'Empolese», designado como «vin santo»;
- 2) 1,5 g/l (25 meq/l), expresado en ácido acético, en el caso de vinos de mesa obtenidos a partir de la variedad «Vernaccia» vendimiada en Cerdeña y designados como «Vernaccia di Sardegna»;

iv) en el caso de vinos originarios de Austria:

- 1) 1,8 g/l (30 meq/l), expresado en ácido acético, en el caso de vinos «vcprd» a los que corresponda la designación «Beerenauslese» o «Eiswein»;
- 2) 2,4 g/l (35 meq/l), expresado en ácido acético, en el caso de vinos «vcprd» a los que correspondan las designaciones «Ausbruch», «Troddenbeerenauslese» o «Strohwein»;

v) en el caso de vinos originarios del Reino Unido:

1,5 g/l (25 meq/l), expresado en ácido acético, en el caso de vinos «vcprd» designados con el término «botrytis» u otros términos equivalentes, como «noble late harvested», «special late harvest» o «noble harvest».

1.3. Acidez total: superior o igual a 3g/l, expresada en ácido tartárico.

1.4. Dióxido de azufre total:

- a) en el caso de vinos distintos de los contemplados en las letras b) y c) y en el punto IX, inferior o igual a 160 mg/l; si el contenido de azúcar residual es superior a 5 g/l, el límite máximo no deberá superar los 200 mg/l;
- b) en el caso de vinos espumosos, inferior o igual a 200 mg/l;
- c) inferior o igual a 300 mg/l cuando se trate de los siguientes vinos con un contenido de azúcar residual superior a 5 g/l:
 - i) vinos «vcprd» a los que corresponda la designación «Spätlese»;
 - ii) los siguientes vinos blancos «vcprd»:
 - Bordeaux supérieur
 - Graves de Vayres
 - Côtes de Bordeaux
 - St. Macaire
 - Premières Côtes de Bordeaux

- Ste-Foy Bordeaux
- Côtes de Bergerac
- Côtes de Saussignac
- Haut Montravel
- Côtes de Montravel
- Rosette
- Allela
- La Mancha
- Navarra
- Penedés
- Rioja
- Rueda
- Tarragona
- Valencia;

iii) vinos blancos «vcprd» originarios del Reino Unido designados con el término «botrytis» u otros términos equivalentes, como «noble harvest», «noble late harvested» o «special late harvested».

2. Cuando se trate de vinos de licor, los límites de los siguientes parámetros se fijan de la forma que se indica a continuación:

2.1. Grado alcohólico: superior o igual a 15 % e inferior o igual a 22 % del grado alcohólico volumétrico adquirido.

2.2. Dióxido de azufre total: inferior o igual a 150 mg/l; si el contenido de azúcar residual es superior a 5 g/l, el límite máximo no deberá superar los 200 mg/l.

IX. En virtud del apartado 2 del artículo 5 del Acuerdo y sin perjuicio de lo dispuesto en su artículo 4, Sudáfrica autorizará, con carácter provisional hasta el 31 de diciembre de 2004, la importación y la comercialización en su territorio de vinos originarios de la Comunidad, distintos de los mencionados en el apartado 2 del punto VIII, con un contenido de dióxido de azufre total superior a 300 mg/l, pero:

1. inferior o igual a 350 mg/l en el caso de vinos a los que corresponda la designación «Auslese» si el contenido residual de azúcar supera los 5 g/l;

2. inferior o igual a 400 mg/l cuando se trate de los siguientes vinos con un contenido de azúcar residual superior a 5 g/l:

a) vinos «vcprd» a los que correspondan las designaciones «Ausbruch», «Ausbruchwein», «Bee-renauslese», «Eiswein» o «Trockenbeerenauslese»;

b) los siguientes vinos blancos «vcprd»:

- Sauternes
- Barsac
- Cadillac

- Cérons
- Loupiac
- Sainte-Croix-du-Mont
- Monbazillac
- Bonnezeaux
- Quarts de Chaume
- Coteaux du Layon
- Coteaux de l'Aubance
- Graves Supérieures
- Jurançon.

Durante el periodo de autorización provisional, las Partes estudiarán los aspectos sanitarios y tecnológicos de los citados límites con vistas a la adopción de una decisión final.

X. En virtud del artículo 14 del Acuerdo, se aplicarán las siguientes disposiciones:

1. El cumplimiento de las disposiciones contempladas en el artículo 4 se podrá acreditar mediante la presentación a las autoridades competentes de la Parte contratante que efectúe la importación de:

- a) un certificado expedido por un organismo oficial del país de origen conjuntamente reconocido; y
- b) si el vino se destina al consumo humano directo, un informe de análisis elaborado por un laboratorio reconocido oficialmente por el país de origen; el informe del análisis incluirá la información siguiente:

- grado alcohólico volumétrico total
- grado alcohólico volumétrico adquirido
- extracto seco total
- acidez total, expresada en ácido tartárico
- acidez volátil, expresada en ácido acético
- acidez cítrica
- azúcar residual
- dióxido de azufre total.

2. Las Partes contratantes determinarán de mutuo acuerdo las disposiciones específicas de estas normas, especialmente los documentos que se utilizarán y la información que se facilitará ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Se hará en un Canje de Notas aparte que deberá aprobarse conjuntamente.

- XI. En aplicación del título IV del Acuerdo, las Partes contratantes acuerdan que los métodos de análisis reconocidos como métodos de referencia por la Oficina Internacional de la Viña y del Vino (OIV) y publicados por este organismo o, si un método adecuado no aparece en esa publicación, un método de análisis que cumpla las normas recomendadas por la Organización Internacional de Normalización (ISO), prevalecerán como métodos de referencia para la determinación de la composición analítica del vino en las operaciones de control.
- XII. Con arreglo a la letra b) del artículo 20 del Acuerdo, se considerarán cantidades pequeñas:
1. Los vinos contenidos en recipientes etiquetados con una capacidad igual o inferior a 5 litros dotados de un dispositivo de cierre no recuperable, cuando la cantidad total transportada, incluso si está compuesta por varios lotes particulares, no exceda de 100 litros.
 2. a) Las cantidades de vino que no excedan de 30 litros por viajero que vayan en el equipaje del mismo.
 - b) Las cantidades de vino que no excedan de 30 litros, enviadas de particular a particular.
 - c) Las cantidades de vino que formen parte de los efectos personales con motivo de la mudanza de particulares.
 - d) Los vinos importados para fines de experimentación científica o técnica, hasta una cantidad máxima de 1 hectolitro.
 - e) Los vinos importados para representaciones diplomáticas, consulados y organismos asimilados en régimen de franquicia del que son beneficiarios.
 - f) Los vinos que constituyan las vituallas de los medios de transporte internacionales.
- La exención contemplada en el punto 1 no podrá acumularse con uno o más de los casos recogidos en el punto 2.
- XIII. Las Partes contratantes acuerdan permitir términos en las etiquetas de vino que indiquen métodos de producción armoniosos con el medio ambiente si la utilización de dichos términos está regulada en el país de origen.
-

ACTA FINAL

Los plenipotenciarios,

de la COMUNIDAD EUROPEA,

y

de la REPÚBLICA DE SUDÁFRICA

reunidos en Paarl, el 28 de enero de 2002 para la firma del Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino,

han adoptado las declaraciones siguientes adjuntas a la presente Acta final:

- Declaración común sobre la producción de vino a partir de variedades distintas de la *Vitis vinifera*,
- Declaración común sobre la eliminación parcial de acidez volátil mediante el tratamiento de ósmosis inversa,
- Declaración común sobre la ayuda comunitaria para la reestructuración del sector vitivinícola y de las bebidas espirituosas de Sudáfrica, contemplada en el punto 6 del anexo X del Acuerdo CDC,
- Declaración común sobre el artículo 9 del Acuerdo,
- Declaración común sobre el intercambio de registros,
- Declaración común;

y han tomado nota de las declaraciones siguientes adjuntas a la presente Acta final:

- Declaración de Sudáfrica sobre el artículo 8 del Acuerdo,
- Declaración de Sudáfrica sobre la utilización de sacarosa, mosto de uva concentrado o mosto de uva concentrado rectificado a que se refiere el apartado 32 del punto 2 del anexo I del Acuerdo,
- Declaración de la Comunidad sobre la utilización de sacarosa, mosto de uva concentrado o mosto de uva concentrado rectificado a que se refiere el apartado 32 del punto 2 del anexo I del Acuerdo,
- Declaración de la Comunidad sobre la utilización de nombres de variedades de vid para designar los vinos sudafricanos,
- Declaración de la Comunidad sobre las mezclas de vinos sudafricanos,
- Declaración de la Comunidad sobre el «Retsina».

Hecho en Paarl, el 28 de enero de 2002.

DECLARACIÓN COMÚN

sobre la producción de vino a partir de variedades distintas de la *Vitis vinifera*

Las Partes acuerdan incluir en el orden del día de la primera reunión del Comité mixto contemplado en el artículo 19 del Acuerdo la cuestión de las variedades de vid que no pertenecen a la especie *Vitis vinifera* con el fin de detectar, sobre la base de criterios objetivos y además de las variedades que se enumeran en el punto III del Protocolo, aquellas variedades que no son apropiadas o, por el contrario, que son apropiadas para la producción de vino.

DECLARACIÓN COMÚN

sobre la eliminación parcial de acidez volátil mediante el tratamiento de ósmosis inversa

Sudáfrica acuerda utilizar tratamientos basados en ósmosis inversa para la eliminación parcial de acidez volátil únicamente con carácter experimental hasta que finalicen las investigaciones de la OIV a este respecto y se hayan publicado sus resoluciones. No obstante, el vino producido con carácter experimental no se exportará a la Comunidad. Por consiguiente, Sudáfrica y la Comunidad acordarán las condiciones para la futura utilización de dichos tratamientos de conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 6 del Acuerdo. Además, si la Comunidad autoriza dicha práctica para la producción de vino en su territorio, la Comunidad está dispuesta a incluirla en el anexo I del Acuerdo.

DECLARACIÓN COMÚN

sobre la ayuda comunitaria para la reestructuración del sector vitivinícola y de las bebidas espirituosas de Sudáfrica, contemplada en el punto 6 del anexo X del Acuerdo CDC

Las Partes convienen en que el Ministerio de Comercio e Industria de Sudáfrica preparará el mandato y solicitará a la Delegación de la Comunidad en Pretoria los recursos necesarios para contratar al personal destinado a la asistencia técnica, que deberá elaborar un programa para la utilización de los 15 millones de euros destinados a la reestructuración de la industria del vino y de las bebidas espirituosas. La ayuda financiera para un programa aprobado de forma conjunta podría adoptar la forma de un programa de ayuda sectorial específica si el Gobierno sudafricano así lo desea.

DECLARACIÓN COMÚN

sobre el artículo 9 del Acuerdo

En lo que respecta a las disposiciones relativas al Oporto y al Jerez, las Partes convienen en que la fecha de inicio de los periodos transitorios contemplados en los puntos 2 y 4 del apéndice del anexo X del Acuerdo CDC es el 1 de enero de 2000.

DECLARACIÓN CONJUNTA DE LA COMUNIDAD

y Sudáfrica sobre el intercambio de registros

Ambas partes consideran que la obligación (que figura en el apartado 8 del artículo 7 del Acuerdo sobre el vino de proceder al examen de las marcas antes del 30 de septiembre de 2002 sobre la base de un intercambio de registros obliga necesariamente a la Unión Europea y a Sudáfrica a comunicar los registros dentro de un plazo que permita la aplicación del apartado 8 del artículo 7.

DECLARACIÓN COMÚN

Las Partes convienen en convocar a la mayor brevedad posible una reunión del Comité mixto contemplado en el artículo 19 del Acuerdo para estudiar todas las cuestiones técnicas planteadas durante la última serie de negociaciones sobre las que una de las Partes haya expresado su preocupación, en particular las siguientes:

1. la utilización de variedades de vid que no pertenecen a la *Vitis vinifera*;
2. los límites de dióxido de azufre aplicables a determinados vinos originarios de la Comunidad;
3. el análisis de la presión del gas en los vinos espumosos y los vinos de aguja («perlé»);
4. las normas sobre la designación y presentación de los vinos;
5. la adición de mosto de uva concentrado o de mosto de uva concentrado rectificado para aumentar el grado alcohólico natural de la uva, del mosto de uva o del vino, en el caso de los vinos sudafricanos;
6. la concentración parcial mediante procesos físicos, incluida la ósmosis inversa, para aumentar el grado alcohólico natural del mosto de uva o del vino, en el caso de los vinos sudafricanos.

DECLARACIÓN DE SUDÁFRICA

sobre el artículo 8 del Acuerdo

Sudáfrica viene en declarar que mantiene su postura de principio de que la mayoría de los nombres de los Estados miembros de la Comunidad no pueden ser protegidos como indicaciones geográficas con arreglo al Acuerdo ADPIC.

DECLARACIÓN DE SUDÁFRICA

sobre la utilización de sacarosa, mosto de uva concentrado o mosto de uva concentrado rectificado a que se refiere el apartado 32 del punto 2 del anexo I del Acuerdo

Sudáfrica acuerda permitir la utilización de sacarosa, mosto de uva concentrado o mosto de uva concentrado rectificado para los vinos comunitarios comercializados en Sudáfrica con el fin de aumentar el grado alcohólico natural de la uva, el mosto de uva o el vino, con la condición de que dichas incorporaciones sólo puedan hacerse de conformidad con la normativa comunitaria aplicable en la fecha de iniciación del Acuerdo.

DECLARACIÓN DE LA COMUNIDAD

sobre la utilización de sacarosa, mosto de uva concentrado o mosto de uva concentrado rectificado a que se refiere el apartado 32 del punto 2 del anexo I del Acuerdo

La Comunidad toma nota de la postura de Sudáfrica sobre la utilización de sacarosa, mosto de uva concentrado o mosto de uva concentrado rectificado pero debe reafirmar su derecho a modificar el sistema actual con carácter autónomo.

DECLARACIÓN DE LA COMUNIDAD

sobre la utilización de nombres de variedades de vid para designar los vinos sudafricanos

La Comisión de las Comunidades Europeas acuerda modificar el anexo IV del Reglamento (CEE) nº 3201/90 antes de que transcurran tres meses de la entrada en vigor del Acuerdo para sustituir los nombres de variedades de vid de su punto 1 «SUDÁFRICA», por los nombres siguientes que están autorizados actualmente en Sudáfrica:

NOMBRES DE VARIEDADES DE VID AUTORIZADOS EN SUDÁFRICA

Nombre de la variedad	Sinónimo
Auxerrois	
Barbera	
Barlinka	
Bastardo do Castello	
Bastardo do Menudo	
Bourboulenc	
Bukettraube	
Cabernet franc	
Cabernet sauvignon	
Carignan	
Carmenère	
Ceresa	
Chardonnay	
Chenel	
Chenin blanc	Steen
Cinsaut	
Cinsaut blanc	
Cinsaut gris	
Clairette blanche	
Colombar	Colombard
Colomino	
Cornifesto	
Crouchen	
Donzellinho do Castello	
Donyellinho do Gallego	
Durif	
Emerald Riesling	
Erlihane	
Fernao Pires	
Furmint	
Gamay noir	
Gewürztraminer	
Grachen	
Graciano	
Grenache	Rooi, Red Grenache
Grenache blanc	Wit, White Grenache
Harslevelü	
Henry Bouschet	
Kanaan	Belies, Canaan
Kerner	
Malbec	

Nombre de la variedad	Sinónimo
Merlot	
Meunier	
Morio Muscat	
Mourisco tinto	
Mourvèdre	Mataro
Muller-Thurgau	
Muscat d'Alexandrie	Hanepoot
Muskadel	Muscadel
Muscat de Hambourg	
Muscat Ottonel	
Nebbiolo	
Nouvelle	
Olasz	
Palomino	
Pedro	Valse
Pedro Ximines	
Petit Verdot	Verdot
Pinotage	
Pinot blanc	Weissburgunder
Pinot gris	Pinot Grigio
Pinot noir	
Pontak	Teinturier male
Raisin Blanc	Gros vert
Roobernet	
Ruby Cabernet	
Sangiovese	
Sauvignon blanc	Fumé Blanc
Schönburger	
Semillon	Groendruif
Shiraz	Syrah
Souzão	
Sultana	Sultanina, Thompson's Seedless
Sylvaner	
Tannat	
Therona	
Tinta Amerella	
Tinta Barocca	
Tinta Francisca	
Tinta Roriz	
Touriga Francesa	
Touriga Nacional	
Ugni blanc	Trebbiano
Verdelho	
Viognier	
Weisser Riesling	Riesling
Weldra	
Zinfandel	

DECLARACIÓN DE LA COMUNIDAD**sobre las mezclas de vinos sudafricanos**

La Comunidad declara que, hasta el momento de la adopción de las disposiciones de aplicación específicas en materia de etiquetado de vinos de terceros países obtenidos a partir de la mezcla de vinos de distintos orígenes geográficos, autoriza la importación y la comercialización de los vinos contemplados en el punto II del Protocolo del Acuerdo con la condición de que los términos «Mezcla de vino de Sudáfrica y de otros países» figuren en la etiqueta principal en caracteres claros, legibles, indelebles y suficientemente grandes y se distingan claramente de cualquier otra frase o dibujo de la etiqueta.

DECLARACIÓN DE LA COMUNIDAD**sobre el «Retsina»**

1. La Comunidad considera que, con el fin de garantizar la protección en el mercado sudafricano, conviene que los importadores de «Retsina» comunitaria en Sudáfrica registren la denominación «Retsina» como marca de certificación de conformidad con la legislación sudafricana.
2. Habida cuenta de esta acción, la Comisión pedirá, siguiendo los procedimientos adecuados, que el «Retsina» se incluya en el contingente arancelario libre de impuestos que se ha establecido en el mercado sudafricano para los vinos originarios de la CE.

DECISIÓN DEL CONSEJO**de 21 de enero de 2002****relativa a la celebración del Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de bebidas espirituosas**

(2002/52/CE)

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

DECIDE:

Artículo 1

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, su artículo 133 en relación con la primera frase del párrafo primero del apartado 2 de su artículo 300,

Quedan aprobados, en nombre de la Comunidad, el Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de bebidas espirituosas, así como el anexo, el Protocolo y las declaraciones adjuntos.

Vista la propuesta de la Comisión,

Los textos a que se refiere el párrafo primero se adjuntan a la presente Decisión.

Considerando lo siguiente:

Artículo 2

(1) Mediante la Decisión 1999/753/CE ⁽¹⁾, el Consejo decidió que el Acuerdo en materia de comercio, desarrollo y cooperación entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Sudáfrica, por otra ⁽²⁾, entraría en vigor con carácter provisional el 1 de enero de 2000.

Se autoriza al Presidente del Consejo para nombrar a la persona habilitada para firmar el Acuerdo a fin de obligar a la Comunidad.

Artículo 3

(2) Se ha negociado un Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de bebidas espirituosas, en lo sucesivo denominado el «Acuerdo». Es conveniente aprobar ese Acuerdo, que fue rubricado el 30 de noviembre de 2001.

A efectos de la aplicación del apartado 8 del artículo 5 y del apartado 2 del artículo 16 del Acuerdo, se autoriza a la Comisión, con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 15 del Reglamento (CE) n° 1576/89, a celebrar los actos necesarios para modificar el Acuerdo.

Artículo 4

(3) A fin de facilitar la aplicación de determinadas disposiciones del Acuerdo, es conveniente que la Comisión pueda proceder a las adaptaciones técnicas necesarias, con arreglo al procedimiento previsto en el artículo 15 del Reglamento (CEE) n° 1576/89 del Consejo, de 29 de mayo de 1989, por el que se establecen las normas generales relativas a la definición, designación y presentación de las bebidas espirituosas ⁽³⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 3378/94.

La Comisión representará a la Comunidad en el Comité mixto instituido mediante el artículo 17 del Acuerdo.

Hecho en Bruselas, el 21 de enero de 2002.

Por el Consejo
El Presidente
M. ARIAS CAÑETE

⁽¹⁾ DO L 311 de 4.12.1999, p. 1.

⁽²⁾ DO L 311 de 4.12.1999, p. 3.

⁽³⁾ DO L 160 de 12.6.1989, p. 1. Reglamento cuya última modificación la constituye el Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo (CE) n° 3378/94 (DO L 366 de 31.12.1994, p. 1).

ACUERDO**entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de bebidas espirituosas**

LA COMUNIDAD EUROPEA,

en adelante denominada «la Comunidad»,

y

LA REPÚBLICA DE SUDÁFRICA,

en adelante denominada «Sudáfrica»,

en adelante denominadas «Partes contratantes»,

CONSIDERANDO que el Acuerdo de comercio, desarrollo y cooperación entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Sudáfrica, por otra, en adelante denominado «Acuerdo CDC», se firmó el 11 de octubre de 1999 y entró en vigor con carácter provisional el 1 de enero de 2000,

DESEOSAS de crear condiciones favorables para el desarrollo armonioso del comercio y el fomento de la cooperación comercial en el sector de las bebidas espirituosas sobre unas bases de igualdad, beneficio mutuo y reciprocidad,

CONSCIENTES de que las Partes contratantes desean establecer vínculos más estrechos en el sector que permitan su desarrollo en una fase posterior,

CONSCIENTES de que, debido a los tradicionales vínculos históricos entre Sudáfrica y varios Estados miembros, Sudáfrica y la Comunidad utilizan términos, nombres, referencias geográficas y marcas comerciales para designar sus productos espirituosos, explotaciones y prácticas, muchos de los cuales son similares,

CONSCIENTES de que las Partes contratantes están sujetas a distintas condiciones internas y definiciones relativas a las bebidas espirituosas que deben ser respetadas por el presente Acuerdo,

RECORDANDO sus obligaciones como Partes del Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio (en adelante denominado «Acuerdo OMC»), y, en particular, las disposiciones del Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio (en adelante denominado «Acuerdo ADPIC»).

HAN CONVENIDO EN LO SIGUIENTE:

*Artículo 1***Objetivos**

1. Las Partes contratantes, sobre la base de la no discriminación y de la reciprocidad, acuerdan facilitar y fomentar los intercambios comerciales de bebidas espirituosas producidas en Sudáfrica y la Comunidad en las condiciones establecidas en el presente Acuerdo.

2. Las Partes contratantes adoptarán todas las medidas generales y específicas necesarias para garantizar el cumplimiento

de las obligaciones estipuladas en el presente Acuerdo y la consecución de los objetivos establecidos en el mismo.

*Artículo 2***Ámbito de aplicación y productos incluidos**

El presente Acuerdo se aplica a las bebidas espirituosas correspondientes a la partida 2208 del Convenio Internacional del Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías («Sistema armonizado»), celebrado en Bruselas el 14 de junio de 1983, producidas de forma que cumplan la normativa aplicable que regula la producción de un tipo particular de bebida espirituosa en el territorio de una Parte contratante.

Artículo 3**Definiciones**

A efectos de la aplicación del presente Acuerdo y salvo que éste disponga lo contrario, se entenderá por:

- a) «bebida espirituosa originaria de»: utilizado en relación con el nombre de una de las Partes contratantes, una bebida espirituosa producida íntegramente en el territorio de esa Parte contratante;
- b) «indicación geográfica»: una indicación, incluida una «denominación de origen», tal como se establece en el apartado 1 del artículo 22 del Acuerdo ADPIC, reconocida en la legislación y reglamentación de una Parte contratante a efectos de la identificación de una bebida espirituosa originaria del territorio de dicha Parte contratante;
- c) «homónima»: la misma indicación geográfica o una indicación tan similar que pueda causar confusión, utilizada para denotar lugares, procedimientos o cosas distintas;
- d) «designación»: términos utilizados para designar una bebida espirituosa en la etiqueta, o en los documentos que acompañan a las bebidas espirituosas durante su transporte, en los documentos comerciales, sobre todo en las facturas y los albaranes, y en la publicidad; «designar» tendrá un significado similar;
- e) «etiquetado»: toda designación y demás referencias, signos, ilustraciones, indicaciones geográficas o marcas comerciales que distinguen las bebidas espirituosas y que aparecen en el recipiente, incluido su dispositivo de cierre o la etiqueta pegada al mismo y el revestimiento que cubre el cuello de las botellas;
- f) «Estado miembro»: un Estado miembro de la Comunidad;
- g) «presentación»: términos y signos empleados en los recipientes, (incluido el cierre), en las etiquetas y en el embalaje;
- h) «embalaje»: los envoltorios de protección tales como papeles, revestimientos de paja, cartones y cajas, utilizados para el transporte de uno o varios recipientes para su presentación para la venta al consumidor final;
- i) «producido»: el proceso completo de destilación y maduración de la elaboración de las bebidas espirituosas;
- j) «marca comercial»:
 - i) una marca comercial registrada con arreglo a la legislación de una Parte contratante o de un Estado miembro,
 - ii) una marca comercial utilizada en base al derecho consuetudinario y reconocida con arreglo a la normativa de una Parte contratante o de un Estado miembro, y

iii) una marca comercial conocida, tal como se contempla en el artículo 6 bis del Convenio de París (1967);

- k) «identificación»: empleado en relación con las indicaciones geográficas, la utilización de indicaciones geográficas a efectos de la designación o presentación de las bebidas espirituosas.

Artículo 4**Normas generales de importación y comercialización**

Salvo en los casos en que el presente Acuerdo disponga lo contrario, la importación y comercialización se realizarán con arreglo a la legislación y la reglamentación vigentes en el territorio de la Parte contratante de que se trate.

TÍTULO I**PROTECCIÓN MUTUA DE LAS DENOMINACIONES DE LAS BEBIDAS ESPIRITUOSAS Y DISPOSICIONES AFINES SOBRE LA DESIGNACIÓN Y PRESENTACIÓN****Artículo 5****Principios**

1. Las Partes contratantes garantizarán, con arreglo al presente Acuerdo, la protección mutua de las denominaciones indicadas en el artículo 6, utilizadas para la identificación de las bebidas espirituosas originarias del territorio de las Partes contratantes. Con este fin, cada Parte contratante proporcionará los medios jurídicos necesarios para garantizar una protección eficaz.
2. Las denominaciones protegidas:
 - a) en lo que se refiere a las denominaciones comunitarias:
 - i) se reservan exclusivamente en Sudáfrica a las bebidas espirituosas originarias de la Comunidad a las que se aplican, y
 - ii) sólo podrán ser utilizadas en las condiciones previstas en la legislación y reglamentación de la Comunidad;
 - b) en lo que se refiere a las denominaciones sudafricanas:
 - i) se reservan exclusivamente en la Comunidad a las bebidas espirituosas originarias de Sudáfrica a las que se aplican, y
 - ii) sólo podrán ser utilizadas en las condiciones previstas en la legislación y reglamentación de Sudáfrica.
3. La protección prevista en el presente Acuerdo prohibirá en particular la utilización de indicaciones protegidas en virtud del presente Acuerdo en el caso de las bebidas espirituosas que no sean originarias de la zona geográfica indicada, incluso cuando:

- a) se indique el verdadero origen de las bebidas espirituosas;
- b) se emplee la traducción de la indicación geográfica;
- c) las indicaciones vayan acompañadas por expresiones como «clase», «tipo», «estilo», «imitación», «método» o similares.

4. En caso de que existan indicaciones geográficas homónimas:

a) cuando las indicaciones protegidas en virtud del presente Acuerdo sean homónimas, se proporcionará protección a ambas indicaciones, siempre que se hayan utilizado tradicionalmente y de manera constante y no se induzca a error a los consumidores en cuanto al verdadero origen de las bebidas espirituosas;

b) cuando las indicaciones protegidas en virtud del presente Acuerdo sean homónimas con la denominación de una zona geográfica situada fuera del territorio de las Partes, dicha denominación podrá utilizarse para designar y presentar una bebida espirituosa producida en la zona geográfica a la que se refiera, siempre que la denominación se haya utilizado tradicionalmente y de manera constante, que su empleo a estos efectos esté regulado por el país de origen y que no se induzca a error a los consumidores haciéndoles creer que la bebida espirituosa es originaria del territorio de la Parte de que se trate.

5. Las Partes contratantes podrán establecer las condiciones prácticas de uso en que se diferenciarán entre sí las indicaciones homónimas contempladas en el apartado 4, teniendo en cuenta la necesidad de garantizar que los productores interesados reciban un trato equitativo y que los consumidores no sean inducidos a error.

6. Las disposiciones del presente Acuerdo se entenderán sin perjuicio del derecho de toda persona a emplear para fines comerciales su nombre o el nombre de su predecesor en el negocio, a menos que dicho nombre se emplee de manera engañosa para los consumidores.

7. Las Partes contratantes no quedarán obligadas por ninguna disposición del presente Acuerdo a proteger una denominación de la otra Parte que no esté protegida en su país de origen, que haya dejado de estar protegida o que haya caído en desuso en dicho país.

8. A petición de cualquiera de las Partes, el Comité mixto a que se refiere el artículo 17 estudiará los casos que hayan de resolverse sobre la base de los registros intercambiados de Sudáfrica y de la Comunidad y sus Estados miembros.

Basándose en dicho examen, las Partes convendrán antes del 30 de septiembre de 2002:

a) que el caso debe ser objeto de resolución si:

i) una marca comercial de un producto originario de una Parte es idéntica o similar a una indicación geográfica o a otra denominación de la otra Parte protegida en virtud del presente Acuerdo, y

ii) la utilización de dicha marca comercial puede inducir a error al consumidor en cuanto al verdadero lugar de origen del producto;

o

b) que el caso no debe considerarse conflictivo.

En los supuestos en que se aplique la letra a), las Partes se pondrán de acuerdo sobre la eliminación y establecerán un período transitorio razonable durante el cual sea posible la coexistencia.

Artículo 6

Denominaciones protegidas

Quedan protegidas las siguientes denominaciones de bebidas espirituosas:

a) originarias de la Comunidad:

i) las referencias al Estado miembro del que sea originaria la bebida espirituosa;

ii) las indicaciones geográficas contempladas en el anexo;

iii) las denominaciones específicas «Grappa», «Ouzo/Ouζo», «Korn», «Kornbrand», «Jägertee», «Jagertee», «Jagatee» y «Pacharán»;

b) originarias de Sudáfrica:

i) el nombre «Sudáfrica» o cualquier otro nombre empleado para referirse a este país;

ii) las indicaciones geográficas que figuran en el anexo.

Artículo 7

Disposiciones transitorias relativas a determinadas denominaciones específicas

No obstante la protección prevista en los artículos 5 y 6, las Partes contratantes acuerdan que, tras un período transitorio de 5 años, las denominaciones contempladas en el inciso iii) de la letra a) del artículo 6 no se utilizará para denominar bebidas espirituosas producidas en Sudáfrica y que los únicos productos que podrán comercializarse con esta denominación en el mercado sudafricano serán los originarios de la Comunidad. Este compromiso, incluida la verificación de las importaciones de un tercer país que implica, se efectuará con arreglo al conocimiento mutuo de que el principio de la protección de dichas denominaciones de las bebidas espirituosas es conforme con las disposiciones del Acuerdo ADPIC.

*Artículo 8***Exportaciones**

Las Partes contratantes adoptarán todas las medidas necesarias para garantizar que, cuando las bebidas espirituosas originarias de las Partes contratantes se exporten y comercialicen fuera de sus territorios, las denominaciones protegidas de una de las Partes contratantes recogidas en el artículo 6 no se empleen para designar o presentar bebidas espirituosas originarias de la otra Parte contratante.

*Artículo 9***Ampliación de la protección**

En la medida en que la legislación de cada una de las Partes contratantes lo permita, la protección proporcionada por el presente Acuerdo se extenderá a las personas físicas y jurídicas y a las federaciones, asociaciones y organizaciones de productores, comerciantes o consumidores con sede en la otra Parte contratante.

*Artículo 10***Cumplimiento**

1. En caso de que el organismo competente designado de conformidad con el artículo 14 detecte que la designación o la presentación de una bebida espirituosa, sobre todo en las etiquetas o en los documentos oficiales o comerciales o en su publicidad, incumplen los términos del presente Acuerdo, las Partes contratantes aplicarán las medidas administrativas o iniciarán los procedimientos judiciales adecuados para luchar contra la competencia desleal o impedir de cualquier otro modo la utilización indebida de la denominación protegida.

2. Las medidas y procedimientos establecidos en el apartado 1 se adoptarán en particular en los siguientes casos:

- a) cuando la traducción de las designaciones establecidas en la normativa comunitaria o la sudafricana al idioma o idiomas de la otra Parte contratante incluya una palabra que pueda inducir a error con respecto al origen, naturaleza o calidad de la bebida espirituosa así designada o presentada;
- b) cuando las designaciones, marcas, nombres, inscripciones o ilustraciones que proporcionen directa o indirectamente información falsa o que induzca a error con respecto a la procedencia, origen, naturaleza, variedad de vid o cualidades materiales de la bebida espirituosa aparezcan en los recipientes o embalajes, en la publicidad o en los documentos oficiales o comerciales de bebidas espirituosas cuyas denominaciones estén protegidas por el presente Acuerdo;
- c) cuando para el embalaje se utilicen recipientes que puedan inducir a error en cuanto al origen de la bebida espirituosa.

3. La aplicación de los apartados 1 y 2 se entenderá sin perjuicio de la posibilidad de que las personas o entidades a que hace referencia el artículo 9 inicien las acciones apropiadas ante las Partes contratantes, incluido el recurso a los tribunales.

*Artículo 11***Otra normativa interna y acuerdos internacionales**

Salvo que las Partes dispongan lo contrario, el presente Acuerdo no excluirá otro tipo de protección más amplia que las Partes contratantes otorguen, ahora o en el futuro, a las denominaciones protegidas por el presente Acuerdo al amparo de su normativa interna u otros acuerdos internacionales.

TÍTULO II

REQUISITOS DE LOS CERTIFICADOS DE IMPORTACIÓN*Artículo 12***Certificados e informe de análisis**

Sudáfrica autorizará la importación en su territorio de bebidas espirituosas de conformidad con las normas relativas a los certificados de importación y los informes de análisis previstos en su normativa interna.

*Artículo 13***Disposiciones de salvaguardia**

1. Las Partes contratantes se reservan el derecho de establecer temporalmente requisitos adicionales para los certificados de importación como respuesta a la existencia de problemas legítimos de carácter público, tales como los sanitarios o los de protección del consumidor, o con objeto de combatir el fraude. En tal caso, se proporcionará a la otra Parte contratante información adecuada con antelación suficiente para permitir el cumplimiento de los requisitos adicionales.

2. Las Partes contratantes acuerdan que tales requisitos no se prorrogarán más allá del plazo de tiempo necesario para responder al problema de carácter público con motivo del cual se hubieran introducido.

TÍTULO III

ASISTENCIA MUTUA DE LAS AUTORIDADES RESPONSABLES DE LA APLICACIÓN*Artículo 14***Autoridades responsables de la aplicación**

1. Cada Parte contratante nombrará al organismo encargado de la aplicación del presente Acuerdo. Cuando una de las Partes designe más de un organismo competente, deberá garantizar la coordinación de las tareas de dichos organismos. Con este objeto, designará una única autoridad de coordinación.

2. Las Partes contratantes se informarán mutuamente de los nombres y direcciones de los organismos y autoridades a que hace referencia el apartado 1 a más tardar dos meses después de la entrada en vigor del presente Acuerdo. Dichas entidades cooperarán estrecha y directamente.

3. Los organismos y autoridades a que hace referencia el apartado 1 buscarán la forma de mejorar la asistencia recíproca en la aplicación del presente Acuerdo con el fin de combatir las prácticas fraudulentas.

Artículo 15

Infracciones

1. Si uno de los organismos o autoridades nombrados con arreglo al artículo 14 tuviera motivos para sospechar que:

- a) las bebidas espirituosas que se están comercializando o que han sido comercializadas entre Sudáfrica y la Comunidad no cumplen con el presente Acuerdo o con las disposiciones previstas en la legislación y reglamentación de las Partes contratantes, y
- b) dicho incumplimiento reviste un especial interés para la otra Parte contratante y podría dar lugar a la adopción de medidas administrativas o a un procedimiento judicial,

deberá informar de ello inmediatamente a los organismos competentes y la autoridad de coordinación de la otra Parte contratante.

2. La información que deberá proporcionarse con arreglo al apartado 1 irá acompañada de documentos oficiales, comerciales o de otro tipo. Asimismo, se deberán indicar las medidas administrativas que podrían tomarse o las actuaciones judiciales que podrían llevarse a cabo, si fuera necesario. Entre esta información se incluirán, en concreto, los siguientes datos sobre la bebida espirituosa en cuestión:

- a) el productor y la persona que pueda disponer de estas bebidas espirituosas;
- b) la composición de dichas bebidas;
- c) la designación y presentación de las bebidas espirituosas, y
- d) datos sobre el incumplimiento de las normas de producción y comercialización.

TÍTULO IV

GESTIÓN DEL ACUERDO

Artículo 16

Funciones de las partes contratantes

1. Las Partes contratantes mantendrán contactos, directamente o a través del Comité mixto establecido con arreglo al artículo 17, sobre todos los asuntos relacionados con la aplicación y el funcionamiento del presente Acuerdo.

2. En particular, las Partes contratantes:

- a) modificarán de mutuo acuerdo el anexo y el Protocolo del presente Acuerdo para reflejar cualquier modificación de la normativa y reglamentación de las Partes contratantes;

b) determinarán de mutuo acuerdo las condiciones prácticas a que hace referencia el apartado 5 del artículo 5;

c) se informarán mutuamente de la intención de decidir nuevas normas o modificaciones de la normativa vigente sobre asuntos de interés público, tales como la protección de la salud y del consumidor, con repercusiones para el sector de las bebidas espirituosas;

d) se informarán mutuamente de las medidas legislativas y administrativas y de las decisiones judiciales relativas a la aplicación del presente Acuerdo y se informarán mutuamente sobre las medidas adoptadas de acuerdo con dichas decisiones.

Artículo 17

Comité mixto

1. Se crea un Comité mixto, formado por representantes de la Comunidad y de Sudáfrica. Se reunirá alternativamente en la Comunidad y en Sudáfrica, a petición de una de las Partes contratantes y de conformidad con las necesidades de aplicación del Acuerdo, en un lugar y fecha conjuntamente acordados por las Partes contratantes.

2. El Comité mixto velará por el correcto funcionamiento del presente Acuerdo y examinará todas las cuestiones que puedan surgir sobre la aplicación del mismo.

Concretamente, el Comité mixto podrá hacer recomendaciones que contribuyan al logro de los objetivos del presente Acuerdo.

3. El Comité mixto facilitará los contactos e intercambios de información para mejorar el funcionamiento del presente Acuerdo.

4. Asimismo, el Comité mixto presentará propuestas sobre temas de interés mutuo del sector de las bebidas espirituosas.

TÍTULO V

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 18

Tránsito pequeñas cantidades

Los Títulos I y II no se aplicarán a las bebidas espirituosas:

- a) que estén en tránsito en el territorio de una de las Partes contratantes, o
- b) que sean originarias de una de las Partes contratantes y se envíen en pequeñas cantidades a la otra Parte contratante con arreglo a las condiciones y procedimientos recogidos en el Protocolo.

Artículo 19

Aplicación territorial

El presente Acuerdo se aplicará en los territorios en los que sea aplicable el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, en las condiciones previstas por dicho Tratado, por un lado, y en los territorios definidos en la Constitución de Sudáfrica, por el otro.

Artículo 20

Incumplimiento

1. Si una de las Partes opina que la otra ha incumplido alguna de las obligaciones establecidas en el presente Acuerdo, enviará una notificación escrita con este objeto a la otra Parte. En dicha notificación se podrá proponer a la otra Parte la celebración de consultas dentro de un periodo determinado.

2. La Parte contratante que solicite la celebración de consultas proporcionará a la otra Parte toda la información necesaria para examinar detalladamente el caso en cuestión.

3. En los casos en que los retrasos pudieran hacer peligrar la salud humana o disminuir la eficacia de las medidas de control del fraude, se podrán tomar las medidas provisionales de protección pertinentes, sin consulta previa, siempre que se celebren consultas lo antes posible después de adoptar dichas medidas.

4. Si, tras la celebración de las consultas contempladas en los apartados 1 y 3, las Partes contratantes no hubieran logrado acuerdo alguno:

- a) la Parte que hubiera solicitado las consultas o que hubiera adoptado las medidas contempladas en el apartado 3 podrá adoptar las medidas de protección pertinentes para permitir la correcta aplicación del presente Acuerdo;
- b) cada una de las Partes podrá acogerse a la solución de diferencias establecida en el artículo 21.

Artículo 21

Procedimientos de solución de conflictos

1. Una Parte contratante podrá comunicar cualquier conflicto relacionado con la aplicación o interpretación del presente Acuerdo a un organismo que cuente con la aprobación de la otra Parte contratante.

2. El organismo mencionado en el apartado 1 podrá solucionar el conflicto mediante una decisión.

3. Cada Parte contratante estará obligada a tomar las medidas que entrañe el cumplimiento de las decisiones a que hace referencia el apartado 2.

4. En caso de que no sea posible solucionar el conflicto de acuerdo con el apartado 2, cada Parte contratante podrá notificar a la otra la designación de un árbitro, después de lo cual la otra Parte deberá designar un segundo árbitro en un plazo de dos meses a partir de la recepción de la notificación.

5. Los árbitros designados de conformidad con el apartado 4 designarán un tercer árbitro que examinará la diferencia junto con los otros dos árbitros.

6. Los tres árbitros tomarán una decisión por mayoría en un plazo máximo de doce meses.

7. Cada Parte contratante estará obligada a tomar las medidas que entrañe el cumplimiento de las decisiones a que hace referencia el apartado 6.

Artículo 22

Cláusula evolutiva

1. Las Partes contratantes podrán modificar en cualquier momento el presente Acuerdo para aumentar el nivel de cooperación en el sector de las bebidas espirituosas.

2. En el marco del presente Acuerdo, cada una de las Partes contratantes podrá hacer sugerencias para ampliar el ámbito de la cooperación a partir de la experiencia obtenida de la aplicación del mismo.

3. Sudáfrica reconoce la importancia que la Comunidad concede a su sistema de protección de «expresiones tradicionales». La Comunidad reconoce que Sudáfrica tiene una gran preocupación sobre la naturaleza, ámbito y aplicabilidad de este sistema. Las Partes contratantes acuerdan continuar trabajando juntas en este aspecto en el contexto de los acuerdos sobre vino y bebidas espirituosas teniendo en cuenta las futuras consecuencias de las negociaciones bilaterales en este sector. Las Partes contratantes acuerdan examinar los objetivos, principios y aplicación a determinados casos específicos de un sistema que podría aplicarse a las Partes. Cualquier acuerdo derivado de esta disposición se incorporará al presente Acuerdo.

Artículo 23

Comercialización de existencias anteriores

1. Las bebidas espirituosas que, en el momento o antes de la entrada en vigor del presente Acuerdo, hayan sido producidas, designadas y presentadas de una manera acorde a las leyes y normas internas de las respectivas Partes contratantes, pero de un modo prohibido por el presente Acuerdo, podrán comercializarse de acuerdo con las siguientes condiciones:

Si los productos están designados y etiquetados con las indicaciones geográficas protegidas por el presente Acuerdo, podrán seguir comercializándose:

- i) por los mayoristas o productores, durante un plazo de tres años,
- ii) por los minoristas, hasta que se agoten las existencias.

2. Salvo que las Partes contratantes dispongan lo contrario, las bebidas espirituosas producidas, designadas y presentadas con arreglo al presente Acuerdo en el momento de su comercialización y cuya designación o presentación deje de ser conforme al Acuerdo como consecuencia de una modificación del mismo, podrán comercializarse hasta que se agoten las existencias.

Artículo 24

Anexo y protocolo

El anexo y el Protocolo adjuntos forman parte integrante del presente Acuerdo.

Artículo 25

Lenguas auténticas

El presente Acuerdo se redacta en doble ejemplar en lenguas alemana, danesa, española, finesa, francesa, griega, italiana, neerlandesa, portuguesa y sueca, y en las lenguas oficiales

de Sudáfrica, distintas de la lengua inglesa, a saber, Sepedi, Sesotho, Setswana, siSwati, Tshivenda, Xitsonga, Afrikaans, isiNdebele, isiXhosa e isiZulu, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

Artículo 26

Entrada en vigor — notificación

1. El presente Acuerdo entrará en vigor el primer día del mes siguiente a aquél en el que las Partes contratantes se hayan notificado el cumplimiento de las formalidades necesarias.
2. Si las Partes decidieran aplicar el presente Acuerdo de manera provisional mientras se halla pendiente su entrada en vigor excepto la referencia del apartado 3, las referencias a las fechas de entrada en vigor se entenderán hechas a la fecha en que surta efecto la aplicación provisional.
3. Cualquiera de las Partes podrá denunciar el presente Acuerdo en cualquier momento tras su entrada en vigor, previa notificación por escrito con un año de antelación a la otra Parte contratante.

Hecho en Paarl, el 28 de enero de 2002.

ANEXO

(A que se refiere el artículo 6)

A. Lista de denominaciones protegidas de bebidas espirituosas originarias de la Comunidad:

1. Ron

Rhum de la Martinique

Rhum de la Guadeloupe

Rhum de la Réunion

Rhum de la Guyane

(Estas denominaciones podrán ir completadas con la indicación «tradicional».)

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. a) Whisky

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(Estas denominaciones podrán ir completadas con las indicaciones «malt» o «grain».)

b) Whiskey

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey

(Estas denominaciones podrán ir completadas con la indicación «Pot Still».)

3. Bebida espirituosa de cereales

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

4. Aguardiente de vino

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(Esta denominación podrá ir acompañada de una de las indicaciones siguientes:

— Fine,

— Grande Fine Champagne,

— Grande Champagne,

— Petite Champagne,

— Petite Fine Champagne,

— Fine Champagne,

— Borderies,

— Fins Bois,

— Bons Bois)

Fine Bordeaux

Armagnac

Bas-Armagnac

Haut-Armagnac

Ténarèse

Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de vin de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie
Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire
Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône
Eau-de-vie de vin originaire de Provence
Faugères/eau-de-vie de Faugères
Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
Aguardente do Minho
Aguardente do Douro
Aguardente da Beira Interior
Aguardente da Bairrada
Aguardente do Oeste
Aguardente do Ribatejo
Aguardente do Alentejo
Aguardente do Algarve
Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes
Aguardente da Região dos Vinhos Verdes Alvarinho
Lourinhã

5. Brandy

Brandy de Jerez
Brandy del Penedés
Brandy italiano
Brandy Αττικής /Brandy of Attica
Brandy Πελοποννήσου/Brandy of the Peloponnese
Brandy Κεντρικής Ελλάδας /Brandy of Central Greece
Deutscher Weinbrand
Wachauer Weinbrand, Weinbrand Dürnstein

6. Aguardiente de orujo de uva

Eau-de-vie de marc de Champagne/marc de Champagne
Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine
Eau-de-vie de marc de Bourgogne
Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est
Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté
Eau-de-vie de marc originaire de Bugey
Eau-de-vie de marc originaire de Savoie
Marc de Bourgogne
Marc de Savoie
Marc d'Auvergne
Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire
Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône
Eau-de-vie de marc originaire de Provence
Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc
Marc d'Alsace Gewürztraminer
Marc de Lorraine
Bagaceira do Minho
Bagaceira do Douro
Bagaceira da Beira Interior
Bagaceira da Bairrada
Bagaceira do Oeste
Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo
Bagaceira do Algarve
Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes
Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes Alvarinho
Orujo gallego
Grappa di Barolo
Grappa piemontese/Grappa del Piemonte
Grappa lombarda/Grappa di Lombardia
Grappa trentina/Grappa del Trentino
Grappa friulana/Grappa del Friuli
Grappa veneta/Grappa del Veneto
Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige
Τσικουδιά Κρήτης /Tsikoudia of Crete
Τσίπουρο Μακεδονίας /Tsipouro of Macedonia
Τσίπουρο Θεσσαλίας /Tsipouro of Thessaly
Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro of Tyrnavos
Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

7. Aguardiente de fruta

Schwarzwälder Kirschwasser
Schwarzwälder Himbeergeist
Schwarzwälder Mirabellenwasser
Schwarzwälder Williamsbirne
Schwarzwälder Zwetschgenwasser
Fränkisches Zwetschgenwasser
Fränkisches Kirschwasser
Fränkischer Obstler
Mirabelle de Lorraine
Kirsch d'Alsace
Quetsch d'Alsace
Framboise d'Alsace
Mirabelle d'Alsace
Kirsch de Fougerolles
Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige
Südtiroler Aprikot/Südtiroler Marille/Aprikot dell'Alto Adige/Marille dell'Alto Adige
Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige
Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige
Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige
Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige
Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige
Williams friulano/Williams del Friuli
Sliwovitz del Veneto
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige
Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino
Williams trentino/Williams del Trentino
Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino
Aprikot trentino/Aprikot del Trentino
Medronheira do Algarve
Medronheira do Buçaco

Kirsch/Kirschwasser Friulano
Kirsch/Kirschwasser Trentino
Kirsch/Kirschwasser Veneto
Aguardente de pêra da Lousã
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
Wachauer Marillenbrand

8. Aguardiente de pera y de sidra

Calvados du Pays d'Auge
Calvados
Eau-de-vie de cidre de Bretagne
Eau-de-vie de poiré de Bretagne
Eau-de-vie de cidre de Normandie
Eau-de-vie de poiré de Normandie
Eau-de-vie de cidre du Maine
Aguardiente de sidra de Asturias
Eau-de-vie de poiré du Maine

9. Aguardiente de genciana

Bayerischer Gebirgsenzian
Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige
Genziana trentina/Genziana del Trentino

10. Bebidas espirituosas de frutas

Pacharán navarro

11. Bebidas espirituosas con sabor a enebro

Ostfriesischer Korngenever
Genièvre Flandre Artois
Hasseltse jenever
Balegemse jenever
Péket de Wallonie
Steinhäger
Plymouth Gin
Gin de Mahón

12. Bebidas espirituosas con sabor a alcaravea

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit
Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. Bebidas espirituosas anisadas

Anis español
Évora anisada
Cazalla
Chinchón
Ojén
Rute

14. Licores

Berliner Kümmel
Hamburger Kümmel
Münchener Kümmel
Chiemseer Klosterlikör
Bayerischer Kräuterlikör
Cassis de Dijon
Cassis de Beaufort
Irish Cream
Palo de Mallorca
Ginjinha portuguesa
Licor de Singeverga
Benediktbeurer Klosterlikör
Ettaler Klosterlikör
Ratafia de Champagne
Ratafia catalana
Anis portugês
Finnish berry/fruit liqueur
Grossglockner Alpenbitter
Mariazeller Magenlikör
Mariazeller Jagasaftl
Puchheimer Bitter
Puchheimer Schlossgeist
Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenlikör

15. Bebidas espirituosas

Pommeau de Bretagne
Pommeau du Maine
Pommeau de Normandie
Svensk Punsch/Swedish Punsch

16. Vodka

Svensk Vodka/Swedish Vodka
Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland

B. Denominaciones protegidas de bebidas espirituosas originarias de Sudáfrica

Brandy / Brandewyn

Avontuur
Backsberg
Laborie
Mons Ruber
Uitkyk

PROTOCOLO

LAS PARTES CONTRATANTES HAN CONVENIDO EN LO SIGUIENTE:

- I. En aplicación del título II y III del Acuerdo, las Partes contratantes acuerdan que los métodos de análisis reconocidos como métodos de referencia por la Oficina Internacional de la Viña y el Vino (OIV) y publicados por dicho organismo o, en caso de que no figure un método apropiado en dicha publicación, un método de análisis que cumpla las normas recomendadas por la Organización Internacional de Normalización (ISO), prevalecerán como métodos de referencia para la determinación de la composición analítica de la bebida espirituosa a efectos de las operaciones de control.
- II. De conformidad con la letra b) del artículo 18 del Acuerdo, se considerarán pequeñas cantidades:
 1. Las bebidas espirituosas contenidas en recipientes etiquetados con una capacidad igual o inferior a 5 litros dotados de un dispositivo de cierre no recuperable, cuando la cantidad total transportada, incluso si está compuesta por varios lotes particulares, no exceda de 100 litros.
 2. a) Las cantidades de bebidas espirituosas que no excedan de 30 litros por viajero, que vayan en el equipaje personal del mismo;
 - b) las cantidades de bebidas espirituosas que no excedan de 30 litros, enviadas de particular a particular;
 - c) las bebidas espirituosas incluidas en los cambios de residencia de particulares;
 - d) las cantidades importadas para fines de experimentación científica y técnica, hasta una cantidad máxima de 1 hectolitro;
 - e) las cantidades destinadas a representaciones diplomáticas, consulados y organismos asimilados, importados en régimen de franquicia del que son beneficiarios;
 - f) las cantidades que formen parte de las vituallas de los medios de transporte internacionales.

La exención contemplada en el apartado 1 no podrá acumularse con uno o más de los casos recogidos en el apartado 2.

ACTA FINAL

Los plenipotenciarios

de la COMUNIDAD EUROPEA,

y

de la REPÚBLICA DE SUDÁFRICA,

reunidos en Paarl, el 28 de enero de 2002 para la firma del Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de bebidas espirituosas,

han adoptado la Declaración siguiente adjunta a la presente Acta final:

- Declaración común relativa a las definiciones a que hace referencia el artículo 3,
- Declaración conjunta relativa a la certificación y el análisis a que hace referencia el artículo 12,
- Declaración conjunta relativa al tamaño de las botellas y el grado alcohólico de las bebidas espirituosas,
- Declaración conjunta sobre el intercambio de registros;

y han tomado nota de la Declaración siguiente, adjunta a la presente Acta final:

- Declaración de Sudáfrica relativa a la protección de los nombres de los países a que hace referencia el artículo 6.

Hecho en Paarl, el 28 de enero de 2002.

DECLARACIÓN COMÚN**relativa a las definiciones a que hace referencia el artículo 3**

Las Partes contratantes venimos en declarar que las indicaciones «producida íntegramente» y «proceso completo de destilación y maduración» mencionadas en las letras a) e i) del artículo 3 del Acuerdo no se aplican al origen de las materias primas utilizadas en la elaboración de las bebidas espirituosas.

DECLARACIÓN COMÚN**relativa a la certificación y el análisis a que hace referencia el artículo 12**

Las Partes contratantes venimos en declarar que los siguientes parámetros estarán sujetos al análisis establecido en la normativa de Sudáfrica relativa a los procedimientos de certificación de importación de bebidas espirituosas:

1. Bebidas espirituosas distintas de las contempladas en los puntos 2 y 3:
 - grado alcohólico volumétrico,
 - contenido de alcohol metílico por hectolitro de alcohol al 100 % vol.,
 - cantidad de sustancias volátiles por hectolitro de alcohol al 100 % vol.
2. Whisky de mezcla:
 - grado alcohólico volumétrico,
 - contenido de alcohol metílico por hectolitro de alcohol al 100 % vol.,
 - cantidad de sustancias volátiles por hectolitro de alcohol al 100 % vol.,
 - alcoholes superiores, alcohol amílico por hectolitro de alcohol absoluto.
3. Bebidas elaboradas a base de bebidas espirituosas:
 - 3.1. Licor, cócteles de bebidas espirituosas:
 - grado alcohólico volumétrico,
 - contenido de alcohol metílico por hectolitro de alcohol al 100 % vol.,
 - azúcares residuales g/litro.
 - 3.2. Refrescos espirituosos:
 - grado alcohólico volumétrico,
 - contenido de alcohol metílico por hectolitro de alcohol al 100 % vol.,
 - dióxido de azufre total,
 - ácidos volátiles, expresados en ácido acético.
 - 3.3. Cremas de licor:
 - grado alcohólico volumétrico,
 - contenido de alcohol metílico por hectolitro de alcohol al 100 % vol.,
 - azúcares residuales,
 - grasa láctea.
 - 3.4. Los demás:
 - grado alcohólico volumétrico,
 - contenido de alcohol metílico por hectolitro de alcohol al 100 % vol.

DECLARACIÓN COMÚN

relativa al tamaño de las botellas y el grado alcohólico de las bebidas espirituosas

Las Partes contratantes venimos en declarar que el tamaño de las botellas y el grado alcohólico volumétrico mínimo de las bebidas espirituosas para despacho al consumo humano no deberá suponer una carga innecesaria a los exportadores de ambas Partes. Asimismo, declaran que fomentarán una mayor armonización.

DECLARACIÓN CONJUNTA

sobre el intercambio de registros

Ambas partes consideran que la obligación (que figura en el apartado 8 del artículo 5 del acuerdo sobre las bebidas espirituosas) de proceder al examen de las marcas antes del 30 de septiembre de 2002 sobre la base de un intercambio de registros obliga necesariamente a la Unión Europea y a Sudáfrica a comunicar los registros dentro de un plazo que permita la aplicación del apartado 8 del artículo 5.

DECLARACIÓN DE SUDÁFRICA

relativa a la protección de los nombres de países a que hace referencia el artículo 6

Sudáfrica viene en declarar que mantiene su postura de principio de que la mayoría de los nombres de los Estados miembros de la Comunidad no pueden ser protegidos como indicaciones geográficas con arreglo al Acuerdo ADPIC.

DECISIÓN DEL CONSEJO**de 21 de enero de 2002****relativa a la aplicación provisional del Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino**

(2002/53/CE)

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, y en particular su artículo 133 en relación con la primera frase del párrafo primero del apartado 2 del artículo 300,

Vista la propuesta de la Comisión,

Considerando lo siguiente:

- (1) Es necesario que la Comunidad y Sudáfrica dispongan la aplicación provisional del Acuerdo entre la Comunidad y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino a partir del 28 de enero de 2002 hasta que concluyan los procedimientos que Sudáfrica exige para la entrada en vigor del Acuerdo.
- (2) A fin de facilitar la aplicación de determinadas disposiciones del Acuerdo, es conveniente que la Comisión pueda proceder a las adaptaciones técnicas necesarias con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 75 del Reglamento (CE) n° 1493/1999 del Consejo, de 17 de mayo de 1999, por el que se establece la organización común del mercado vitivinícola ⁽¹⁾.
- (3) Por consiguiente, debe aprobarse a tal fin el Acuerdo en forma de Canje de Notas,

HA ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN:

Artículo 1

Queda aprobado, en nombre de la Comunidad, el Acuerdo en forma de Canje de Notas que dispone la aplicación provisional del Acuerdo entre la Comunidad y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino a partir del 28 de enero de 2002.

El texto del Acuerdo en forma de Canje de Notas y el texto del Acuerdo sobre el comercio de vino se adjuntan a la presente Decisión.

Artículo 2

Se autoriza al Presidente del Consejo para que designe a la persona facultada para firmar el Acuerdo en forma de Canje de Notas, manifestando así el acuerdo de la Comunidad en quedar vinculada por el mismo.

Artículo 3

A efectos de la aplicación del apartado 8 del artículo 7 y del apartado 2 del artículo 18 del Acuerdo sobre el comercio de vino, se autoriza a la Comisión, con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 75 del Reglamento (CE) n° 1493/1999 del Consejo, a celebrar los actos necesarios para modificar el Acuerdo.

Artículo 4

La Comisión representará a la Comunidad en los Comités mixtos creados en virtud del artículo 19 del Acuerdo sobre el comercio de vino.

Artículo 5

La presente Decisión se publicará en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

Hecho en Bruselas, el 21 de enero de 2002.

Por el Consejo

El Presidente

M. ARIAS CAÑETE

⁽¹⁾ DO L 179 de 14.7.1999, p. 1. Reglamento cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2585/2001 (DO L 345 de 29.12.2001, p. 10).

ACUERDO**en forma de Canje de Notas que dispone la aplicación provisional del Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino a partir del 28 de enero de 2002***A. Nota de la Comunidad*

Paarl, 28 de enero de 2002

Muy Señor mío:

Tengo el honor de referirme al Acuerdo entre la Comunidad y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino, firmado en el día de hoy.

A la espera de la entrada en vigor del Acuerdo, tengo el honor de proponerle que la Comunidad Europea y Sudáfrica apliquen de forma provisional, a partir del 28 de enero de 2002, todas las disposiciones del Acuerdo, así como los Anexos y Protocolos y las Declaraciones sobre el mismo.

En caso de que Sudáfrica acepte lo expuesto, la presente Nota y su confirmación constituirán conjuntamente un Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica.

Le ruego acepte el testimonio de nuestra mayor consideración.

En nombre de la Comunidad Europea

B. Nota del Gobierno de la República de Sudáfrica

Paarl, 28 de enero de 2002

Muy Señor mío:

Tengo el honor de acusar recibo de su Nota del día de hoy redactada en los siguientes términos:

«Tengo el honor de referirme al Acuerdo entre la Comunidad y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino, firmado en el día de hoy.

A la espera de la entrada en vigor del Acuerdo, tengo el honor de proponerle que la Comunidad Europea y Sudáfrica apliquen de forma provisional, a partir del 28 de enero de 2002, todas las disposiciones del Acuerdo, así como los Anexos y Protocolos y las Declaraciones sobre el mismo.

En caso de que Sudáfrica acepte lo expuesto, la presente Nota y su confirmación constituirán conjuntamente un Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica.»

Puedo confirmarle el acuerdo de la República de Sudáfrica sobre el contenido de su Nota.

Le ruego acepte el testimonio de nuestra mayor consideración.

En nombre de la República de Sudáfrica

DECISIÓN DEL CONSEJO**de 21 de enero de 2002****relativa a la aplicación provisional del Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de bebidas espirituosas**

(2002/54/CE)

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, y en particular su artículo 133 en relación con la primera frase del párrafo primero del apartado 2 del artículo 300,

Vista la propuesta de la Comisión,

Considerando lo siguiente:

- (1) Es necesario que la Comunidad y Sudáfrica dispongan la aplicación provisional del Acuerdo entre la Comunidad y la República de Sudáfrica sobre el comercio de bebidas espirituosas a partir del 28 de enero de 2002 hasta que concluyan los procedimientos que Sudáfrica exige para la entrada en vigor del Acuerdo.
- (2) A fin de facilitar la aplicación de determinadas disposiciones del Acuerdo, es conveniente que la Comisión pueda proceder a las adaptaciones técnicas necesarias con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 15 del Reglamento (CEE) n° 1576/89 del Consejo, de 29 de mayo de 1989, por el que se establecen las normas generales relativas a la definición, designación y presentación de las bebidas espirituosas ⁽¹⁾.
- (3) Por consiguiente, debe aprobarse a tal fin el Acuerdo en forma de Canje de Notas.

HA ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN:

Artículo 1

Queda aprobado, en nombre de la Comunidad, el Acuerdo en forma de Canje de Notas que dispone la aplicación provisional del Acuerdo entre la Comunidad y la República de Sudáfrica sobre el comercio de bebidas espirituosas a partir del 28 de enero de 2002.

El texto del Acuerdo en forma de Canje de Notas y el texto del Acuerdo sobre el comercio de bebidas espirituosas se adjuntan a la presente Decisión.

Artículo 2

Se autoriza al Presidente del Consejo para que designe a la persona facultada para firmar el Acuerdo en forma de Canje de Notas, manifestando así el acuerdo de la Comunidad en quedar vinculada por el mismo.

Artículo 3

A efectos de la aplicación del apartado 8 del artículo 5 y del apartado 2 del artículo 16 del Acuerdo sobre el comercio de bebidas espirituosas, se autoriza a la Comisión, con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 15 del Reglamento (CEE) n° 1576/89 del Consejo, a celebrar los actos necesarios para modificar el Acuerdo.

Artículo 4

La Comisión representará a la Comunidad en el Comité mixto creado en virtud del artículo 17 del Acuerdo sobre el comercio de bebidas espirituosas.

Artículo 5

La presente Decisión se publicará en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

Hecho en Bruselas, el 21 de enero de 2002.

Por el Consejo

El Presidente

M. ARIAS CAÑETE

⁽¹⁾ DO L 160 de 12.6.1989, p. 1. Reglamento cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 3378/94 (DO L 366 de 31.12.1994, p. 1).

ACUERDO**en forma de Canje de Notas que dispone la aplicación provisional del Acuerdo entre la Comunidad y la República de Sudáfrica sobre el comercio de bebidas espirituosas a partir del 28 de enero de 2002***A. Nota de la Comunidad*

Paarl, 28 de enero de 2002

Muy Señor mío:

Tengo el honor de referirme al Acuerdo entre la Comunidad y la República de Sudáfrica sobre el comercio de bebidas espirituosas, firmado en el día de hoy.

A la espera de la entrada en vigor del Acuerdo, tengo el honor de proponerle que la Comunidad Europea y Sudáfrica apliquen de forma provisional, a partir del 28 de enero de 2002, todas las disposiciones del Acuerdo, así como los Anexos y Protocolos y las Declaraciones sobre el mismo.

Para garantizar que determinadas disposiciones del Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de bebidas espirituosas se apliquen según estaba inicialmente previsto entre la Comunidad Europea y Sudáfrica, le propongo que el período transitorio para la protección de las denominaciones de bebidas espirituosas que se enumeran en el artículo 6 del Acuerdo comience el 1 de enero de 2002.

En caso de que Sudáfrica acepte lo expuesto, la presente Nota y su confirmación constituirán conjuntamente un Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica.

Le ruego acepte el testimonio de nuestra mayor consideración.

En nombre de la Comunidad Europea

B. Nota del Gobierno de la República de Sudáfrica

Paarl, 28 de enero de 2002

Muy Señor mío:

Tengo el honor de acusar recibo de su Nota del día de hoy redactada en los siguientes términos:

«Tengo el honor de referirme al Acuerdo entre la Comunidad y la República de Sudáfrica sobre el comercio de bebidas espirituosas, firmado en el día de hoy.

A la espera de la entrada en vigor del Acuerdo, tengo el honor de proponerle que la Comunidad Europea y Sudáfrica apliquen de forma provisional, a partir del 28 de enero de 2002, todas las disposiciones del Acuerdo, así como los Anexos y Protocolos y las Declaraciones sobre el mismo.

Para garantizar que determinadas disposiciones del Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de bebidas espirituosas se apliquen según estaba inicialmente previsto entre la Comunidad Europea y Sudáfrica, le propongo que el período transitorio para la protección de las denominaciones de bebidas espirituosas que se enumeran en el artículo 6 del Acuerdo comience el 1 de enero de 2002.

En caso de que Sudáfrica acepte lo expuesto, la presente Nota y su confirmación constituirán conjuntamente un Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica.»

Puedo confirmarle el acuerdo de la República de Sudáfrica sobre el contenido de su Nota.

Le ruego acepte el testimonio de nuestra mayor consideración.

En nombre de la República de Sudáfrica

DECISIÓN DEL CONSEJO**de 21 de enero de 2002****relativa a la celebración de un Acuerdo en forma de Canje de Notas entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino**

(2002/55/CE)

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, su artículo 133 en relación con la primera frase del párrafo primero del apartado 2 de su artículo 300,

Vista la propuesta de la Comisión,

Considerando lo siguiente:

- (1) Mediante la Decisión 1999/753/CE ⁽¹⁾ el Consejo decidió que el Acuerdo en materia de comercio, desarrollo y cooperación entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Sudáfrica, por otra ⁽²⁾, denominado en lo sucesivo «el Acuerdo CDC», entraría provisionalmente en vigor el 1 de enero de 2000.
- (2) El anexo X del Acuerdo CDC incluye un Canje de Notas entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica, el cual fija un contingente arancelario anual libre de derechos de 32 millones de litros para la importación de vinos sudafricanos embotellados. Este contingente arancelario figura en la lista 6 del anexo IV del Acuerdo CDC.
- (3) La Comisión, en nombre de la Comunidad, ha negociado con la República de Sudáfrica un Acuerdo sobre el comercio de vino.

(4) Las conclusiones de estas negociaciones exigen una adaptación del contingente arancelario mencionado en el Acuerdo CDC.

(5) Por consiguiente, debe aprobarse el Acuerdo en forma de Canje de Notas.

DECIDE:

Artículo 1

Queda aprobado, en nombre la Comunidad, el Acuerdo en forma de Canje de Notas entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino.

El texto del Acuerdo en forma de Canje de Notas se adjunta a la presente Decisión.

Artículo 2

Se autoriza al Presidente del Consejo a designar a la persona habilitada a firmar el Acuerdo a fin de obligar a la Comunidad.

Hecho en Bruselas, el 21 de enero de 2002.

Por el Consejo

El Presidente

M. ARIAS CAÑETE

⁽¹⁾ DO L 311 de 4.12.1999, p. 1.

⁽²⁾ DO L 311 de 4.12.1999, p. 3.

ACUERDO

en forma de Canje de Notas entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino

A. Nota de la Comunidad Europea

Paarl, 28 de enero de 2002

Señor:

Me refiero al Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino firmado el 28 de enero de 2002 y al Acuerdo en materia de comercio, desarrollo y cooperación entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Sudáfrica, por otra, este último denominado en lo sucesivo el «Acuerdo CDC».

De conformidad con el acuerdo al que se llegó *ad referendum* el 25 de julio de 2001, por el que se cerraron las negociaciones relativas a los Acuerdos sobre los vinos y las bebidas espirituosas, el Acuerdo CDC aplicado provisionalmente desde el 1 de enero de 2000 se modificará como se indica a continuación:

1. La última sección de la lista 6 del anexo IV del Acuerdo CDC se sustituirá por el texto siguiente:

«Wine of fresh grapes, including fortified wines 2204 21 79 ⁽¹⁾ ⁽¹³⁾ 2204 21 80 ⁽¹⁾ ⁽¹³⁾ 2204 21 83 ⁽¹⁾ ⁽¹³⁾ 2204 21 84 ⁽¹⁾ ⁽¹³⁾	}	Global wine 35,3 million l; duty free; agf 3 %
--	---	--

⁽¹³⁾ For each of the years 2002 to 2011 a set volume of 6,72 million litres will be added to the basic annual wine quota. The annual growth factor will apply from 2003 to the basic quota of 35,3 million litres only.»

2. El texto del punto 5 del anexo de nuestro Canje de Notas de 11 de octubre de 1999 relativo al Acuerdo sobre vinos y bebidas espirituosas (anexo X del Acuerdo CDC), se sustituirá por el texto siguiente:

«A partir de la entrada en vigor del Acuerdo, la Comunidad Europea concederá un contingente libre de derechos de 33,6 millones de litros para vinos embotellados. Esta cantidad se adaptará en un 5 %, hasta un total de 35,3 millones de litros, a partir del 1 de enero de 2002. No obstante, para compensar el hecho de que el contingente no se abrió en 2000 ni en 2001, la cantidad correspondiente de 67,2 millones de litros de vino se añadirá al contingente a lo largo de diez años, elevando el volumen anual total a 42,02 millones de litros durante los años comprendidos entre 2002 y 2011.»

3. El presente Acuerdo en forma de Canje de Notas se aplicará a partir del 1 de enero de 2002.

Le agradecería tuviese a bien acusar recibo de la presente Nota y confirmar que esta Nota y su respuesta constituyen un Acuerdo entre la República de Sudáfrica y la Comunidad.

Le ruego acepte el testimonio de mi más alta consideración.

En nombre de la Comunidad Europea

B. Nota del Gobierno de la República de Sudáfrica

Paarl, 28 de enero de 2002

Señor:

Tengo el honor de acusar recibo de su Nota fechada el día de hoy, redactada en los siguientes términos:

«Me refiero al Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica sobre el comercio de vino firmado el 28 de enero de 2002 y al Acuerdo en materia de comercio, desarrollo y cooperación entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Sudáfrica, por otra, este último denominado en lo sucesivo el "Acuerdo CDC".

De conformidad con el acuerdo al que se llegó *ad referendum* el 25 de julio pasado, por el que se cerraron las negociaciones relativas a los Acuerdos sobre los vinos y las bebidas espirituosas, el Acuerdo sobre comercio, desarrollo y cooperación entre la Comunidad Europea y la República de Sudáfrica, aplicado provisionalmente desde el 1 de enero de 2000 se modificará como se indica a continuación:

1. La última sección de la lista 6 del anexo IV del Acuerdo sobre comercio, cooperación y desarrollo se sustituirá por el texto siguiente:

"Wine of fresh grapes, including fortified wines 2204 21 79 ⁽¹¹⁾ ⁽¹³⁾ 2204 21 80 ⁽¹¹⁾ ⁽¹³⁾ 2204 21 83 ⁽¹¹⁾ ⁽¹³⁾ 2204 21 84 ⁽¹¹⁾ ⁽¹³⁾	} Global wine 35,3 million l; duty free; agf 3 %
--	--

⁽¹³⁾ For each of the years 2002 to 2011 a set volume of 6,72 million litres will be added to the basic annual wine quota. The annual growth factor will apply from 2003 to the basic quota of 35,3 million litres only."

2. El texto del punto 5 del anexo de nuestro Canje de Notas de 11 de octubre de 1999 relativo al Acuerdo sobre los vinos y las bebidas espirituosas (anexo X del Acuerdo CDC), se sustituirá por el texto siguiente:

"A partir de la entrada en vigor del Acuerdo, la Comunidad Europea concederá un contingente libre de derechos de 33,6 millones de litros para vinos embotellados; esta cantidad se adaptará en un 5 %, hasta un total de 35,3 millones de litros, a partir del 1 de enero de 2002. No obstante, para compensar el hecho de que el contingente no se abrió en 2000 ni en 2001, la cantidad correspondiente de 67,2 millones de litros de vino se añadirá al contingente a lo largo de diez años, elevando el volumen anual total a 42,02 millones de litros durante los años comprendidos entre 2002 y 2011."

3. El presente Acuerdo en forma de Canje de Notas se aplicará a partir del 1 de enero de 2002.

Le agradecería tuviese a bien acusar recibo de la presente Nota y confirmar que esta Nota y su respuesta constituyen un Acuerdo entre la República de Sudáfrica y la Comunidad.».

Tengo el honor de confirmarle el acuerdo de mi Gobierno con lo que precede.

Le ruego acepte el testimonio de mi más alta consideración.

Por el Gobierno de la República de Sudáfrica